

Fakir

HAUSGERÄTE

POWER PRESS



DE Dampferzeuger Bügeleisen
EN Steam Generator Iron
TR Buhar Jeneratörlü Ütü
RU Утюг с парогенератором
AR مكواة الموك البخاري
FA آتو ژنراتور بخار

DE Benutzerhandbuch
EN User Manual
TR Kullanım Kılavuzu
RU Руководство По Эксплуатации
AR دليل استخدام
FA راهنمای کاربر

DE Gewährleistungszertifikat
EN Warranty Certificate
TR Garanti Belgesi
RU Гарантийный талон
AR شهادة الضمان
FA ضمانت نامه

Deutsch	3
English.....	21
Türkçe.....	37
Русский	53
العربية.....	69
فارسی.....	83

DEUTSCH

- Hinweise zur Bedienungsanleitung.....4
- Bedeutung der Symbole 4
- Haftung 4
- CE-Konformitätserklärung 4
- Anwendungsbereich 5
- Unbefugtes Benutzen 5
- Sicherheitshinweise 7
- Erstes Entpacken.....9
- Einführung von Produktteilen 10
- Inhalt der Box 10
- Technische Daten 10
- Aufstellung 11
- Produktverwendung 11
- Benutzung des Bügeltisches 12
- Benutzung der Maschine.....12
- Nachdem das Bügeln beendet ist.....14
- Lagerung und Transport 14
- Sicherheitsschutzeinrichtung.....14
- Schutzsystem für Bügeleisen (Doppeltes Schutzsystem) 15
- Reinigung und Pflege 15
- Fehlerbehebung.....16
- Recycling 18
- Transport 18

DE

Sehr geehrter Kunde,

Wir danken Ihnen, dass Sie sich für Fakir Hausgeräte entschieden haben, die auf innovative Technologien gesetzt haben.

Wir möchten, dass Sie mit dem „Fakir POWER PRESS Dampfbügelstation“, der mit hoher Qualität und Technologie hergestellt wird, den besten Ertrag erzielen.

Hinweise zur Bedienungsanleitung

Diese Bedienungsanleitung soll Ihnen helfen, das Gerät ordnungsgemäß und sicher zu verwenden. Zu Ihrer eigenen Sicherheit und für die Sicherheit von anderen, lesen Sie die Bedienungsanleitung vor dem Betrieb des Produkts. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung für zukünftiges Nachschlagen an einem sicheren Ort.

Bedeutung der Symbole

In dieser Bedienungsanleitung werden Sie die folgenden Symbole sehen.



WARNUNG!

Dieses Zeichen weist auf Gefahren hin, die zu Verletzungen oder zum Tod führen können.



VORSICHT!

Dieses Zeichen deutet auf Gefahren hin, die zur Beschädigung oder Defekt des Produkts führen können.



HINWEIS:

Wichtige und hilfreiche Informationen aus der Bedienungsanleitung.

Haftung

Im Falle von Schäden, die auf die infolge einer Nichtbeachtung der Anweisungen dieser Bedienungsanleitung und auf eine Reparatur bei einer von Fakir nicht anerkannten Servicestelle zurückzuführen sind, übernimmt Fakir keinerlei Haftung.

CE-Konformitätserklärung

Dieses Gerät entspricht den Anforderungen der EU-Richtlinie 2014/30/EC über die elektromagnetischen Verträglichkeit und der EU-Richtlinie 2014/35/EG über die Niederspannung, sowie allen weiteren relevanten europäischen Richtlinien. Dieses Produkt trägt die CE-Kennzeichnung auf dem Typenschild des Gerätes.

Fakir Elektrik Ev Aletleri Diş Tic. A.Ş. behält sich das Recht vor, behält sich das Recht vor, Änderungen an Design und Ausstattung vorzunehmen.

Anwendungsbereich

Dieses Produkt ist für den Heimgebrauch konzipiert. Es ist nicht für den industriellen Gebrauch geeignet. Bei Defekten, die auf anderweitige Anwendung zurückzuführen sind, können unsere autorisierten Servicewerkstätten außerhalb des Garantiumfanges Ihnen behilflich sein.

Unbefugtes Benutzen

Die unten aufgeführten unbefugten Anwendungen können zu Schäden am Gerät oder Verletzungen führen;

- Dieses Gerät ist nicht für den Gebrauch von Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Wissen bestimmt es sei denn, sie stehen unter Aufsicht oder sie erhalten ausführliche Anleitung zur Benutzung des Gerätes durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person. Um zu verhindern dass Sie mit dem Gerät spielen müssen die Kinder unter Aufsicht gehalten werden.
- Dieses Gerät ist für Kinder älter als 8 Jahren und Benutzer mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder psychischen Fähigkeiten bzw. ohne jegliche Erfahrung oder Vorwissen nur dann geeignet, wenn eine angemessene Aufsicht oder ausführliche Anleitung zur sicheren Benutzung des Geräts durch eine verantwortliche Person sichergestellt ist.
- Bewahren Sie Gegenstände wie z. B. Tütchen aus der Verpackung von Kindern fern. Es besteht Erstickungsgefahr!
- Wenn sie nicht älter als 8 Jahre alt sind und nicht beaufsichtigt werden, sollten Reinigung und Benutzerwartung nicht von Kindern durchgeführt werden.
- Lagern Sie das Gerät und dessen Kabel so, dass es für Kinder unter 8 Jahren unzugänglich ist.
- Um zu verhindern dass Sie mit dem Gerät spielen müssen die Kinder unter Aufsicht gehalten werden. Elektrische Geräte dürfen nicht als Spielzeug für Kinder verwendet werden! Daher muss das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern verwendet und aufbewahrt werden. Kinder können die Gefahren bei der Nutzung eines elektrischen Gerätes nicht erkennen. Lassen Sie das Netzkabel nicht vom Gerät hängen lassen .

**WARNUNG!**

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Personen mit mangelnder Erfahrung und Wissen nur unter der Bedingung benutzt werden, dass eine angemessene Aufsicht oder ausführliche Anleitung zur sicheren Benutzung des Geräts erteilt und über eventuelle Gefahren aufgeklärt wurde.
- Die Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Die Reinigung und Pflege des Geräts darf nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Verpackungsfolien von Kindern fernhalten. Erstickungsgefahr!
- Kinder unter 3 Jahren sollten vom Gerät ferngehalten werden, falls sie nicht ständig überwacht werden.
- Dieses Gerät darf nur von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit Erfahrung und/oder Wissen nur unter Aufsicht einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person oder gemäß den Anweisungen dieser Person verwendet werden.
- Kinder sollten überwacht werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Die Geräte sollten nicht für Spielzwecke verwendet werden.
- Kinder, die älter als 3 Jahre und jünger als 8 Jahre sind, können das Gerät nur dann ein- und ausschalten, wenn sie unter Aufsicht stehen oder über die sichere Verwendung des Geräts informiert sind und wenn sie die vom Gerät ausgehende Gefahr verstehen. In diesem Fall ist es Voraussetzung, dass sich das Gerät im normalen Gebrauch befindet oder installiert ist.
- Kinder, die älter als 3 Jahre und jünger als 8 Jahre sind, sollten den Gerätestecker nicht an die Steckdose stecken, das Gerät einstellen und keine Reinigungs- oder Wartungsarbeiten durchführen.
- Das Gerät sollte nicht ohne Aufsicht verwendet werden.

Sicherheitshinweise

Beim Gebrauch von Elektrogeräten sollten Sie immer die folgenden Sicherheitsmaßnahmen beachten. Zur Vermeidung von Gefahren wie Bränden, Stromschlägen und Personenschäden;

- Nehmen Sie das Produkt nicht auseinander, wenn das Produkt oder seine Teile nicht mehr funktionieren. Wenden Sie sich an den autorisierten Kundendienst.
- Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäße Bedienung verursacht werden.
- Falsche oder unsachgemäße Verwendung kann das Gerät beschädigen oder den Benutzer verletzen.
- Bei diesem Produkt handelt es sich um ein Haushaltsgerät mit hoher Leistung. Um die Möglichkeit einer Überlastung des Stromkreises zu verringern, sollten Sie keine Hochleistungs-Elektrowerkzeuge oder mehrere Elektrowerkzeuge an derselben Steckdose verwenden, da sonst die Gefahr eines Brandes oder Stromschlags besteht.
- Ziehen Sie nicht am Stecker, sondern nehmen Sie ihn aus der Steckdose und ziehen Sie ihn aus der Steckdose. Verwenden Sie KEIN Verlängerungskabel, wenn es nicht unbedingt notwendig ist. Wenn Sie ein Verlängerungskabel verwenden, achten Sie darauf, ein Verlängerungskabel zu verwenden, dessen Leistung mit diesem Produkt identisch oder höher ist. Verwenden Sie ein Netzteil, das mit einem 30-mA-Leckageschutzschalter ausgestattet ist.
- Decken Sie das Dampfbügeleisen während des Gebrauchs NICHT ab. Dies kann zu einem Brand führen.
- Bevor Sie dieses Gerät an das Stromnetz anschließen, vergewissern Sie sich, dass Ihre lokale Spannung mit den technischen Daten des Geräts übereinstimmt. Andernfalls kann das Gerät überhitzt und beschädigt werden.
- Die Dampfbügelstation erzeugt Dampf, der Verbrennungen verursachen kann. Verwenden Sie das Bügeleisen vorsichtig, insbesondere bei Verwendung der vertikalen Dampffunktion. Den Dampf NIEMALS auf Personen oder Tiere sprühen.
- Einige Teile oder Zubehörteile dieses Produkts können für Kinder von Interesse sein. Bewahren Sie sie ordnungsgemäß auf und verhindern Sie, dass Kinder mit ihnen spielen.
- Das Hauptgerät, das Bügeleisen und der Bügeltisch müssen auf einer stabilen und ebenen Fläche verwendet werden.

- Lassen Sie das Bügeleisen nicht über einen längeren Zeitraum bei hohen Temperaturen auf der Kleidung oder dem Bügeltuch stehen, da dies zu Schäden führen kann. Stellen Sie das Bügeleisen bei Bedarf auf den Bügeltisch.
- Es wird empfohlen, für dieses Produkt reines Wasser / gereinigtes Wasser anstelle von destilliertem Wasser zu verwenden.
- Vergewissern Sie sich vor der Verwendung des Geräts, dass der Wassertank ausreichend gefüllt ist und dass kein heißes Wasser am Dampfaustritt des Bügeleisens kondensiert ist.
- Gießen Sie kein heißes Wasser, Reinigungsmittel, Parfüm, Essig, Stärke, Entkalkungsmittel oder andere Chemikalien in den Wassertank.
- Wenn sich Wasser im Wassertank befindet, halten Sie das Gerät waagrecht. Schütteln oder kippen Sie das Gerät nicht.
- Berühren Sie keine heißen Teile und die Bügelsohle des Bügeleisens.
- Achten Sie darauf, dass der Dampfschlauch nicht geknickt oder der Dampfaustritt blockiert wird.
- Ziehen Sie nach dem Gebrauch den Netzstecker und wickeln Sie das Netzkabel um die Bügelsohle, um es zu sichern. Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht mit scharfen Kanten oder Oberflächen in Berührung kommt. Lassen Sie das Gerät vor der Lagerung natürlich abkühlen. Lagern Sie das Gerät, nachdem es vollständig abgekühlt ist.
- Wenn die Taste 20 Minuten lang nicht benutzt oder betätigt wird, schaltet sich das Gerät automatisch ab.
- Dieses Gerät sollte nach einer bestimmten Nutzungsdauer (kumulative Betriebszeit 10 Stunden oder wenn 10 Wassertanks kontinuierlich verwendet werden) gereinigt und gewartet werden.
- Um die Gefahr von Verbrennungen zu vermeiden, ziehen Sie den Netzstecker und lassen Sie das Gerät mindestens zwei Stunden abkühlen, bevor Sie es entkalken. Ziehen Sie während der Reinigung unbedingt den Netzstecker.
- Öffnen Sie das Wasserablassventil nicht, bevor das Gerät vollständig abgekühlt ist.
- Benutzen Sie das Gerät nicht im Freien oder in feuchten Räumen, in der Nähe eines Spül- oder Waschbeckens. Benutzen Sie das Gerät nicht mit nassen Händen.
- Stellen Sie Ihr Gerät oder Teile NICHT in die Nähe von offenen Flammen, Öfen und anderen Heizgeräten.

- Das Bügeleisen muss sich in der Position "Trockenes Bügeln" befinden, und es darf kein Dampf austreten, wenn der Bügeleisenknopf auf die Positionen "Trockenes Bügeln", "Synthetik" und "Seide" gestellt wird.
- Wenn das Bügeleisen herunterfällt und sichtbare Anzeichen von Beschädigungen oder Undichtigkeiten aufweist, dürfen Sie das Bügeleisen nicht mehr benutzen. Wenden Sie sich an den autorisierten Kundendienst.
- Nachdem Sie den Bügeltisch zusammengeklappt und an der Wand aufbewahrt haben, müssen Sie für seine Sicherheit sorgen, damit er nicht umkippt und Personen verletzt.
- Legen Sie bitte keine schweren Gegenstände auf den Bügeltisch und setzen Sie sich nicht auf den Bügeltisch.
- Vergewissern Sie sich vor dem Befüllen des Wassertanks, dass das Netzkabel des Geräts aus der Steckdose gezogen ist.
- Wenn der Wassertank für mehr als 10 Minuten aus dem Wassertanksockel entfernt wird, schaltet sich das Gerät automatisch ab.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es ausgetauscht werden; wenden Sie sich an eine autorisierte Kundendienststelle.



VORSICHT!

Um eine Überlastung des Stromkreises zu vermeiden, dürfen Sie kein weiteres Hochspannungsgerät am selben Stromkreis betreiben.

Erstes Entpacken



Prüfen Sie das Gerät und Zubehör vor dem ersten Einsatz auf Schäden und Defekte. Bei Fehlfunktionen oder Schäden am Gerät verwenden Sie das Gerät nicht und wenden Sie sich an den autorisierten Fakir-Kundendienst.

-Instandsetzungen müssen unbedingt durch den autorisierten Fakir Kundendienst durchgeführt werden. Nicht ordnungsgemäß durchgeführte Reparaturen oder Reparaturen durch nicht autorisierte Personen können dem Benutzer schaden.

- Versuchen Sie an die Stelle Ihres Geräts, wo sich die Ein / Aus-Taste befindet kein Loch oder keine Spalte zu öffnen.



WARNUNG!

Verwenden Sie niemals ein fehlerhaftes oder defektes Produkt.

DE

Inhalt der Box

1. Bügeleisen (1 Stück)
2. Bügeltisch (1 Stück)
3. Schutzhandschuhe (1 Stück)
4. Bedienungsanleitung (1 Stück)
5. Stützstange (1 Stück)
6. Aufhängevorrichtung (1 Stück)

Technische Daten

Spannung 230 V~

Frequenz 50 Hz

Leistung 2200 W

Dampfdruck 7,5 Bar

Fassungsvermögen Wassertank 1.8L



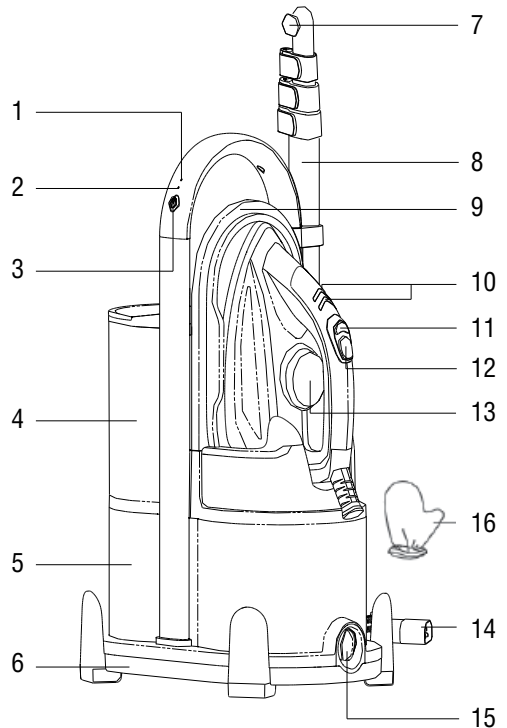
HINWEIS:

Die Daten auf den Bezeichnungen oder auf dem Produkt sowie in den Dokumenten, die mit dem Produkt mitgeliefert werden, sind den Normen entsprechend in Labors erzielt worden. Die angegebenen Daten sind je nach Anwendung und Betriebsort abweichend.

Einführung von Produktteilen

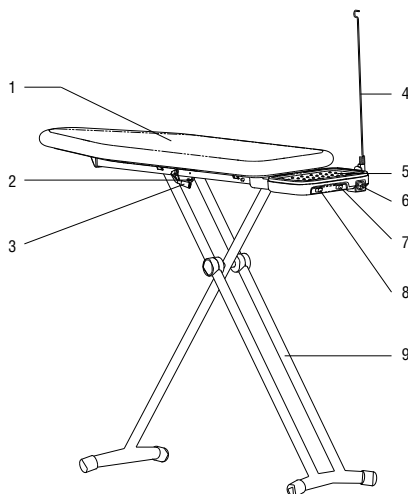
Bügeleisen

1. Wasserreduzierung / Kalkindikator
2. Stromanzeige
3. Ein-/Aus-Schalter
4. Wassertank
5. Maschinengehäuse
6. Platte
7. Aufhängebügel
8. Stützstange
9. Bügelkissen
10. Bügeleisen-Kontrollleuchte
11. Intelligenter automatischer Dampfschalter
12. Manueller Dampfschalter
13. Bügeleisen-Thermostat
14. Stromeingang
15. Wasserablassventil
16. Bügelhandschuhe



Bügeltisch

1. Bügeltisch (Stoff)
2. Sicherheitsschnalle
3. Stufenverriegelung
4. Bügel
5. Aufnahme für Bügeleisen
6. Anschlussbuchse für Bügeleisen
7. Schalter ein/aus
8. Gebläseschalter
9. Fuß des Bügeltisches



Aufstellung

Stellen Sie sicher, dass Sie alle Komponenten und Funktionen der POWER PRESS Dampfbügelstation kennen. Entfernen Sie Verpackungsmaterialien und Etiketten immer vor dem ersten Gebrauch.

Einbau der Stützstange

Nehmen Sie die Stangenbaugruppe ab und führen Sie sie senkrecht durch das Loch im Stangenrahmen in das Maschinengehäuse ein. Wenn Sie ein deutliches "Klick"-Geräusch hören, bedeutet dies, dass die Stange an ihrem Platz ist. Überprüfen Sie durch Ziehen nach hinten, ob die Stange richtig sitzt.

Einstellen der Höhe des Stützbügels

Lösen Sie die Verriegelung der Haltestange, stellen Sie die gewünschte Höhe ein und sichern Sie dann die Verriegelung der Haltestange.

Montage der Stützenhalterung

Lösen Sie die Verriegelung der Haltestange, setzen Sie die Halterung auf die Haltestange und drücken Sie die Verriegelung der Haltestange, um sie zu verriegeln.

Produktverwendung

Vor Gebrauch überprüfen

Prüfen Sie vor dem Gebrauch, ob sich im Wasserzulaufbehälter der Wasserpumpe der Maschine etwas angesammelt hat. Wenn sich etwas angesammelt hat, entfernen Sie es bitte; wenn der Bügeleisenauslass verstopft ist, entfernen Sie ihn bitte. Überprüfen Sie, ob das Netzkabel beschädigt ist. Wenn es beschädigt ist, zerlegen Sie das Gerät bitte nicht, sondern schicken Sie es zum autorisierten Kundendienst.

Benutzung des Bügeltisches

Einstellen der Höhe des Bügeltisches

Legen Sie den Bügeltisch flach auf den Boden, halten Sie beide Seiten des Bügeltisches mit beiden Händen fest und drücken Sie gleichzeitig den Schalter, drehen Sie ihn in die angezeigte Richtung und heben Sie den Bügeltisch dann auf eine geeignete Höhe an. Es gibt insgesamt 6 verstellbare Höhenstufen von 66 cm bis 86 cm).

Aufbewahren des Bügeltisches

Halten Sie beide Seiten des Bügeltisches mit beiden Händen fest, drücken Sie gleichzeitig den Schalter und senken Sie den Bügeltisch langsam ab, bis der Sicherheitshaken an der Rückseite am Bein des Tisches einrastet. Lassen Sie den Schalter los.

Hinweis: Wenn Sie den Bügeltisch aufbewahren, darf der Bügeltisch nicht losgelassen werden, wenn die Sicherheitsschnalle nicht gesichert ist, um eine Beschädigung des Bügeltisches zu vermeiden.

Füllen Sie den Wassertank mit Wasser

- Um den Wassertank zu entfernen, halten Sie den Griff des Tanks fest und öffnen Sie ihn. Füllen Sie dann Wasser ein (es wird empfohlen, gereinigtes Wasser zu verwenden, um die Lebensdauer des Geräts zu verlängern; destilliertes Wasser ist nicht zulässig), setzen Sie den Wassertank wieder ein und schließen Sie den Griff.
- Um ein Verschütten von Wasser zu vermeiden, füllen Sie den Wassertank nicht über den auf dem Wassertank angegebenen "MAX"-Wert hinaus.

Stromanschluss

- Prüfen Sie vor dem Einstecken des Netzsteckers, ob die Stromversorgung 230V beträgt. Achten Sie darauf, dass der Stecker und Ihre Hände trocken sind.
- Stecken Sie den Stecker des Hauptgeräts in die Steckdose des Bügelbretts und dann den Stecker des Bügelbretts in die Steckdose.

Benutzung der Maschine

- Legen Sie die Wäsche waagerecht auf den Bügeltisch.
- Nachdem das Gerät an das Stromnetz angeschlossen wurde, ertönt am Hauptgerät ein "di"-Ton, die Anzeige "Wassermangel/Entkalkung" und die "Power"-Anzeige blinken einmal, erlöschen dann und gehen in den Standby-Modus über.
- Drücken Sie den Hauptschalter, die Betriebsanzeige leuchtet die ganze Zeit, die Bügelanzeige geht in den Atemzustand über und das Gerät geht in den Vorheizmodus über (die Vorheizzeit dauert etwa 2 Minuten und 30 Sekunden und es wird in dieser Phase kein Dampf abgegeben, unabhängig davon, wohin der Schalter gedreht wird).
- Nach Abschluss des Vorheizvorgangs leuchtet die Bügeleisenanzeige weiter. Der Thermostat kann zu diesem Zeitpunkt eingestellt werden. Das Trockenbügeln ist in sechs Positionen möglich: Synthetik, Seide, Wolle, Baumwolle und Leinen. Der Benutzer kann je nach dem Material des Kleidungsstücks die entsprechende Position wählen. In diesem Fall kann das Bügeleisen keinen Dampf ablassen, wenn die Positionen Trockenbügeln, Synthetik und Seide gewählt werden.
- Um Dampf abzulassen, drücken Sie die manuelle Dampftaste oder die automatische Dampftaste (schaltet den Dampf automatisch in Intervallen von 1,2 Sekunden ein und in Intervallen von 1,5 Sekunden aus). Drücken Sie nach dem Gebrauch den Hauptschalter, unterbrechen Sie die Stromzufuhr und stellen Sie das Bügeleisen auf den Bügeltisch.



Bitte berühren Sie keine Hochtemperaturteile, um Verbrennungen durch hohe Temperaturen und Dämpfe zu vermeiden.



WARNUNG!

- Nachdem der Wassertank im Kessel installiert wurde (nachdem der Wassertank eingesetzt wurde), darf er nicht entfernt werden, bis das Wasser im Wassertank und das Wasser im Kessel leer sind.
- Der Wassertank sollte nicht wackeln, wenn er eingesetzt ist.

Wenig Wasser: Wenn die Anzeige "Wenig Wasser/Entkalkung" blinkt und der Alarmton "di" während des Gebrauchs ständig zu hören ist, bedeutet dies, dass der Wassertank zu wenig Wasser enthält. Sie können das Gerät normal benutzen, nachdem Sie den Wassertank aufgefüllt haben.

Entkalkung: Wenn die Anzeige "Wassermangel/Entkalkung" während des Betriebs ständig leuchtet und ein kontinuierlicher Alarmton "di" zu hören ist, ist dies eine Erinnerung an das Entkalken. Zum Entkalken können Sie die Anweisungen im Abschnitt Reinigung und Wartung befolgen. Danach können Sie das Gerät wie gewohnt verwenden.

Vertikales Dampfbügeln

Für Gardinen und Kleidungsstücke (Mäntel, Anzüge, Jacken usw.) können Sie die Funktion des vertikalen Bügelns verwenden. Dazu wird das Bügeleisen senkrecht aufgestellt und der Dampf auf die Kleidung gerichtet. Der Dampf kann mehrmals hin und her gesprüht werden, um Falten zu entfernen. Sie dürfen bei der Benutzung nicht auf andere Personen zielen. Da das Bügeleisen Dampf mit hoher Temperatur versprüht, sollten Sie nicht versuchen, Falten von Kleidungsstücken zu entfernen, die von anderen Personen getragen werden, und Sie sollten den Dampf nicht auf Ihre Hände oder die Hände anderer Personen richten.

- Wenn es schwierig ist, Falten auf der Kleidung zu entfernen, können Sie die Kleidung normal auf dem Bügelbrett bügeln.
- Achten Sie darauf, das Hochtemperatur-Bügeleisen nicht über einen längeren Zeitraum auf die Kleidung oder das Bügeltuch zu stellen, um eine Beschädigung der Kleidung und des Bügeltuchs zu vermeiden.



HINWEIS:

Bei der Installation des Geräts können sich Wassertropfen im Wassertank oder um den Hauptgehäuse herum befinden. Dies entsteht wegen den Tests an unseren Geräten nach der Produktion, bezüglich deren 100% Funktionalität. Das Gerät wurde noch nie benutzt und wurde hergestellt, um Ihnen für viele Jahre zu dienen.

Thermostat-Einstellung	Stofftyp
•	Trockenebügeln
• •	Synthetik
• • •	Seide
●	Wolle
● ●	Baumwolle
● ● ●	Leinen

Nachdem das Bügeln beendet ist

- Stellen Sie den Thermostat-Einstellungstaste auf die minimale Position.
- Drücken Sie den **EIN-/AUS** -Schalter, um das Gerät auszuschalten.
- Ziehen Sie den Stecker des Geräts aus der Steckdose.
- Lassen Sie das Wasser aus dem Wassertank ab.
- Reinigen Sie das Gerät.

Lagerung und Transport

- Wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist, sollten Sie das restliche Wasser aus dem Gerät ablassen und es an einem kühlen, trockenen, staubfreien und zur Lagerung geeigneten Ort aufbewahren. Der Bügeltisch kann zur Aufbewahrung zusammengeklappt werden, wenn er nicht benutzt wird.

Verwendung nach der Lagerung

- Prüfen Sie vor dem Gebrauch, ob sich im Wasserzulaufbehälter der Wasserpumpe der Maschine etwas angesammelt hat. Wenn sich Ablagerungen gebildet haben, entfernen und reinigen Sie diese. Wenn der Auslass des Bügeleisens verstopft ist, entfernen und reinigen Sie ihn bitte.
- Überprüfen Sie, ob das Netzkabel beschädigt ist. Wenn dies der Fall ist, zerlegen Sie das Gerät bitte nicht. Wenden Sie sich an den autorisierten Kundendienst.

Sicherheitsschutzeinrichtung

Host-Schutzsystem (Vierfach-Schutzsystem)

1. Hauptthermistor

Der Hauptthermistor kontrolliert den Betrieb des Dampferzeugers bei begrenzter Temperatur und begrenztem Druck und kann die durch übermäßige Innentemperatur und übermäßigen Druck verursachten Gefahren wirksam verhindern.

2. Wiederherstellbarer Thermostat

Wenn der Hauptthermistor ausfällt, werden der Innendruck und die Oberflächentemperatur des Dampfgenerators durch einen rückstellbaren Thermostat geregelt, um Gefahren durch zu hohe Temperatur und zu hohen Druck zu vermeiden.

3. Druckbegrenzungsventil

Wenn sowohl der Hauptthermistor als auch der rückgewinnbare Thermostat ausfallen, werden sie durch das Druckbegrenzungsventil geschützt. Wenn der Druck im Dampferzeuger auf einen bestimmten Wert ansteigt, reduziert das Druckbegrenzungsventil den Druck, um Gefahren zu vermeiden.

4. Nicht wiederherstellbarer Thermostat

Wenn der Hauptthermistor, der wiederherstellbare Thermostat und das Druckbegrenzungsventil ausfallen, wird der Dampferzeuger durch den nicht wiederherstellbaren Thermostat der Sicherheitseinrichtung geschützt. Wenn die Oberflächentemperatur des Dampfgenerators auf einen bestimmten Wert ansteigt, schaltet sich der nicht rückstellbare Thermostat ein und unterbricht die Stromzufuhr, um Gefahren zu vermeiden. Zu diesem Zeitpunkt ist das Bügeleisen beschädigt und sollte zu einem autorisierten Servicezentrum gebracht werden.

Schutzsystem für Bügeleisen (Doppeltes Schutzsystem)

1. Thermistor des Bügeleisens

Der Thermistor des Bügeleisens steuert das Heizsystem des Bügeleisens so, dass es bei einer begrenzten Temperatur arbeitet, wodurch die Gefahr einer zu hohen Temperatur wirksam verhindert wird.

2. Thermische Sicherung

Wenn der Thermistor des Bügeleisens ausfällt, wird er durch die Thermosicherung der Sicherheitsvorrichtung geschützt. Wenn das Heizrohr des Bügeleisens eine bestimmte Temperatur erreicht, schaltet die Thermosicherung den Strom des Bügeleisens rechtzeitig ab, um Gefahren zu vermeiden.

Reinigung und Pflege

Es ist wichtig, das restliche Wasser an der Verbindungsstelle zwischen dem Wassertank und dem Maschinenkörper zu entfernen, um die Bildung von Kalkablagerungen zu verhindern. Wenn die Betriebszeit des Geräts 10 Stunden beträgt oder 10 Wassertanks ununterbrochen benutzt werden, leuchtet die Anzeige "Wenig Wasser/Entkalkung" immer auf und der Alarmton "di" ertönt ununterbrochen, um den Benutzer daran zu erinnern, dass eine Entkalkung erforderlich ist.

Die Entkalkung kann wie folgt durchgeführt werden:

1. Schalten Sie das Bügeleisen aus und trennen Sie es vom Stromnetz.
2. Wenn das Bügeleisen Raumtemperatur erreicht hat, nehmen Sie den Wassertank ab und öffnen Sie das Wasserablassventil, um das restliche Wasser aus dem Gerät abzulassen.
3. Mischen Sie 15 g Zitronensäure und 1 l Wasser, gießen Sie diese Mischung durch das Wasserablassventil in das Gerät, schließen Sie das Ablassventil und schütteln Sie es 3-5 Mal.
4. Lassen Sie das Bügeleisen 3-4 Stunden bei Raumtemperatur einweichen (bei übermäßiger Verkrustung verlängern Sie die Einweichzeit entsprechend, aber die Einweichzeit sollte 8 Stunden nicht überschreiten).
5. Gießen Sie die Mischung aus dem Wasserauslass des Wasserablassventils.
6. Füllen Sie die Maschine mit sauberem Wasser aus dem Wasserauslass des Wasserablassventilknopfes, schütteln Sie sie 3-5 Mal und lassen Sie dann das Wasser aus dem Wasserauslass des Wasserablassventilknopfes ab. Wiederholen Sie diesen Vorgang 3 Mal, indem Sie sauberes Wasser zum Reinigen einfüllen (jedes Mal 3-5 Mal schütteln). Damit ist der Entkalkungsvorgang abgeschlossen. Wenn das Gerät das nächste Mal benutzt wird, leuchtet die Anzeige "Wenig Wasser/Entkalkung" weiter. Wenn Sie einen Daueralarm hören, halten Sie den Netzschalter und die Taste für den automatischen Luftauslass des Bügeleisens fünf Sekunden lang gedrückt, dann erlischt die Kontrollleuchte.
7. Wenn der Bügelvorgang abgeschlossen ist, wird empfohlen, das Tuch vom Bügeltisch zu nehmen und zu trocknen.

Fehlerbehebung

Fehler	Ursache kann sein	Lösung
Es gibt keinen Dampf und die Betriebsanzeige leuchtet nicht.	Das Bügeleisen ist nicht in die Steckdose oder den Bügeltisch eingesteckt. Wenn das Bügeleisen mit dem Bügelbrett verbunden ist, ist das Bügelbrett nicht in die Steckdose eingesteckt.	Stecken Sie ihn bitte in die Steckdose.
	Wenn das Bügeleisen in den Bügeltisch eingesteckt ist, ist der Netzschalter des Bügeltischs ausgeschaltet.	Bitte schalten Sie den Netzschalter ein.
	Der Schalter des Bügeltischs funktioniert nicht.	Bitte wenden Sie sich an den autorisierten Kundendienst.
Kein Dampf, aber die Betriebsanzeige leuchtet	Es befindet sich kein Wasser im Wassertank.	Bitte füllen Sie den Wassertank mit Wasser auf.
	Entkalkungserinnerung.	Bitte beachten Sie den Abschnitt Reinigung und Wartung zum Entkalken vor dem Gebrauch.
	Das Magnetventil ist defekt oder der Dampfgenerator ist durchgebrannt.	Bitte wenden Sie sich an den autorisierten Kundendienst.
Der im Zylinder verbliebene Dampf hat sich abgekühlt und kondensiert, Wassertropfen tropfen aus der Bügelsohle.	Halten Sie den Dampf ein paar Sekunden lang von der Wäsche fern.	Das Bügeleisen heizt sich ungewöhnlich stark auf.
	Bitte wenden Sie sich an den autorisierten Kundendienst.	Bitte wenden Sie sich an den autorisierten Kundendienst.
Wasser tritt aus dem Wassertank aus.	Der Wassertank ist zerbrochen oder hat Löcher im Wassertank.	Bitte ersetzen Sie ihn durch einen neuen Wassertank.
	Der Wassertank ist nicht richtig positioniert.	Bitte positionieren Sie den Tank neu.
Der Wassertank ist verformt.	Es kann heißes Wasser eingefüllt worden sein.	Bitte ersetzen Sie ihn durch einen neuen Wassertank.
	Möglicherweise wurden dem Wasser Chemikalien zugesetzt.	
Es tritt wenig Dampf aus.	Kalkverstopfung.	Verwenden Sie ein professionelles Reinigungsmittel, um den Kalk zu entfernen. Wenn die Dampfmenge immer noch zu gering ist, wenden Sie sich bitte an den autorisierten Kundendienst.
	Die Spannung ist zu niedrig.	Verwenden Sie ein spannungsstabilisierendes Netzgerät.
	Der Schalter oder das Heizgefäß ist beschädigt.	Bitte wenden Sie sich an den autorisierten Kundendienst.

Die Anzeige "Wenig Wasser/Entkalkung" blinkt und ein akustisches Signal ertönt.	Es wurde destilliertes Wasser verwendet.	Nachdem das Gerät vollständig abgekühlt ist, öffnen Sie das Ablassventil und lassen Sie das gesamte destillierte Wasser ab, halten Sie die Taste des Hauptschalters und die manuelle Dampftaste fünf Sekunden lang gedrückt, wechseln Sie das Wasser und verwenden Sie das Gerät erneut. Sollte weiterhin ein Problem bestehen, wenden Sie sich bitte an den autorisierten Kundendienst.
	Abnormaler Wasserweg gebildet.	Bitte wenden Sie sich an den autorisierten Kundendienst.
	Der Wasserstand des Dampfgenerators liegt nicht innerhalb des erforderlichen Wertes.	
	Es befindet sich kein Wasser im Wassertank.	Bitte füllen Sie den Wassertank auf.
Die Anzeige "Wenig Wasser/Entkalkung" blinkt und ein akustisches Signal ertönt.	Abnormale Induktion des Hauptthermistors	Bitte wenden Sie sich an den autorisierten Kundendienst.
Die Vorheizanzeige des Bügeleisens blinkt und gibt ein akustisches Signal.		
Es gibt ein Geräusch im Dampfschlauch.	Der Dampfschlauch ist geknickt.	Richten Sie den Dampfschlauch gerade.
Gelbe Substanz im Heizkessel.	Kalkablagerung im Heizkessel	Zur Reinigung von Kalkablagerungen befolgen Sie bitte die Anweisungen in der Bedienungsanleitung für Reinigung und Wartung.
Beim Bügeln erscheinen Wasserflecken auf der Kleidung.	Wenn die Kleidung eine Zeit lang gebügelt wird, können Wasserflecken auf der Kleidung erscheinen, da sich der Dampf auf dem Bügeltisch niederschlägt.	Diese Wasserflecken können verschwinden, wenn die Wäsche senkrecht gebügelt wird. Wenn die Unterseite des Bügelbretts nass ist, wischen Sie sie bitte mit einem trockenen Tuch ab.
Schmutziges Wasser und Verunreinigungen treten aus der Bügelsohle aus oder die Bügelsohle ist verschmutzt.	Es wurde kein reines Wasser verwendet, oder dem reinen Wasser wurden Chemikalien zugesetzt, und es ist zu Ablagerungen gekommen.	Reinigen Sie die Bügelsohle des Bügeleisens mit einem feuchten Tuch.
	Es haben sich übermäßig viel Kalk und Mineralien im Gerät angesammelt.	Führen Sie eine regelmäßige Kalkreinigung durch.
In der Position des Ablassventilschalters befinden sich Tropfen von heißem Dampf oder Wasser.	Das Ablassventil ist nicht richtig geschlossen.	Wenn das Gerät abgekühlt ist, drehen Sie das Ablassventil vor dem Gebrauch in die geschlossene Position.
Das Geräusch der Pumpe war bei der ersten Benutzung laut.	Bei der ersten Inbetriebnahme befindet sich kein Wasser in der Rohrleitung des Bügeleisens und die Pumpe erzeugt beim Pumpen von Luft laute Geräusche.	Dies ist ein normales Phänomen, und das Geräusch nimmt ab, nachdem das Wasser in die Pumpe gesaugt wurde. Wenn das Geräusch bei jedem Gebrauch laut ist, wenden Sie sich bitte an den autorisierten Kundendienst.
Das Gebläse des Bügeltisches funktioniert nicht.	Der Ein-/Aus-Schalter ist ausgeschaltet.	Bitte schalten Sie den Schalter auf Ein.
	Es hat sich Staub/Schmutz angesammelt.	Bitte reinigen Sie das Gebläse. Nehmen Sie das Gebläse zur Reinigung nicht auseinander. Sie können sich an den autorisierten Service/Kundendienst wenden.

Hinweis: Sollten Sie einen anderen Fehler erhalten, wenden Sie sich bitte an den autorisierten Dienst.

DE

Recycling

Ziehen Sie am Ende der Lebensdauer des Geräts das Netzkabel ab und machen Sie es unbrauchbar. Entsorgen Sie das Gerät entsprechend der in Ihrem Land geltenden Umweltvorschriften.



Elektrische Altgeräte dürfen nicht in den Hausmüll entsorgt werden.

Entsorgen Sie das Gerät in Abfallbehälter, die für Elektromüll vorgesehen sind.



Die Verpackungselemente des Geräts sind aus recyclefähigem Material hergestellt. Entsorgen Sie diese in Recycling-Mülleimern.

Das Produkt entspricht der WEEE-Richtlinie.

Transport

Um zu verhindern, dass das Gerät Transportieren Sie Ihr Gerät, wenn möglich, in Originalverpackung und/oder einem stabilen, gut gepolsterten Paket, um es beim Transport vor Schaden zu schützen. Die Originalverpackung sollte aufbewahrt werden.

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

ENGLISH

About Operating Instructions	22
Meanings of the Symbols	22
Liability	22
CE Declaration of Conformity	22
Intended Use	22
Unauthorised Use.....	23
Safety Warnings	25
First Unboxing.....	27
Box Contents	27
Technical Specifications	27
Description of Components	28
Set-up	29
Product Use	29
Using the Ironing Board.....	30
Using the machine.....	30
After Ironing Process.....	32
Storage and Transport.....	32
Safety Protection Device.....	32
Iron protection system (Double protection system)	32
Cleaning and Maintenance.....	33
Troubleshooting	33
Recycling	35
Transport	35

Dear Customer,

We hope that you enjoy your product and thank you for choosing Fakir Hausgeräte, which leads the way in innovative technologies.

We hope you get the best out of Fakir POWER PRESS Steam Generator Iron produced with high quality and technology.

About Operating Instructions

These using instructions are intended for the smooth and safe use of the appliance. For your safety and that of others, please read the user manual carefully before using the appliance for the first time. Keep this manual in a safe place for future use.

Meanings of the Symbols

Below symbols will be used throughout the user manual.



CAUTION!

This symbol identifies hazards that could result in injury or death.



CAUTION:

This marking indicates hazards that could cause damage or malfunction to your product.



NOTE:

It indicates important and useful information in the user manual.

Liability

For any damage that may occur as a result of failure to follow the instructions in this user manual, and in case the appliance is repaired in a place other than Fakir Authorized Services and used outside its intended use, Fakir Elektrikli Ev Aletleri Dış Tic. A.Ş. assumes no liability.

CE Declaration of Conformity

This appliance complies with the European Directive 2014/30/EU on Electromagnetic Compatibility and Low Voltage Directive 2014/35/EU. The appliance bears the CE marking on the appliance type label.

Fakir Elektrikli Ev Aletleri Dış Tic. A.Ş. reserves the right to change the design and equipment.

Intended Use

This model is designed for household use. It is not suitable for commercial or industrial use. In the event of any failure caused by unintended use, the services provided by our authorised services will not be covered by the warranty.

Unauthorised Use

The appliance may sustain damage or cause injury in the following cases of unauthorised use:

- This appliance must not be used by persons (including children) with reduced physical, perceptual or mental capabilities, or lack of experience and/or knowledge, unless they have been instructed or supervised in its use by a person responsible for their safety. Keep children under supervision to ensure they don't play with the appliance.
- This appliance is suitable for individuals aged 8 years and older, including those with restricted physical, sensory, or cognitive abilities, as well as individuals with limited experience and understanding. However, it is essential that they are under supervision, receive proper instructions on the safe operation of the appliance, and comprehend the potential risks associated with its use.
- Keep such materials as plastic bags used for packaging away from children. There is a choking risk!
- Cleaning and user maintenance should not be performed by the children unless they are above 8 years of age and under supervision.
- Keep the device and the cord out of the reach of children under 8 years of age.
- Keep children under supervision to ensure they don't play with the appliance. Electrical appliances may not be used as toys for children! Therefore, use and store the appliance out of the reach of children. Children may not be aware of the dangers associated with the use of an electrical appliance. Do not allow the power cord to hang out in locations that the children may reach.

**CAUTION!**

- This appliance can be used by children aged 8 years and older as well as people lacking physical, sensory, or mental abilities or lacking experience and knowledge only if they are supervised or instructed in its safe use and understand the hazards involved.
- Children should not play with this appliance.
- Children must not clean or maintain the appliance without supervision.
- Keep the packing materials out of reach of children. Choking risk!
- Children younger than 3 years of age must be kept away from the appliance if they are not supervised constantly.
- This unit may be used by persons (including children) with limited physical, sensory or mental capabilities, or with limited experience and/or knowledge, only under the supervision of a person responsible for their safety, or in accordance with the instructions of that person.
- Children shall be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- This appliance is not a toy.
- Children over the age of 3 and under the age of 8 may only switch the device on and off if they are supervised or have been instructed in the safe use of the device and understand the dangers that may arise from the device. This requires that the device is in normal use or has been installed.
- Children older than 3 years and under 8 years must not plug the appliance into the mains, must not make any adjustments, nor should they perform any cleaning and maintenance work.
- The appliance must not be used without supervision.

Safety Warnings

When using an electrical appliance, the following precautions should always be taken. In order to prevent fire, electric shock, and personal injuries;

- Do not disassemble the product when the product or its parts malfunction. Get support from the authorised service.
- The manufacturer is not responsible for damage caused by improper use.
- Incorrect or improper use may cause damage to the appliance or the user.
- This product is a high-power household appliance. To minimize the risk of circuit overload, avoid using high-powered power tools or multiple devices simultaneously in the same AC power outlet. Such actions can increase the risk of fire or electric shock.
- Do not pull the plug out by dragging it, take the plug from the socket and pull it out of the socket. DO NOT use an extension cord unless absolutely necessary. If an extension cord is used, please ensure that you use an extension cord of the same or higher power rating as this product. Use on a power supply equipped with a 30mA leakage protection switch.
- DO NOT cover the Steam Generator Iron during use. Covering it may cause a fire.
- Before connecting this appliance to the mains, make sure that your local voltage complies with the technical data of the appliance. Otherwise, the appliance may overheat and be damaged.
- The Steam Generator Iron emits steam which may cause burns. Handle the iron with care, especially when using the vertical steam function. NEVER spray the steam on persons or animals.
- Some parts or accessories of this product may be of interest to children. Store them properly and prevent children from playing with them.
- The main unit, iron and ironing board must be used on a stable and level surface.
- Do not leave the iron on clothes or ironing cloth for long periods of time at high temperatures, as this may cause damage. If necessary, place the iron on the ironing board.
- It is recommended to use pure water / purified water instead of distilled water for this product.
- Before using this product, ensure that the water tank contains a sufficient amount of water and verify that there is not any hot water condensation at

the steam outlet of the iron.

- Do not pour hot water, cleaning agents, perfumes, vinegar, starch, descaling agents or other chemicals into the water tank.
- When there is water in the water tank, keep the machine level. Do not shake or tip the machine.
- Do not touch the hot parts and the soleplate of the iron.
- Be careful not to kink the steam hose or block the steam outlet.
- After use, please unplug the power cord and wrap and secure the power cord around the soleplate. Do not allow the power cord to come into contact with sharp edges or surfaces. Allow the machine to cool naturally before storing. Store the appliance after it has cooled completely.
- If the button is not used or operated for 20 minutes, the machine switches off automatically.
- This product should be cleaned and maintained after a certain period of use (cumulative working time 10 hours or when 10 water tanks are used continuously).
- To avoid the risk of burns, disconnect the power cord and allow the machine to cool down for at least two hours before descaling. Be sure to disconnect the power cord during cleaning.
- Do not open the water drain valve before the machine has cooled down completely.
- Do not use the machine outdoors or in a damp area, near a sink or wash basin. Do not use the machine with wet hands.
- DO NOT place the appliance or parts thereof near open flame sources, hobs and other heating appliances.
- When the iron button is switched to the dry ironing, synthetic and silk positions, the iron must be in the dry ironing state and no steam must escape.
- If the iron falls and shows visible signs of damage or leakage, you must stop using the iron. Contact authorised service.
- After folding and storing the ironing board against the wall, you must ensure its safety so that it does not tip over and injure people.
- Please do not place heavy objects on the ironing board or sit on the ironing board.
- Before filling the water tank, make sure that the power cord of the machine

is unplugged from the socket.

- Should the water tank be detached from its base for over 10 minutes, the machine will automatically shut down.
- If the power cord is damaged, it must be replaced; contact authorised service.



CAUTION:

To avoid overloading the circuit, do not operate another high-voltage device on the same circuit.

First Unboxing



Before first use, unpack the appliance and its accessories, and check them for damage and defects. If there is any malfunction or damage to the appliance, do not use the appliance and get in contact with Fakir Authorized Service.

-Repairs shall be undertaken only by Fakir Authorized Service. Repairs which are performed improperly, or by unauthorized personnel may pose harm to the user.

- Avoid drilling holes or making slits near the on/off switch of your device, as this could damage its functionality.



CAUTION!

Never use a faulty or defective product.

Box Contents

1. Iron (1 piece)
2. Ironing Board (1 piece)
3. Protective gloves (1 piece)
4. User Manual (1 piece)
5. Support Bar (1 piece)
6. Hanger Bracket (1 piece)

Technical Specifications

Voltage 230 V~
Frequency 50 Hz
Power 2200 W
Vapour Pressure 7.5 Bar
Water Tank Capacity 1.8L



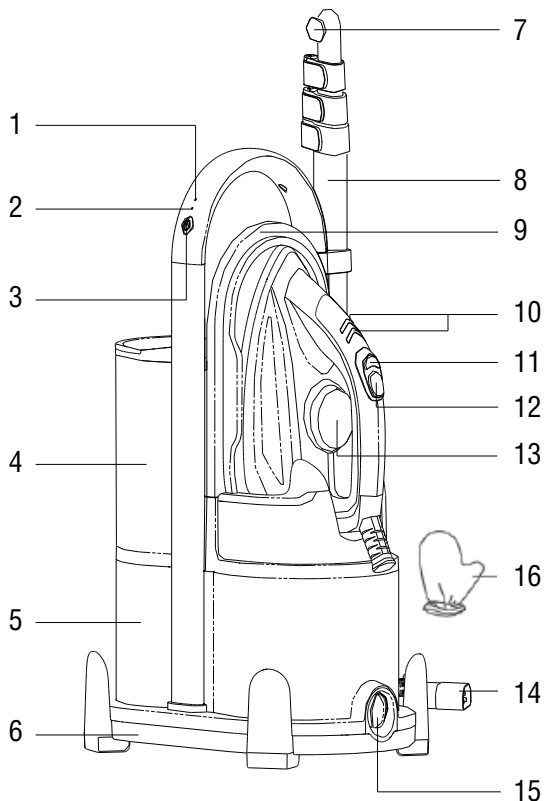
NOTE:

The values provided with the appliance or its accompanying documents are laboratory readings in accordance with the respective standards. These values may differ depending on the use and ambient conditions.

Description of Components

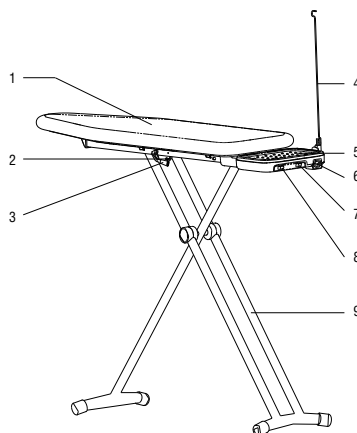
Iron

1. Water Low / Limescale Indicator
2. Power Indicator
3. On/Off Switch
4. Water Tank
5. Machine Body
6. Base
7. Hanger Bracket
8. Support Bar
9. Ironing Pad
10. Iron Indicator Light
11. Intelligent Automatic Steam Switch
12. Manual Steam Switch
13. Iron Thermostat
14. Power In
15. Water Drain Valve
16. Ironing Gloves



Ironing Board

1. Ironing Board (Fabric)
2. Safety Buckle
3. Step Latch
4. Hanger
5. Iron Slot
6. Iron Connection Socket
7. Switch On/Off
8. Fan Switch
9. Ironing Board Leg



Set-up

Make sure that you understand all parts and features of the POWER PRESS Steam Generator Iron. Always remove packaging materials and labelling before first use.

Assembling the support bar

Remove the support bar assembly and insert it vertically into the machine body through the hole in the support bar frame. When you hear a distinct “click” sound, it means that the bar is in place. Check by pulling backwards to make sure the bar is seated.

Adjusting the height of the support bar

Release the support bar lock, adjust to a suitable height and then secure the support bar lock.

Hanger bracket assembly

Loosen the support bar lock, place the bracket on the support bar and press the support bar lock to lock it.

Product Use

Check before use

Before use, check whether there is any accumulation in the water inlet tank of the water pump on the machine. If there is accumulation, please remove it; if the iron outlet is blocked, please remove it. Check whether the power cord is damaged. If there is damage, please do not disassemble the machine, send it to authorised service.

Using the Ironing Board

Adjust the ironing board height

Place the ironing board horizontally on the floor. Grip both sides of the board with your hands and simultaneously press the switch. Rotate it as indicated, and then elevate the ironing board to your desired height. Adjust the board's height as necessary for optimal use. There are a total of 6 adjustable height levels from 66 cm to 86 cm).

Store the ironing board

Grasp both sides of the ironing board with your hands. While pressing the switch, gently lower the ironing board until the safety hook at the back securely latches onto the board's leg. Release the switch.

Note: When storing the ironing board, the ironing board must not be released when the safety buckle is not secured to avoid damaging the ironing board.

Fill the water tank with water

- To remove the water tank, hold the handle of the tank and open it, then add water (It is recommended to use purified water to extend the service life of the machine, and distilled water is not allowed), then put the water tank in place and close the handle.
- Do not fill the water tank more than the "**MAX**" value indicated on the water tank in order to avoid water spilling.

Power connection

- Before inserting the plug into the socket, please check that the power supply is 230V. Make sure the plug and your hands are dry.
- Plug the main unit into the ironing board socket, then plug the ironing board into the power socket.

Using the machine

- Place the clothes horizontally on the ironing board.
- Once the machine is connected to the power supply, the main unit will emit a "di" sound. Following this, both the "Low water/descaling" and "Power" indicators will briefly flash before turning off, indicating the machine has entered standby mode.
- Press the main switch, the power indicator will remain on all the time, the iron indicator will enter the breathing state and the machine will enter the preheating state (the preheating time lasts approximately 2 minutes 30 seconds and no steam will be released at this stage, no matter where the switch is turned).
- When preheating is complete, the iron indicator will remain lit. The thermostat can be adjusted at this time. Dry ironing is available in six positions such as Synthetic, Silk, Woollen, Cotton and Linen. The user can switch to the appropriate position according to the garment material. At this point, the iron cannot release steam when selecting positions such as dry ironing, synthetic and silk.
- To release steam, press the manual steam switch or press the automatic steam switch (releases steam automatically, switching on at 1.2 second intervals and off at 1.5 second intervals). After use, press the main switch, disconnect the power supply and place the iron on the ironing board.



Please do not touch high temperature parts to avoid burns caused by high temperature and vapour.



WARNING!

- After the water tank has been installed in the boiler (after the water tank has been placed), it should not be removed until the water in the water tank and the water in the boiler are both empty.
- The water tank should not shake when placed.

Low Water: When the “Low water/descaling” indicator flashes and a continuous “di” alarm sound is emitted during operation, it signifies that the water tank is low on water. You can use it normally after filling the water tank.

Descaling: If the “Low water/descaling” indicator stays illuminated during operation and a continuous “di” alarm sound is heard, it serves as a reminder to descale the machine. For descaling, you can follow the instructions in the Cleaning and Maintenance Section. After this procedure, you can use it as normal.

Vertical Steam Ironing

For curtains and garments (coats, suits, jackets, etc.) you can use the vertical ironing function. For this purpose, the iron is positioned vertically and the steam is directed onto the clothes. Steam can be sprayed back and forth several times to remove wrinkles. You must not target others when using it. Given that the iron emits steam at a high temperature, it is advised not to use it to remove wrinkles from clothes while they are being worn. Additionally, avoid directing the steam towards your hands or those of others to ensure safety.

- If it is difficult to remove wrinkles on clothes, you can iron clothes normally on the ironing board.
- Avoid leaving the hot iron on clothing or the ironing cloth for extended periods, as this can damage both the fabric and the ironing cloth. Always exercise caution during use.



NOTE:

Upon setting up the device, you might notice water droplets either in the water tank or surrounding the main body. These water droplets are a result of the tests conducted post-production on our devices, ensuring that each unit is 100% operational and meets our quality standards. The device is brand new and has never been used before. It is designed and manufactured with the intention of providing you with many years of reliable service.

Thermostat Adjustment	Fabric Type
•	Dry Ironing
• •	Synthetic
• • •	Silk
●	Wool
● ●	Cotton
● ● ●	Linen

After Ironing Process

- Set the thermostat adjustment knob to the minimum position.
- Press the **ON/OFF** switch to switch off the appliance.
- Unplug the device.
- Drain the water from the water tank.
- Clean the device.

Storage and Transport

- When the machine is not in use, you should drain the water remaining in the machine and place it in a cool, dry place that is dust-free and suitable for storage. The ironing board can be folded for storage when not in use.

Use after storage

- Before use, check whether there is any accumulation in the water inlet tank of the water pump on the machine. If there is accumulation, please remove and clean it. If the iron outlet is blocked, please remove and clean it.
- Check whether the power cord is damaged. If there is, please do not disassemble the machine. Contact the local service centre.

Safety Protection Device**Host protection system (Quad protection system)****1. Main thermistor**

The main thermistor regulates the operation of the steam generator, maintaining it within safe temperature and pressure limits. This ensures effective prevention of hazards caused by excessive internal temperature and pressure.

2. Recoverable thermostat

When the main thermistor fails, the internal pressure and surface temperature of the steam generator are controlled by a recoverable thermostat to prevent danger due to too high temperature and pressure.

3. Pressure relief valve

When both the main thermistor and the recoverable thermostat fail, they are protected by the pressure relief valve. When the pressure of the steam generator rises to a certain value, the pressure relief valve will reduce the pressure to avoid danger.

4. Non-recoverable thermostat

When the main thermistor, recoverable thermostat and pressure relief valve fail, it is protected by the non-recoverable thermostat of the safety device. When the surface temperature of the steam generator rises to a certain value, the non-recoverable thermostat operates, cutting off all power to prevent danger. At this point the iron is damaged and should be taken to an authorised service centre.

Iron protection system (Double protection system)**1. Iron thermistor**

The iron thermistor controls the iron heating system to operate at a limited temperature, effectively preventing the danger caused by excessive temperature.

2. Thermal fuse

When the iron thermistor fails, it is protected by the thermal fuse of the safety device. When the iron heating tube rises to a certain temperature, the thermal fuse cuts off the power of the iron in time to avoid danger.



Cleaning and Maintenance

It is crucial to eliminate any remaining water at the junction between the water tank and the machine body to hinder the development of limescale. After 10 hours of operation or after using 10 continuous tanks of water, the “Low water/descaling” indicator will stay illuminated and a persistent “di” alarm will sound, signaling the user that descaling is necessary.

Descaling can be done as follows:

1. Switch off the iron and disconnect the power supply.
2. When the iron is at room temperature, remove the water tank and open the water drain valve to drain the remaining water from the machine.
3. Mix 15g citric acid and 1L water, pour this mixture into the machine through the water drain valve, tighten the drain valve and shake 3-5 times.
4. Leave the iron to soak at room temperature for 3-4 hours (if the scale is excessive, extend the soak as appropriate, but the soak time should not exceed 8 hours).
5. Pour the mixture from the water outlet of the water drain valve.
6. Fill the machine with clean water from the water outlet of the water drain valve button, shake 3-5 times, then drain the water from the water outlet on the water drain valve button. Repeat this process 3 times by injecting clean water to clean (Shake 3-5 times each time). This completes the descaling process. The next time the machine is used, the “Low water / descaling” indicator will remain illuminated. If you hear a continuous alarm sound, press and hold the power switch and the iron's automatic air outlet button for five seconds, then the indicator light will go out.
7. When the ironing process is completed, it is recommended to remove the cloth from the ironing board and dry it.

Troubleshooting

Error	Probable Cause	Solution
There is no steam and the power light is not on.	The iron is not plugged into the socket or the ironing board. If the iron is plugged into the ironing board, the ironing board is not plugged into the socket.	Please plug it into the socket.
	If the iron is plugged into the ironing board, the power switch of the ironing board is off.	Please switch on the power switch.
	The switch of the ironing board does not work.	Please contact the authorised service.
No steam, but the power light is on	There is no water in the water tank.	Please fill the water tank with water.
	Descaling reminder.	Please follow the Cleaning and Maintenance section for descaling before use.
	The solenoid valve is defective or the steam generator is burnt out.	Please contact the authorised service.
Water drips from the iron soleplate.	The steam remaining in the cylinder has cooled and condensed, water drops are dripping out of the soleplate.	Keep the steam away from the laundry for a few seconds.
	The iron heats up abnormally.	Please contact the authorised service.
Water leaks from the water tank.	The water tank is broken or there are holes in the water tank.	Please replace with a new water tank.
	The water tank is not inserted correctly.	Please reposition the tank.
The water tank is deformed.	Hot water may have been added.	Please replace with a new water tank.
	Chemicals may have been added to the water.	
Little steam is coming out.	Limescale blockage.	Use a professional cleaning agent to remove the scale. If the amount of steam is still low, please contact the authorised service.
	The voltage is too low.	Use a voltage stabilising power supply
	The switch or the heating vessel is damaged.	Please contact the authorised service.
The "Low water / descaling" indicator flashes and gives an audible alarm.	Distilled water has been used.	Once the machine has fully cooled, open the drain valve to release all the distilled water. Subsequently, press and hold both the main switch button and the manual steam button for five seconds. Refill with fresh water and the machine is ready for use again. If there is still a problem, please contact the authorised service.
	Abnormal water path has formed.	Please contact the authorised service.
	The water level of the steam generator is not within the required value.	
	There is no water in the water tank.	Please fill the water tank.
The "Low water / descaling" indicator flashes and gives an audible alarm.	Abnormal induction of the main thermistor	Please contact the authorised service.
The iron preheat indicator flashes and gives an audible alarm.		

There is a noise in the steam hose.	The steam hose is kinked.	Straighten the steam hose.
There is a yellow substance in the boiler.	Limescale build-up in the heating vessel	For limescale cleaning, please follow the instructions in the user manual for cleaning and maintenance.
Water marks appear on the clothes when ironing.	When the clothes are ironed for a while, water marks may appear on the clothes as the steam condenses on the ironing board.	These water marks may disappear when the clothes are ironed vertically. If the bottom of the ironing board is wet, please wipe it with a dry cloth.
Dirty water and impurities are coming out of the soleplate or the soleplate is soiled.	Pure water has not been used, or chemicals have been added to pure water and build-up has occurred.	Clean the soleplate of the iron with a damp cloth.
	Excessive lime and minerals have accumulated in the product	Carry out regular limescale cleaning.
Hot steam or drops of water in the position of the water drain valve switch.	The drain valve is not closed properly.	When the machine has cooled down, turn the drain valve to the closed position before use.
The sound of the pump was loud when used for the first time.	When used for the first time, there is no water in the iron's pipeline and the pump produces loud noise when pumping air.	This is normal, and the noise will decrease after the water is sucked into the pump. If the noise is loud every time it is used, please contact the authorised service.
The ironing board fan is not working.	The on/off switch is switched off.	Please switch the switch to the on position.
	Dust / dirt accumulation	Please clean the fan. Do not disassemble the fan for cleaning. You can get support from the Authorised Service / After Sales Services.

Not: If you receive any other error, please contact the authorised service.

Recycling

If the service life of the appliance expires, cut the power cable and make the appliance unusable. According to the applicable laws in your country, throw the appliance into the waste bins identified specially for such appliances.



Electrical waste must not be disposed of together with household waste.



Throw out the appliance in the waste bins set aside for electrical waste.



The packaging parts of the appliance are made of recyclable materials. Throw them into suitable recycling bins.

The appliance complies with WEEE directives.

Transport

Carry the appliance in the original package or a similar, well-padded package to prevent damage. Keep the original packaging.

[illegible]

TÜRKÇE

Kullanım Talimatı Hakkında	38
Sembollerin Anlamı	38
Sorumluluk	38
CE Uygunluk Deklarasyonu	38
Kullanım Alanı	38
Yetkisiz Kullanım	39
Güvenlik Uyarıları	41
İlk Kutu Açılışı	43
Kutu İçindekiler	43
Teknik Özellikler	43
Ürün Parçalarının Tanıtımı	44
Kurulum	45
Ürün Kullanımı	45
Ütü Masasını Kullanımı	46
Makineyi Kullanma	46
Ütüleme Bittikten Sonra	48
Depolama ve Taşıma	48
Güvenlik Koruma Cihazı	48
Demir koruma sistemi (Çift koruma sistemi)	48
Temizlik ve Bakım	49
Sorun Giderme	50
Geri Dönüşüm	51
Sevk	51

TR

Değerli Müşterimiz,

Ürününüzü iyi günlerde kullanmanızı diler, inovatif teknolojilere imza atan Fakir Hausgeräte'yi tercih ettiğiniz için teşekkür ederiz.

Yüksek kalite ve teknoloji ile üretilmiş Fakir POWER PRESS Buhar Jeneratörlü Ütü'den en iyi verimi almanızı arzu ediyoruz.

Kullanım Talimatı Hakkında

Bu kullanma talimatı cihazın düzgün ve güvenli bir şekilde kullanılabilmesi için düzenlenmiştir. Kendi güvenliğiniz ve başkalarının güvenliği için ürünü çalıştırmadan önce kullanma kılavuzunu okuyunuz. Bu kılavuzu ilerideki kullanımlar için güvenli bir yerde saklayınız.

Sembollerin Anlamı

Bu kullanım kılavuzunun içerisinde aşağıdaki sembolleri göreceksiniz.

**UYARI!**

Bu işaret yaralanma ya da ölümle sonuçlanabilecek tehlikeleri belirtir.

**DİKKAT!**

Bu işaret ürününüzün zarar görmesi ya da bozulmasına yol açabilecek tehlikeleri belirtir.

**NOT!**

Kullanım kılavuzunda önemli ve faydalı bilgileri belirtir.

Sorumluluk

Bu kullanım kılavuzundaki talimatlara uyulmaması sonucunda ortaya çıkabilecek her türlü hasar ve cihazın Fakir Yetkili Servisi dışında farklı bir yerde tamir ettirilmesi ile kendi alanı dışında kullanılması durumunda, Fakir Elektrikli Ev Aletleri Dış Tic. A.Ş. sorumluluk kabul etmez.

CE Uygunluk Deklarasyonu

Bu cihaz Avrupa Birliği'nin 2014/30/EU Elektromanyetik Uyumluluk ve 2014/35/EU Gerilim Direktifleri'ne tamamen uygundur. Bu ürün cihaz tip etiketinde CE işaretine sahiptir.

Fakir Elektrikli Ev Aletleri Dış Tic. A.Ş. tasarımsal ve donanımsal değişiklik haklarını saklı tutar.

Kullanım Alanı

Ürün modeli ev tipi kullanım için tasarlanmıştır. İş yeri ve sanayi tipi kullanıma uygun değildir. Aksi kullanım ile üründe oluşan herhangi bir arıza durumunda yetkili servislerimiz garanti kapsamı dışında hizmet verecektir.

Yetkisiz Kullanım

Aşağıda belirtilen yetkisiz kullanım durumlarında, cihaz zarar görebilir ya da yaralanmaya yol açabilir;

- Bu cihaz, güvenliklerinden sorumlu bir kişi tarafından cihazın kullanımı hakkında açıklamalar yapılmaması veya gözetim altında olmadıkları sürece, fiziksel, algısal veya zihinsel kapasiteleri kısıtlı ya da yeterli tecrübe ve/veya bilgiye sahip olmayan kişilerce (çocuklar dahil) kullanılmamalıdır. Cihazla oynamamaları için çocuklar gözetim altında tutulmalıdır.
- Bu cihaz, gözetim altında oldukları, cihazın güvenli bir şekilde kullanımına dair talimat verildikleri ve muhtemel tehlikeleri anladıkları takdirde 8 yaş ve üzeri çocuklar tarafından, sınırlı fiziksel, duyuşsal ve zihinsel becerilere sahip veya deneyim ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından kullanılabilir.
- Paketin içinden çıkan poşet gibi maddeleri çocuklardan uzak tutunuz. Boğulma tehlikesi mevcuttur!
- 8 yaşından büyük olmadıkları ve gözetim altında olmadıkları takdirde, temizleme ve kullanıcı bakımı çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Cihazı ve kablosunu 8 yaşından küçük çocukların erişemeyeceği yerlerde saklayın.
- Cihazla oynamamaları için çocuklar gözetim altında tutulmalıdır. Elektrikli cihazlar çocuklar için oyuncak olarak kullanılamaz! Bu yüzden, cihazı çocukların ulaşamayacağı yerlerde kullanınız ve saklayınız. Çocuklar elektrikli bir cihazın kullanımı ile ilişkili tehlikelerin bilincinde olamaz. Elektrik kablosunun cihazdan sarkmasına izin vermezsiniz.

**UYARI!**

- Bu cihaz, güvenli bir şekilde kullanılmasıyla ilgili kendilerine gözetim veya talimat verilmişse ve içermiş olduğu tehlikeler kendileri tarafından anlaşılmışsa 8 yaş ve üzeri çocuklar ve fiziksel, duyuşal veya zihinsel yetenek eksikliği bulunan veya tecrübe ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından kullanılabilir.
- Çocuklar bu cihazla oyun oynamamalıdır.
- Cihaz temizliği ve bakımı, gözetim altında olmayan çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Ambalaj folyolarını, çocuklardan uzak tutunuz. Boğulma tehlikesi!
- 3 yaşından küçük çocuklar, şayet sürekli gözetim altında değillerse, cihazdan uzak tutulmalıdır.
- Bu cihaz, (çocuklar dahil) sınırlı fiziksel, algısal veya zihinsel yetilere veya tecrübeye ve/veya bilgiye sahip kişilerce, sadece onların güvenliğınden sorumlu bir kişinin denetiminde veya cihazın nasıl kullanılacağı hususunda bu kişinin talimatları doğrultusunda kullanılabilir.
- Çocuklar, cihazla oynamadıklarından emin olmak amacıyla gözetim altında tutulmalıdır.
- Cihazlar, oyun amacıyla kullanılmamalıdır.
- 3 yaşından büyük ve 8 yaşından küçük çocuklar, cihazı sadece gözetim altındalarsa veya cihazın güvenli kullanımı hakkında bilgilendirilmişlerse ve cihaz sebebiyle oluşabilecek tehlikeleri anlamışlarsa, cihazı açıp kapatabilirler. Bu hususta cihazın normal kullanım konumunda bulunuyor olması veya kurulmuş olması ön koşul teşkil eder.
- 3 yaşından büyük ve 8 yaşından küçük çocuklar, cihaz fişini elektrik prizine takmamalı, cihazı ayarlamamalı, cihazın temizlik ve bakımı ile ilgili bir işlem uygulamamalıdır.
- Cihaz denetimsiz şekilde kullanılmamalıdır.

Güvenlik Uyarıları

Elektrikli bir cihaz kullanılırken, aşağıdaki önlemler her zaman alınmalıdır. Yangın, elektrik çarpması ve kişisel yaralanmaları engellemek için;

- Ürün veya parçaları arızalandığında ürünü sökmeyin. Yetkili servisten destek alınız.
- Yanlış kullanımdan kaynaklanan hasarlardan üretici sorumlu değildir.
- Yanlış veya uygunsuz kullanım, cihaza veya kullanıcıya zarar verebilir.
- Bu ürün yüksek güçlü bir ev aletidir. Devrede aşırı yük olasılığını azaltmak için aynı AC güç prizine yüksek güçlü elektrikli aletler veya çok sayıda elektrikli alet kullanmayın, aksi takdirde yangın veya elektrik çarpması riski olabilir.
- Fişi sürükleyerek çekmeyin, fişi prizden alın ve prizden çekin. Çok gerekli olmadığı takdirde uzatma kablosu KULLANMAYINIZ. Bir uzatma kablosu kullanılıyorsa lütfen bu ürünle aynı veya daha yüksek güçte bir uzatma kablosu kullandığınızdan emin olunuz. 30mA sızıntı koruma anahtarı ile donatılmış bir güç kaynağında kullanın.
- Buhar Jeneratörlü Ütü'nün üzerini kullanım sırasında KAPATMAYINIZ. Kapalı olması yangın çıkmasına neden olabilir.
- Bu cihazı şebekeye bağlamadan önce, yerel voltajınızın cihazın teknik verilerine uygun olduğundan emin olunuz. Aksi halde cihaz aşırı ısınabilir ve hasar görebilir.
- Buhar Jeneratörlü Ütü yanıklara neden olabilecek şekilde buhar çıkarır. Özellikle dikey buhar işlevini kullanırken ütüyü dikkatli bir şekilde kullanın. Buharı KESİNLİKLE kişilere veya hayvanlara püskürtmeyiniz.
- Bu ürünün bazı parçaları veya bazı aksesuarları çocukların ilgisini çekebilir. Bunları uygun bir şekilde saklayın ve çocukların oynamalarını engelleyin.
- Ana ünite, ütü ve ütü masası stabil ve düz bir yüzey üzerinde kullanılmalıdır.
- Yüksek sıcaklıkta ütüyü uzun süre giysilerin veya ütü bezi üzerinde bırakmayın, aksi takdirde zarar görebilir. Gerekirse ütüyü ütü tabanına koyun.
- Bu ürün için damıtılmış su yerine saf su / arıtılmış su kullanmanız tavsiye edilir.
- Bu ürünü kullanmadan önce su tankında uygun miktarda su

olup olmadığını ve ütünün buhar çıkışında sıcak suyun yoğunlaşp yoğunlaşmadığını kontrol ediniz.

- Su tankına sıcak su, temizlik maddeleri, parfüm, sirke, nişasta, kireç çözme maddeleri veya diğer kimyasalları su tankına dökmeyin.
- Su tankında su olduğunda, makineyi düz tutun. Makineyi sallamayın veya devirmeyin.
- Sıcak parçalara ve ütü tabanına dokunmayın.
- Buhar hortumunu bükmemeye veya buhar çıkışını engellememeye dikkat edin.
- Kullanıldıktan sonra lütfen güç kablosunu çekin ve güç kablosunu tabanın etrafına sarın ve sabitleyin. Güç kablosunun keskin kenarlara veya yüzeylere temas etmesine izin vermeyin. Saklamadan önce makineyi doğal olarak soğumasına izin verin. Cihazı tamamen soğuduktan sonra saklayın.
- Düşme 20 dakika boyunca kullanılmaz veya işletilmezse, makine otomatik olarak kapanır.
- Bu ürün belirli bir süre kullanıldıktan sonra temizlenmeli ve bakım yapılmalıdır (kümülatif çalışma süresi 10 saat veya sürekli olarak 10 su tankı kullanıldığında).
- Yanma riskini önlemek için, kireç çözme işleminden önce güç kablosunu çekin ve makinenin en az iki saat boyunca soğumasına izin verin. Temizlik esnasında güç kablosunu çektiğinizden emin olun.
- Makine tamamen soğumadan önce su tahliye vanasını açmayın.
- Cihazı açık havada veya nemli bir alanda, lavabo veya lavabo yakınlarında kullanmayınız. Cihazı ıslak elle kullanmayınız.
- Cihazınızı veya parçalarını açık alev kaynakları, ocaklar ve diğer ısıtıcı cihazların yakınlarına YERLEŞTİRMEYİNİZ.
- Ütü düğmesi kuru ütüleme, sentetik ve ipek gibi konumlara çevrildiğinde, ütü kuru ütüleme durumunda olmalı ve buhar çıkmamalıdır.
- Eğer ütü düşerse ve görünür hasar veya sızıntı belirtileri gösterirse, ütüyü kullanmayı durdurmalısınız. Yetkili servis ile iletişime geçiniz.
- Ütü masasını duvara karşı katlayıp sakladıktan sonra, güvenliğini gözetmelisiniz, böylece devrilip insanlara zarar vermez.
- Lütfen ütü masasına ağır nesneler koymayın veya ütü masasına oturmayın.

- Su tankını doldurmadan önce, makinenin güç kablosunun prizden çekildiğinden emin olun.
- Su tankı, su tankı tabanından 10 dakikadan fazla süre çıkarılırsa, makine otomatik olarak kapanır.
- Eğer güç kablosu hasar görürse değiştirilmesi gerekmektedir; yetkili servis ile iletişime geçiniz.



DİKKAT!

Devreye aşırı yüklenmeyi önlemek için, aynı devre üzerinde başka bir yüksek voltajlı cihazı çalıştırmayın.

İlk Kutu Açılışı



İlk kullanımdan önce cihazı ve aksesuarları kutusundan çıkarınız, hasar ve arızalara karşı kontrol ediniz. Cihazda herhangi bir arıza ya da hasar var ise cihazı kullanmayınız ve Fakir Yetkili Servisi'ne başvurunuz.

-Tamir işlemleri kesinlikle Fakir Yetkili Servisi tarafından yapılmalıdır. Düzgün olarak yapılmayan ve yetkisi olmayan kişilerce yapılan tamir işlemleri kullanıcı için zarara sebep olabilir.

-Cihazınızın açma kapama tuşunun bulunduğu kısma delik veya yarık açmaya çalışmayınız.



UYARI!

Hatalı veya kusurlu bir ürünü kesinlikle kullanmayınız.

Kutu İçindekiler

1. Ütü (1 adet)
2. Ütü Masası (1 adet)
3. Koruyucu eldiven (1 adet)
4. Kullanım Kılavuzu (1 adet)
5. Destek Çubuğu (1 adet)
6. Askı Aparatı (1 adet)

Teknik Özellikler

Voltaj	230 V~
Frekans	50 Hz
Güç	2200 W
Buhar Basıncı	7,5 Bar
Su Tankı Kapasitesi	1.8L



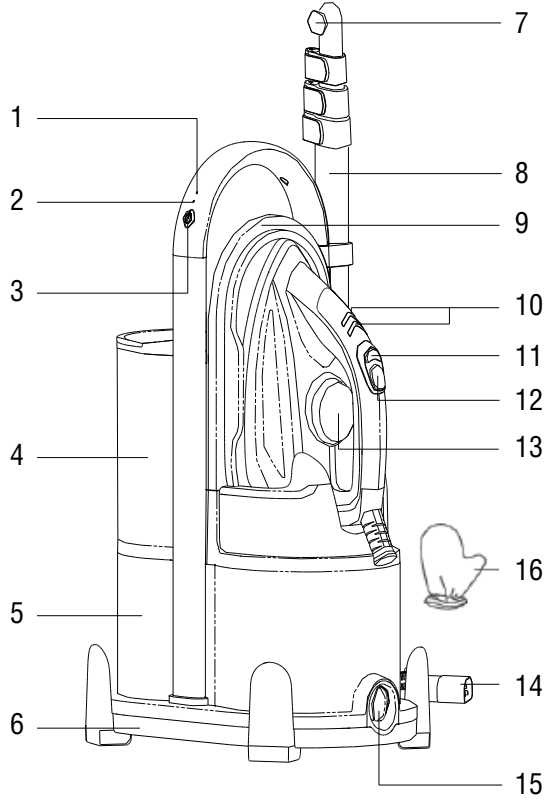
NOT!

Ürünün üzerinde bulunan işaretlemelerde veya ürünle birlikte verilen diğer basılı dokümanlarda beyan edilen değerler, ilgili standartlara göre laboratuvar ortamında elde edilen değerlerdir. Bu değerler, ürünün kullanım ve ortam şartlarına göre değişebilir.

Ürün Parçalarının Tanıtımı

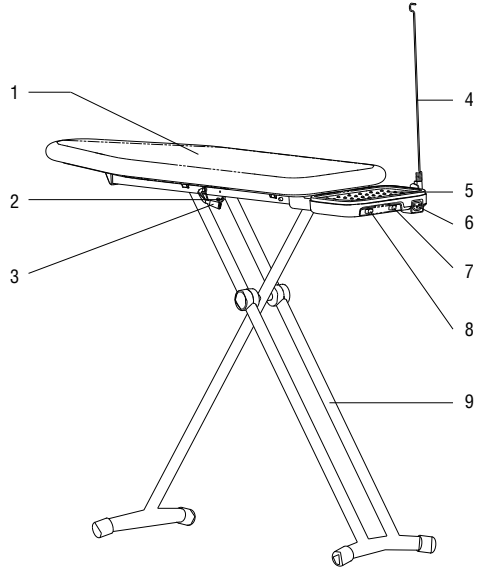
Ütü

1. Su Azalması / Kireç Göstergesi
2. Güç Göstergesi
3. Açma/Kapama Anahtarı
4. Su Tankı
5. Makine Gövdesi
6. Taban
7. Askı Aparatı
8. Destek Çubuğu
9. Ütü Padi
10. Ütü Gösterge Işığı
11. Akıllı Otomatik Buhar Anahtarı
12. Manuel Buhar Anahtarı
13. Ütü Termostadı
14. Güç Girişi
15. Su Tahliye Vanası
16. Ütü Eldiveni



Ütü Masası

1. Ütü Masası (Kumaş)
2. Emniyet Tokası
3. Kademe Mandalı
4. Askı
5. Ütü Yuvası
6. Ütü Bağlantı Soketi
7. Açma/Kapama
8. Fan Anahtarı
9. Ütü Masası Ayağı



Kurulum

POWER PRESS Buhar Jeneratörlü Ütü'nün tüm parçalarını ve özelliklerini anladığınızdan emin olunuz. İlk kullanım öncesinde mutlaka ambalaj malzemelerini ve etiketleri sökünüz.

Destek çubuğunun montajı

Destek çubuğu tertibatını çıkarın ve destek çubuğu çerçevesinin deliğinden dikey olarak makine gövdesine yerleştirin. Bariz bir "tıklama" sesi duyduğunuzda, çubuğun yerine yerleştirildiği anlamına gelir. Çubuğun yerleştiğinden emin olmak için geriye doğru çekerek kontrol edin.

Destek çubuğu yüksekliğinin ayarlanması

Destek çubuğu kilidini serbest bırakın, uygun bir yüksekliğe ayarlayın ve ardından destek çubuğu kilidini sabitleyin.

Askı aparatı montajı

Destek çubuğu kilidini gevşetin, askı aparatı destek çubuğuna yerleştirin ve kilitlemek için destek çubuğu kilidine basın.

Ürün Kullanımı

Kullanmadan önce kontrol edin

Kullanmadan önce, makinedeki su pompasının su giriş tankında herhangi bir birikme olup olmadığını kontrol edin. Birikme varsa, lütfen çıkarın; demir çıkışı tıkanmışsa, lütfen çıkarın. Güç kablosunun hasar görüp görmediğini kontrol edin. Hasar varsa, lütfen makineyi sökmeyin, yetkili servise gönderin.

Ütü Masasını Kullanımı

Ütü masası yüksekliğini ayarlayın

Ütü masasını yere düz bir şekilde yatırın, ütü masasının her iki tarafını iki elinizle tutun ve anahtara aynı anda bastırın, gösterilen yönde döndürün ve ardından ütü masasını uygun bir yüksekliğe kaldırın (Ütü masasının yüksekliğini gerektiği gibi ayarlayın. 66 cm'den 86 cm'ye kadar toplam 6 ayarlanabilir yükseklik seviyesi bulunmaktadır.).

Ütü masasını saklayın

Ütü masasının her iki tarafını iki elinizle tutun, anahtara aynı anda basın ve arkadaki emniyet kancası, masanın bacağına kitlenene kadar ütü masasını yavaşça indirin. Anahtarı serbest bırakın.

Not: Ütü masasını saklarken, ütü masasına zarar vermemek için ütü masası emniyet tokası sabitlenmediğinde serbest bırakılmamalıdır.

Su tankına su doldurun

- Su tankını çıkarmak için tankın sapını tutun ve açın, ardından su ekleyin (Makinenin servis ömrünü uzatmak için arıtılmış suyun kullanılması önerilir ve damıtılmış suya izin verilmez), ardından su tankını yerine yerleştirin ve sapını kapatın.
- Suyun dökülmesini önlemek için su haznesinde belirtilen "**MAX**" değerinden daha fazla doldurmayın.

Güç bağlantısı

- Fişi prize takmadan önce, lütfen güç kaynağının 230V olduğunu kontrol edin. Fişin ve ellerinizin kuru olduğundan emin olun.
- Ana üniteyi ütü masası soketine takın, ardından ütü masasını elektrik prizine takın.

Makineyi Kullanma

- Kıyafetleri ütü masasına yatay bir şekilde yerleştirin.
- Makine güç kaynağına bağlandıktan sonra, ana ünite bu sırada "di" sesi çıkaracak, "Az su / kireç çözme" göstergesi ve "Güç" göstergesi bir kez yanıp sönecek ve sonra sönüp bekleme moduna girecektir.
- Ana anahtarı basın, güç göstergesi her zaman açık kalacak, ütü göstergesi ise nefes alma durumuna girecek ve makine ön ısıtma durumuna girecektir (ön ısınma süresi yaklaşık 2 dakika 30 saniye sürer ve bu aşamada düğme nereye çevirilirse çevirilsin buhar çıkmaz).
- Ön ısınma tamamlandığında, ütü göstergesi yanık kalacaktır. Bu sırada termostat ayarlanabilir. Kuru ütüleme, Sentetik, İpek, Yünlü, Pamuklu ve Keten gibi altı pozisyon mevcuttur. Kullanıcı, kıyafet malzemesine göre uygun pozisyona geçebilir. Bu noktada, kuru ütüleme, sentetik ve ipek gibi pozisyonları seçerken ütü buhar püskürtemez.
- Buharı serbest bırakmak için manuel buhar anahtarına basın veya otomatik buhar anahtarına basın (1.2 saniye aralıklarla açılıp 1.5 saniye aralıklarla kapanacak şekilde otomatik olarak buhar serbest bırakır). Kullanıldıktan sonra ana anahtara basın, güç kaynağını çıkarın ve ütüyü ütü tabanına koyun.



Yüksek sıcaklık ve buhardan kaynaklanan yanıkları önlemek için lütfen yüksek sıcaklıktaki parçalara dokunmayın.



UYARI!

- Su haznesi kazan kısmına montaj yapıldıktan sonra (su haznesi yerine takıldıktan sonra) su haznesindeki su bitene kadar ve kazandaki su boşalana kadar çıkarılmamalıdır.
- Su haznesi yerine takıldığında sallanmamalıdır.

Az Su: Kullanım sırasında "Az su / kireç çözme" göstergesi yanıp sönüyor ve sürekli "di" alarm sesi duyuluyorsa, su tankının su eksikliği olduğunu gösterir. Su tankını doldurduktan sonra normal olarak kullanabilirsiniz.

Kireç çözme: Kullanım sırasında "Az su/ kireç çözme " göstergesi her zaman açık kalır ve sürekli "di" alarm sesi duyulduğunda, bu çözme hatırlatıcısıdır. Çözme için Temizlik ve Bakım Bölümü'nde belirtilenleri takip edebilirsiniz. Bu işlemten sonra normal şekilde kullanabilirsiniz.

Dikey Buharlı Ütüleme

Perdeler ve giysiler (palto, takım elbise, ceket vb.) için dikey ütüleme fonksiyonunu kullanabilirsiniz. Bu amaçla, ütü dik olarak konumlandırılır ve buhar giysilere yönlendirilir. Kırışıklıkları gidermek için birkaç kez ileri geri buhar püskürtülebilir. Kullanırken başkalarını hedeflememelisiniz. Ütü yüksek sıcaklıkta buhar püskürttüğünden, insanların giydiği kıyafetlerdeki kırışıklıkları gidermeye çalışmamalısınız ve ellerinize veya başkalarının ellerine buhar kullanmamalısınız.

- Kıyafetlerdeki kırışıklıkları gidermek zor ise, kıyafetleri ütü masasında normal şekilde ütüleyebilirsiniz.
- Yüksek sıcaklıktaki ütüyü uzun süre boyunca kıyafetlerin üzerine veya ütü bezi üzerine koymamaya dikkat edin, böylece kıyafetlerin ve ütü bezi zarar görmesini önleyin.



NOT!

Cihaz kurulumunu yaparken su tankı içinde veya ana gövde etrafında su damlacıkları olabilir. Bu durum; cihazlarımızın üretim sonrasında %100 çalışırılığına dair yapılan testlerden kaynaklanmaktadır. Cihaz kesinlikle kullanılmamış olup; size uzun yıllar hizmet etmesi amacı ile üretilmiştir.

Termostat Ayarı	Kumaş Türü
•	Kuru Ütüleme
• •	Sentetik
• • •	İpek
●	Yün
● ●	Pamuk
● ● ●	Keten

TR

Ütüleme Bittikten Sonra

- Termostat ayar düğmesini minimum pozisyona alınız.
- Cihazı kapatmak için **AÇMA/KAPAMA** anahtarına basınız.
- Cihazın fişini prizden çekin.
- Su haznesindeki suyu boşaltın.
- Cihazı temizleyin.

Depolama ve Taşıma

- Makine kullanılmadığında, makinede kalan suyu boşaltmalı ve tozsuz, depolamaya uygun olan, serin ve kuru bir yere koymalısınız. Ütü masası kullanılmadığı zaman depolama için katlanabilir.

Depolamadan sonra kullanım

- Kullanmadan önce, makinedeki su pompasının su giriş tankında herhangi bir birikme olup olmadığını kontrol edin. Birikme varsa, lütfen çıkarın ve temizleyin. Ütü çıkışı tıkanmışsa, lütfen çıkarın ve temizleyin.
- Güç kablosunun hasar görüp görmediğini kontrol edin. Varsa, lütfen makineyi sökmeyin. Yekili servis ile iletişime geçiniz.

Güvenlik Koruma Cihazı**Ana bilgisayar koruma sistemi (Dörtlü koruma sistemi)****1. Ana termistör**

Ana termistör, buhar jeneratörünün sınırlı sıcaklık ve basınç arasında çalışmasını kontrol eder ve aşırı iç sıcaklık ve basıncın neden olduğu tehlikeyi etkili bir şekilde önleyebilir.

2. Geri kazanılabilir termostat

Ana termistör arızalandığında, buhar jeneratörünün iç basıncı ve yüzey sıcaklığı, çok yüksek sıcaklık ve basınç nedeniyle tehlikeyi önlemek için geri kazanılabilir bir termostat tarafından kontrol edilir.

3. Basınç tahliye vanası

Hem ana termistör hem de geri kazanılabilir termostat arızalandığında, basınç tahliye vanası tarafından korunurlar. Buhar jeneratörünün basıncı belirli bir değere yükseldiğinde, basınç tahliye vanası tehlikeyi önlemek için basıncı azaltacaktır.

4. Geri kazanılamaz termostat

Ana termistör, geri kazanılabilir termostat ve basınç tahliye vanası arızalandığında, güvenlik cihazının kurtarılamayan termostadı tarafından korunur. Buhar jeneratörünün yüzey sıcaklığı belirli bir değere yükseldiğinde, kurtarılamayan termostat çalışır, tehlikeyi önlemek için tüm gücü keser. Bu noktada ütü hasar görür, yetkili servise götürülmelidir.

Demir koruma sistemi (Çift koruma sistemi)**1. Ütü termistörü**

Ütü termistör, ütü ısıtma sisteminin sınırlı bir sıcaklıkta çalışmasını kontrol ederek aşırı sıcaklığın neden olduğu tehlikeyi etkili bir şekilde önler.

2. Termal sigorta

Ütü termistörü arızalandığında, güvenlik cihazının termal sigortası tarafından korunur. Ütü ısıtma borusu belirli bir sıcaklığa yükseldiğinde, termal sigorta tehlikeyi önlemek için ütü'nün gücünü zamanında keser.

Temizlik ve Bakım

Su tankı ile makine gövdesi arasındaki bağlantı noktasındaki kalan suyu çıkarmak için kireç oluşumunu önlemek önemlidir. Kullanım sırasında makinenin çalışma süresi 10 saat veya sürekli olarak 10 tank su kullanıldığında, "Az su / kireç çözme" göstergesi her zaman açık kalır ve sürekli "di" alarm sesi duyulur ve bu, çözme gerektiğini kullanıcıya hatırlatır.

Kireç temizleme aşağıdaki şekilde yapılabilir:

1. Ütüyü kapatın ve güç kaynağını kesin.
2. Ütü oda sıcaklığına geldiğinde, su tankını çıkarın ve makinedeki kalan suyu boşaltmak için su tahliye vanasını açın.
3. 15g sitrik asit ve 1L suyu karıştırın, bu karışımı su tahliye vanasından makineye dökün, tahliye vanasını sıkın ve 3-5 kez sallayın.
4. Ütüyü oda sıcaklığında 3-4 saat boyunca bekletin (kireç fazlaysa, beklemeyi uygun şekilde uzatın, ancak bekleme süresi 8 saati aşmamalıdır)
5. Karışımı, su tahliye vanasının su çıkışından dökün.
6. Makineyi su tahliye vanası düğmesinin su çıkışından temiz suyla doldurun, 3-5 kez çalkalayın, ardından suyu su tahliye vanası düğmesindeki su çıkışından boşaltın. Temizlemek için temiz su enjekte ederek bu işlemi 3 kez tekrarlayın (Her seferinde 3-5 kez çalkalayın). Ardından kireç çözme işlemi tamamlanır. Makine bir sonraki kullanıldığında "Az su / kireç çözme" göstergesi yanmaya devam edecektir. Sürekli bir alarm sesi duyarsanız, güç düğmesini ve ütünün otomatik hava çıkış düğmesine beş saniye boyunca basılı tutun, ardından gösterge ışığı sönecektir.
7. Ütüleme işlemi tamamlandığında, ütü masasının bezinin çıkarılması ve kurutulması önerilir.

Sorun Giderme

Hata	Muhtemel Neden	Çözüm
Buhar gelmiyor ve güç ışığı yanmıyor.	Ütü prize veya ütü masasına takılı değil.	Lütfen prize takın.
	Ütü, ütü masasına takılı ise ütü masası prize takılı değil.	Lütfen güç anahtarını açın.
	Ütü, ütü masasına takılı ise ütü masasının güç anahatarı kapalı.	Lütfen yetkili servis ile iletişime geçiniz.
Buhar yok, ancak güç ışığı yanıyor	Ütü masasının anahtarı çalışmıyor.	Lütfen yetkili servis ile iletişime geçiniz.
	Su tankında su yok.	Lütfen su tankına su doldurun.
	Kireç çözme hatırlatması.	Lütfen kullanmadan önce kireç çözme işlemleri için Temizleme ve Bakım bölümününü takip edin.
Ütü taban plakasından su damlıyor.	Solenoid valf bozuk. veya buhar jeneratörü yandı.	Lütfen yetkili servis ile iletişime geçiniz.
	Tüpte kalan buhar soğudu ve yoğunlaştı, su damlaları tabandan dışarı akıyor.	Buharı çamaşırlardan birkaç saniye uzak tutun.
	Ütü anormal şekilde ısınır.	Lütfen yetkili servis ile iletişime geçiniz.
Su, su tankından sızıntı yapıyor.	Su tankı kırıldı veya su tankında delikler var.	Lütfen yeni bir su tankı ile değiştirin.
	Su tankı doğru yerleştirilmemiş.	Lütfen tankı tekrar yerleştirin.
Su tankı deforme oldu.	Sıcak su eklenmiş olabilir.	Lütfen yeni bir su tankı ile değiştirin.
	Suya kimyasal eklenmiş olabilir.	
Az buhar geliyor.	Kireç tıkanması.	Kiri temizlemek için profesyonel bir temizlik maddesi kullanın. Buhar miktarı hala azsa, lütfen yetkili servis ile iletişime geçin.
	Voltaj çok düşük.	Voltaj dengeleyici bir güç kaynağı kullanın
	Şalter veya ısıtma kabı hasar görmüştür.	Lütfen yetkili servis ile iletişime geçiniz.
"Az su / kireç çözme" göstergesi yanıp sönüyor ve sesli alarm veriyor.	Damıtılmış su kullanılmıştır.	Makine tamamen soğuduktan sonra tahliye vanasını açın ve tüm damıtılmış suyu boşaltın, ana anahtar düğmesine ve manuel buhar düğmesine beş saniye basılı tutun, suyu değiştirin ve tekrar kullanın. Hala bir sorun varsa, lütfen yetkili servis ile iletişime geçin.
	Anormal su yolu oluşmuş.	Lütfen yetkili servis ile iletişime geçiniz.
	Buhar jeneratörünün su seviyesi olması gereken değerler içerisinde değildir.	
	Su tankında su yok.	Lütfen su tankını doldurunuz.
"Az su / kireç çözme" göstergesi yanıp sönüyor ve sesli alarm veriyor.	Ana termistörün anormal indüksiyonu	Lütfen yetkili servis ile iletişime geçiniz.
Ütü ön ısınma göstergesi yanıp sönüyor ve sesli alarm veriyor.		
Buhar hortumunda bir ses var.	Buhar hortumu bükülmüş.	Buhar hortumunu düzeltin.

Kazanda sarı bir madde var.	Isıtma kabında kireç birikimi	Kireç temizliği için lütfen kullanım kılavuzundaki yönlendirmeleri takip ederek temizlik ve bakım işlemlerini yapınız.
Ütü yaparken giysilerde su izi oluşmaktadır.	Giysiler bir süre boyunca ütülendiğinde, ütü masasında buharın yoğunlaşmasıyla birlikte giysilerin üzerinde su izi görünebilir.	Giysiler dikey ütülendiğinde bu su izleri yok olabilir. Ütü masasının alt kısmı ıslaksa, lütfen kuru bir bezle silin.
Taban plakasından kirli su ve yabancı maddeler çıkıyor veya taban plakası kirleniyor.	Saf su kullanılmamış, ya da saf suya kimyasal eklenmiş, birikme oluşmuş.	Ütünün taban plakasını nemli bir bezle temizleyin.
	Üründe aşırı kireç ve mineraller birikmiştir	Düzenli kireç temizliği yapınız.
Su tahliye vanası düğmesinin konumunda sıcak buhar veya su damlaları var.	Tahliye vanasının Düzgün kapatılmamıştır.	Makine soğuduğunda, kullanmadan önce tahliye vanasını kapalı konuma çevirin.
Pompanın sesi ilk kez kullanıldığında yüksek çıktı.	İlk kez kullanıldığında, ütünün boru hattında su yoktur ve pompa hava pompalarken yüksek ses üretir.	Bu normal bir olgudur, su pompanın içerisine emildikten sonra ses azalacaktır. Ses her kullanışta yüksek ise, lütfen yetkili servis ile iletişime geçin.
Ütü masası fanı çalışmamaktadır.	Açma/Kapama düğmesi kapalı konumdadır.	Lütfen anahtarı açık konuma getiriniz.
	Toz / Kır birikmesi	Lütfen fanı temizleyiniz. Temizlemek için fanı sökmezsiniz. Yetkili Servis / Satış Sonrası Hizmetler'den destek alabilirsiniz.

Not: Eğer başka bir hata alıyorsanız lütfen yetkili servis ile iletişime geçiniz.

Geri Dönüşüm

Cihazın kullanım ömrünün bitmesi halinde, elektrik kablosunu keserek kullanılamayacak hale getiriniz. Ülkenizde mevcut bulunan yasalara göre, bu tür cihazlar için özel olarak belirlenmiş çöp kutularına cihazı bırakınız.



Elektriksel atıklar, normal çöplerle birlikte atılmamalıdır.



Cihazı elektriksel atıklar için belirlenmiş çöp kutularına atınız.



Cihazın paketlenme elemanları geri dönüşüme uygun maddelerden üretilmiştir. Bunları geri dönüşüm çöp kutularına atınız.

Cihaz AEEE direktiflerine uygundur.

Sevk

Cihazın, orijinal ambalajında veya zarar görmesini önlemek için, iyi ve yumuşak pakette taşınması gerekmektedir. Orijinal ambalajı saklanmalıdır.

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

РУССКИЙ

О руководстве по эксплуатации.....	54
Значения символов	54
Ответственность	54
Декларация соответствия CE	54
Сфера использования.....	55
Несанкционированная эксплуатация	55
Предупреждения о безопасности	57
Распаковка в первый раз	59
Описание частей изделия	60
Содержимое коробки.....	60
Технические характеристики.....	60
Установка.....	61
Использование изделия	61
Использование гладильной доски	62
Использование изделия	62
После глажки.....	64
Хранение и переноска.....	64
Защитное устройство безопасности	64
Система защиты утюга (Двойная система защиты)	65
Очистка и обслуживание.....	65
Устранение неисправностей.....	66
Утилизация.....	68
Транспортировка.....	68

Уважаемый покупатель,

Поздравляем вас с приобретением нашего изделия, благодарим вас за выбор товара компании **Fakir Hausgeräte**, являющейся инициатором многих видов инновационных технологий.

Мы желаем, чтобы вы получили максимальную эффективность от утюга с парогенератором **Fakir POWER PRESS**, изготовленного с использованием высококачественных технологий.

О руководстве по эксплуатации

Руководство по эксплуатации предназначено для обеспечения правильной и безопасной работы изделия. Для соблюдения собственной безопасности и безопасности окружающих просим Вас внимательно ознакомиться с данным руководством по эксплуатации перед включением изделия. Сохраните данное руководство для последующего обращения.

Значения символов

В этом руководстве используются следующие символы.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Этот знак указывает на опасности, которые могут привести к травмам или смертельному исходу.



ВНИМАНИЕ!

Данный символ указывает на опасность, которая может привести к повреждению или сбоям в работе изделия.



ПРИМЕЧАНИЕ!

Указывает на важную и полезную информацию в руководстве по эксплуатации.

Ответственность

Компания «Fakir Elektrikli Ev Aletleri Dış Tic. A.Ş.» не несет ответственности за всякого рода повреждения, которые могут возникнуть в результате несоблюдения данного руководства и в случаях его эксплуатации вне рамок его использования после ремонта вне сервисных центров Fakir.

Декларация соответствия CE

Данное изделие произведено в соответствии со стандартами ЕС (2014/30/EU) «Электромагнитная совместимость» и «Директива о низком напряжении» (2014/35/EU). Данное изделие имеет символ CE на заводской табличке.

Fakir Elektrikli Ev Aletleri Dış Tic. A.Ş. оставляет за собой право вносить изменения в дизайн и оснащение изделий.

Сфера использования

Модель изделия предназначена для домашнего использования. Она не предназначена для рабочего и промышленного применения. Гарантия не распространяется на обслуживание изделия, поврежденного в результате несанкционированного использования.

Несанкционированная эксплуатация

В случаях нижеуказанного несанкционированного использования устройству может быть нанесен вред или такое использование может привести к травмам:

- Это устройство не должно использоваться лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостатком опыта и/или знаний, за исключением случаев, когда они находятся под присмотром или проинструктированы относительно использования устройства лицом, ответственным за их безопасность. Следите за тем, чтобы дети не играли с устройством.
- Это устройство могут использовать дети в возрасте от 8 лет и старше, а также лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостатком опыта и знаний, если они находятся под присмотром или проинструктированы относительно безопасного использования устройства и понимают возможные опасности.
- Храните вдали от детей такие упаковочные материалы, как пакеты. Опасность удушья!
- Очистка и техническое обслуживание не должны производиться детьми, если они младше 8 лет и не находятся под присмотром.
- Храните устройство и его кабель в недоступном для детей младше 8 лет месте.
- Следите за тем, чтобы дети не играли с устройством. Электрические устройства нельзя использовать в качестве игрушек для детей! Поэтому используйте и храните устройство в недоступном для детей месте. Дети могут не знать об опасностях, связанных с использованием электроприборов. Не допускайте свисание шнура питания с устройства.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Устройством не могут пользоваться дети младше 8 лет, люди с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями или люди, которые не умеют обращаться с данным устройством, до тех пор, пока они не получают все необходимые инструкции по использованию данного устройства или будут осуществлять пользование устройством под присмотром ответственных лиц.
- Следите за тем, чтобы дети не играли с изделием.
- Запрещается выполнение очистки и повседневного обслуживания изделия детьми без наблюдения взрослых.
- Держите упаковочную пленку вдали от детей. Опасность удушья!
- Дети младше 3 лет должны находиться вдали от устройства, если они не находятся под постоянным наблюдением взрослых.
- Разрешается использование данного изделия лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостатком опыта и/или знаний (включая детей), только если они находятся под присмотром взрослых или были проинструктированы в отношении безопасного использования изделия и поняли связанные с этим опасности.
- Дети должны находиться под присмотром взрослых, во избежание игры с изделием.
- Изделие не предназначено для игры.
- Разрешается включение и выключение данного изделия детьми старше 3 и младше 8 лет, только если они находятся под наблюдением взрослых или были проинструктированы в отношении безопасного использования изделия и поняли связанные с этим опасности. Непременным условием в данной ситуации является правильная установка компонентов изделия и нахождение в соответствующем положении.
- Запрещается подключение изделия к источнику электропитания, разбор его компонентов и выполнение очистки и обслуживания детьми старше 3 и младше 8 лет.
- Изделие не должно использоваться без наблюдения.

Предупреждения о безопасности

При эксплуатации электрических устройств всегда следует принимать следующие меры. Во избежание возгорания, поражения электрическим током и травм:

- Не разбирайте изделие, если оно или его части неисправны. Обратитесь в авторизованный сервис.
- Производитель не несет ответственности за ущерб, возникший в результате неправильного использования.
- Неправильное или не надлежащее использование может нанести вред устройству или пользователю.
- Данное изделие представляет собой бытовой прибор высокой мощности. Чтобы снизить вероятность перегрузки цепи, не используйте мощные электроинструменты или несколько электроинструментов в одной розетке переменного тока, в противном случае может возникнуть риск возгорания или поражения электрическим током.
- Не тяните за шнур, возьмитесь рукой за вилку и вытащите ее из розетки. НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ удлинитель без крайней необходимости. При использовании удлинителя убедитесь, что вы используете удлинительный кабель той же или большей мощности, что и данное изделие. Используйте источник питания, оснащенный выключателем защиты от утечки 30 мА.
- НЕ ЗАКРЫВАЙТЕ парогенератор во время использования. Его закрытие может привести к пожару.
- Прежде чем подключать устройство к сети, убедитесь, что напряжение в вашей местности соответствует техническим данным устройства. В противном случае устройство может перегреться и выйти из строя.
- Утюг с парогенератором производит пар, который может вызвать ожоги. Используйте утюг осторожно, особенно при использовании функции вертикального отпаривания. НИКОГДА не распыляйте пар на людей или животных.
- Некоторые детали или аксессуары этого изделия могут заинтересовать детей. Храните их правильно и не позволяйте детям играть с ними.
- Основной блок, утюг и гладильную доску следует использовать на устойчивой и плоской поверхности.
- Не оставляйте горячий утюг на одежде или гладильной ткани на

долгое время, иначе они могут быть повреждены. При необходимости поместите утюг на подошву утюга.

- Для этого изделия рекомендуется использовать чистую / очищенную воду вместо дистиллированной воды.
- Перед использованием изделия проверьте, что есть достаточное количество воды в резервуаре для воды и горячая вода конденсируется в выпускном отверстии для пара утюга.
- Не наливайте в резервуар для воды горячую воду, чистящие средства, духи, уксус, крахмал, средства для удаления накипи или другие химические вещества.
- Если в резервуаре для воды есть вода, держите изделие ровно. Не трясите и не опрокидывайте изделие.
- Не прикасайтесь к горячим частям и подошве.
- Будьте осторожны, чтобы не погнуть паровой шланг и не заблокировать выпуск пара.
- После использования отключите шнур питания, оберните его вокруг основания и закрепите. Не допускайте соприкосновения шнура питания с острыми краями или поверхностями. Перед хранением дайте изделию остыть естественным образом. Уберите устройство в место хранения после того, как оно полностью остынет.
- Если кнопка не используется или не нажимается в течение 20 минут, изделие автоматически выключится.
- Это изделие следует очищать и обслуживать после использования в течение определенного периода времени (общее время работы 10 часов или 10 резервуаров для воды при непрерывном использовании).
- Во избежание ожогов отключите шнур питания и дайте изделию остыть в течение как минимум двух часов перед удалением накипи. Во время очистки обязательно отключайте шнур питания.
- Не открывайте сливной кран для воды, пока изделие полностью не остынет.
- Не используйте устройство на открытом воздухе или во влажном помещении, возле раковины или мойки. Не используйте устройство мокрыми руками.
- НЕ РАЗМЕЩАЙТЕ устройство или его части рядом с источниками открытого огня, печью и другими нагревательными приборами.

- Если кнопка утюга повернута в положение «сухая глажка», «синтетика» и «шелк», утюг должен находиться в состоянии «сухой глажки» без выхода пара.
- Если утюг упал и на нем появились видимые признаки повреждения или протечки, вам следует прекратить его использование. Обратитесь в авторизованный сервисный центр.
- Сложив гладильную доску и поставив ее у стены, следует позаботиться о том, чтобы она не опрокинулась и не причинила вреда людям.
- Не кладите тяжелые предметы и не садитесь на гладильную доску.
- Прежде чем наполнить резервуар для воды, убедитесь, что шнур питания машины отключен от сети.
- Если резервуар для воды снят с основания резервуара для воды более чем на 10 минут, машина автоматически выключится.
- Если шнур питания поврежден, его необходимо заменить, для чего следует обратиться в авторизованный сервисный центр.



ВНИМАНИЕ!

Чтобы предотвратить перегрузку цепи, не используйте в той же цепи другое высоковольтное устройство.

Распаковка в первый раз



Перед первой эксплуатацией извлеките изделие и аксессуары из коробки и проверьте их на наличие повреждений и неисправностей. Если в изделии имеются какие-либо неисправности или повреждения, не используйте его и обратитесь в авторизованный сервисный центр Fakir.

- Ремонтные работы должны проводиться только авторизованным сервисным центром Fakir. Неправильно проведенные ремонтные работы, выполненные посторонними лицами могут послужить причиной неисправностей.
- Не пытайтесь проделать отверстия или щель на кнопке включения/выключения устройства.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Никогда не используйте неисправное или дефектное изделие.

Содержимое коробки

1. Утюг (1 шт.)
2. Гладильная доска (1 шт.)
3. Защитные перчатки (1 шт.)
4. Руководство по эксплуатации (1 шт.)
5. Опорный стержень (1 шт.)
6. Подвесной модуль (1 шт.)

Технические характеристики

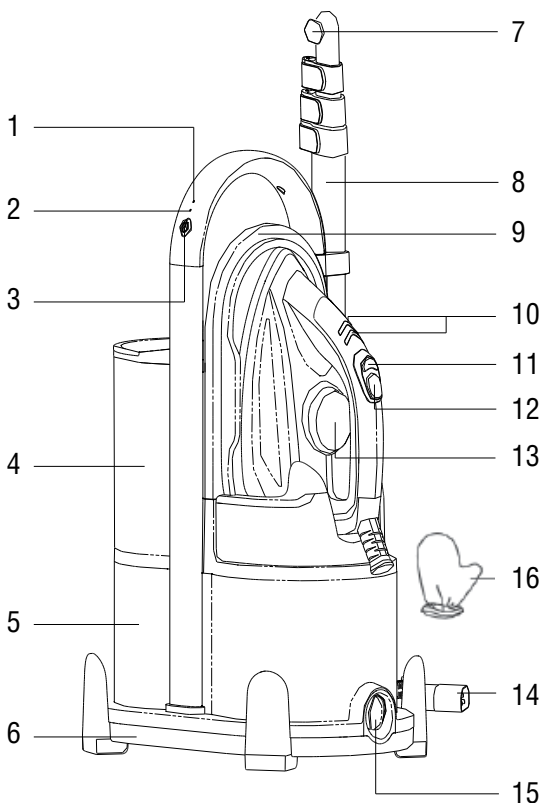
Напряжение	230 В~
Частота	50 Гц
Мощность	2200 Вт
Давление пара	7,5 бар
Емкость резервуара воды	1,8 л

**ПРИМЕЧАНИЕ!**

Значения, указанные в имеющихся на изделии, маркировках или на прилагаемых к изделию печатных документах, являются значениями, полученными в лабораторных условиях по соответствующим стандартам. Эти значения могут изменяться в зависимости от условий эксплуатации.

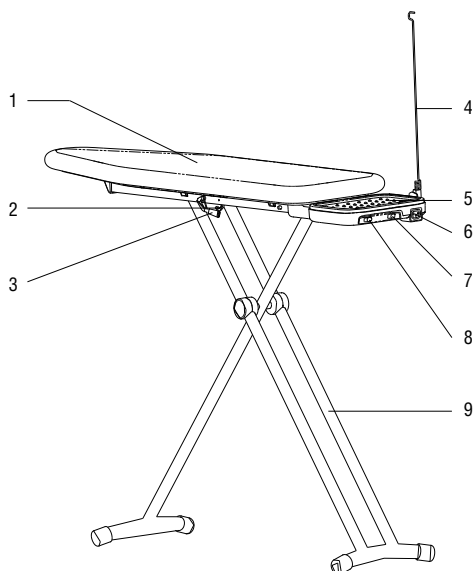
Описание частей изделия**Утюг**

1. Индикатор низкого уровня воды / накипи
2. Индикатор питания
3. Кнопка включения/выключения
4. Резервуар для воды
5. Корпус устройства
6. Основание
7. Подвесной модуль
8. Опорный стержень
9. Подошва утюга
10. Световой индикатор утюга
11. Умный автоматический выключатель пара
12. Ручной выключатель пара
13. Термостат утюга
14. Вход питания
15. Клапан слива воды
16. Гладильная перчатка



Гладильная доска

1. Гладильная доска (ткань)
2. Защитная пряжка
3. Защелка уровня
4. Вешалка
5. Слот для утюга
6. Соединительная розетка утюга
7. Включение / выключение
8. Выключатель вентилятора
9. Ножка гладильной доски



Установка

Убедитесь, что вы понимаете все функции и детали утюга с парогенератором POWER PRESS. Перед первым использованием обязательно удалите упаковочные материалы и этикетки.

Установка опорного стержня

Снимите узел опорного стержня и вставьте его вертикально в корпус изделия через отверстие в раме опорного стержня. Когда послышится явный щелчок, это означает, что стержень вставлен на место. Проверьте, потянув назад и убедитесь, что стержень зафиксирован.

Регулировка высоты опорного стержня

Освободите фиксатор опорного стержня, отрегулируйте его на подходящую высоту, а затем закрепите фиксатор опорного стержня.

Установка подвесного модуля

Ослабьте фиксатор опорного стержня, наденьте подвесной модуль на опорный стержень и нажмите на фиксатор опорного стержня для закрепления.

Использование изделия

Проверьте перед использованием

Перед использованием проверьте отсутствие каких-либо скоплений на впуске резервуара для воды водяного насоса изделия. Если есть отложения, удалите их; если выход засорен, очистите. Проверьте, не поврежден ли шнур питания. При наличии повреждений не разбирайте изделие, отправьте его в авторизованный сервисный центр.

Использование гладильной доски

Регулировка высоты гладильной доски

Положите гладильную доску на пол, возьмите гладильную доску обеими руками за обе стороны и одновременно нажмите на рычаг, поверните его в указанном направлении, а затем поднимите гладильную доску на подходящую высоту (отрегулируйте высоту гладильной доски по мере необходимости. Всего имеется 6 регулируемых уровней высоты от 66 см до 86 см).

Хранение гладильной доски

Возьмите гладильную доску обеими руками за обе стороны, одновременно нажмите на рычаг и медленно опустите гладильную доску до тех пор, пока предохранительный крючок сзади не зафиксирован на ножке доски. Отпустите рычаг.

Примечание: При хранении гладильной доски не следует отстегивать защитную пряжку гладильной доски, если она не закреплена, чтобы не повредить гладильную доску.

Наполнение водой резервуара для воды

- Откройте резервуар, взяв его за ручку, и снимите резервуар для воды, затем добавьте воду (чтобы продлить срок службы изделия рекомендуется использовать очищенную воду, а не дистиллированную воду), затем установите резервуар на место и закройте его с помощью ручки.
- Чтобы предотвратить разлив воды, не заполняйте ее больше, чем указано на резервуаре для воды **MAX**.

Подключение питания

- Перед подключением вилки в розетку убедитесь, что напряжение питания составляет 230 В. Убедитесь, что вилка и ваши руки сухие.
- Подключите основной блок к розетке гладильной доски, затем подключите гладильную доску к электрической розетке.

Использование изделия

- Разложите одежду горизонтально на гладильной доске.
- После подключения изделия к источнику питания основной блок в это время издает звук «ди», индикатор «Низкий уровень воды/удаление накипи» и индикатор «Питание» мигают один раз, а затем выключаются и переходят в режим ожидания.
- Нажмите главный выключатель, индикатор питания будет гореть постоянно, индикатор утюга переходит в режим нагнетания воздуха, изделие переходит в режим предварительного нагрева (время предварительного нагрева занимает примерно 2 минуты 30 секунд, и на этом этапе пар выпускаться не будет, независимо от того, куда повернута кнопка).
- По завершении предварительного нагрева индикатор утюга будет постоянно гореть. Между тем, термостат можно регулировать. Доступны шесть положений: сухая глажка, синтетика, шелк, шерсть, хлопок и лен. В зависимости от материала одежды, пользователь может повернуть кнопку в подходящее положение. На этап выбора таких положений, как сухая глажка, синтетика и шелк, утюг не может выпускать пар
- Нажмите ручной переключатель пара, чтобы выпустить пар, или нажмите автоматический переключатель пара (пар автоматически включается с интервалом 1,2 секунды и выключается с интервалом 1,5 секунды). После использования нажмите главный выключатель, отключите источник питания и поставьте утюг на подошву утюга.



Не прикасайтесь к сильно нагретым деталям, чтобы избежать ожогов, вызванных высокой температурой и паром.



ВНИМАНИЕ!

- После установки водяного бака в котел (после того, как водяной бак установлен), его не следует вынимать до тех пор, пока вода в водяном баке и вода в котле не опустеют.
- Водяной бак не должен шататься после установки.

Низкий уровень воды: Если во время использования мигает индикатор «Низкий уровень воды/удаление накипи» и слышен непрерывный звуковой сигнал «ди», это указывает на то, что в резервуаре для воды нет воды. После заполнения резервуара для воды можно продолжать использование в обычном режиме.

Удаление накипи: Во время использования индикатор «Низкий уровень воды/удаление накипи» горит постоянно, а непрерывный звуковой сигнал «ди» является напоминанием о необходимости удаления накипи. Чтобы решить эту проблему, см. инструкции в разделе «Очистка и обслуживание». После этого процесса вы можете использовать утюг в обычном режиме.

Вертикальная паровая гладка

Функцию вертикальной глажки можно использовать для штор и одежды (пальто, костюмы, куртки и т. п.). Для этого утюг ставят вертикально и пар направляют на одежду. Пар можно распылять вперед и назад несколько раз, чтобы разгладить складки. При использовании нельзя нацеливать пар на других. Поскольку утюг распыляет очень горячий пар, не следует пытаться разгладить складки на одежде, надетой на других людях, а также не следует выпускать пар на свои руки или руки других людей.

- Если расправить складки на одежде сложно, можно погладить одежду обычным способом на гладильной доске.
- Будьте осторожны, не кладите горячий утюг на одежду или ткань для глажки на длительное время, чтобы не повредить одежду и ткань для глажки.



ПРИМЕЧАНИЕ!

При установке устройства в резервуаре для воды или вокруг основного корпуса могут быть капли воды. Это связано с испытаниями, которые проводятся для обеспечения 100% работоспособности наших устройств после производства. Устройство никогда не использовалось и рассчитано на долгий срок службы.

Регулирование термостата	Тип ткани
•	Сухая глажка
• •	Синтетика
• • •	Шелк
●	Шерсть
● ●	Хлопок
● ● ●	Лен

После глажки

- Установите кнопку регулировки термостата в минимальное положение.
- Нажмите переключатель **ВКЛ/ВЫКЛ**, чтобы выключить устройство.
- Отсоедините устройство от розетки.
- Слейте воду из резервуара для воды.
- Очистите устройство.

Хранение и переноска

- Если изделие не используется, следует слить из него оставшуюся воду и поместить в защищенное от пыли, прохладное и сухое место, подходящее для хранения. Гладильную доску можно сложить и хранить, когда она не используется.

Использование после хранения

- Перед использованием проверьте отсутствие каких-либо скоплений на впуске резервуара для воды водяного насоса изделия. При наличии отложений удалите их и очистите. Если розетка утюга загрязнена, извлеките ее и очистите.
- Проверьте, не поврежден ли шнур питания. Если да, не разбирайте изделие. Обратитесь в авторизованный сервисный центр.

Защитное устройство безопасности

Система защиты главного компьютера (четверная система защиты)

1. Главный термистор

Главный термистор контролирует работу парогенератора при ограниченной температуре и давлении и может эффективно предотвратить опасность, вызванную чрезмерной внутренней температурой и давлением.

2. Взводимый термостат

При выходе из строя главного термистора внутреннее давление и температура поверхности парогенератора контролируются взводимым термостатом, чтобы предотвратить опасность из-за слишком высокой температуры и давления.

3. Клапан сброса давления

При выходе из строя главного термистора и взводимого термостата защита обеспечивается клапаном сброса давления. Когда давление парогенератора поднимается до определенного значения, клапан снижает давление, чтобы избежать опасности.

4. Не взводимый термостат

Главный термистор защищен не взводимым термостатом защитного устройства в случае выхода из строя взводимого термостата и клапана сброса давления.



Когда температура поверхности парогенератора повышается до определенного значения, срабатывает не взводимый термостат, отключающий все питание во избежание опасности. На этом этапе утюг поврежден, и его следует доставить в авторизованный сервисный центр.

Система защиты утюга (Двойная система защиты)

1. Термистор утюга

Термистор утюга контролирует работу системы нагрева утюга в пределах ограниченной температуры, эффективно предотвращая опасность, вызванную чрезмерной температурой.

2. Тепловой предохранитель

При выходе из строя термистора утюга защиту обеспечивает тепловой предохранитель защитного устройства. Когда нагревательный элемент утюга достигает определенной температуры, тепловой предохранитель вовремя отключит питание утюга, чтобы избежать опасности.

Очистка и обслуживание

Важно предотвратить образование накипи, чтобы удалить оставшуюся воду из места соединения между резервуаром для воды и корпусом изделия. Во время использования, когда время работы изделия составляет 10 часов или непрерывно используется 10 резервуаров с водой, индикатор «Низкий уровень воды/удаление накипи» будет гореть постоянно и звуковой сигнал «ди» будет звучать постоянно, напоминая пользователю о необходимости удаления накипи.

Удаление накипи можно выполнить следующим образом:

1. Выключите утюг и отключите питание.
2. Как только утюг достигнет комнатной температуры, снимите резервуар для воды и откройте клапан слива воды, чтобы слить остатки воды из устройства.
3. Смешайте 15 г лимонной кислоты и 1 л воды, залейте эту смесь в устройство через клапан слива воды, закрутите сливной клапан и встряхните 3-5 раз.
4. Оставьте утюг при комнатной температуре на 3-4 часа (при наличии большого количества известкового налета продлите время ожидания соответственно, но не более 8 часов)
5. Вылейте смесь через выходное отверстие водосливного клапана.
6. Заполните машину чистой водой через отверстие для выпуска воды на кнопке клапана слива воды, встряхните 3–5 раз, затем слейте воду через отверстие для выхода воды на кнопке клапана слива воды. Повторите этот процесс 3 раза, заливая чистую воду (каждый раз встряхивайте 3-5 раз). После этого процесс удаления накипи завершен. Индикатор «Низкий уровень воды/удаление накипи» будет гореть при следующем использовании машины. Если вы слышите непрерывный звуковой сигнал, нажмите и удерживайте кнопку питания и кнопку автоматического выпуска воздуха на утюге в течение пяти секунд, после чего индикатор погаснет.
7. По завершении процесса глажки рекомендуется снять ткань с гладильной доски и высушить ее.

Устранение неисправностей

Ошибка	Возможная причина	Решение
Пар не выходит, индикатор питания не горит.	Утюг не подключен к розетке или гладильной доске. Если утюг подключен к гладильной доске, гладильная доска не подключена к розетке.	Подключите ее к розетке.
	Если утюг подключен к гладильной доске, выключатель питания гладильной доски выключен.	Включите выключатель питания.
	Не работает выключатель гладильной доски.	Обратитесь в авторизованный сервисный центр.
Нет пара, но индикатор питания горит	В резервуаре для воды нет воды.	Налейте воду в резервуар для воды.
	Напоминание об удалении накипи.	См. раздел «Очистка и обслуживание» для удаления накипи перед использованием.
	Электромагнитный клапан неисправен, или сгорел парогенератор.	Обратитесь в авторизованный сервисный центр.
Вода капает с подошвы утюга.	Оставшийся пар в трубке охлаждается и конденсируется, капли воды вытекают снизу.	Не допускайте попадания пара на белье в течение нескольких секунд.
	Утюг сильно нагревается.	Обратитесь в авторизованный сервисный центр.
Вода вытекает из резервуара для воды.	Резервуар для воды поврежден или в нем есть дырки.	Замените его новым резервуаром для воды.
	Резервуар для воды неправильно установлен.	Установите резервуар должным образом.
Резервуар для воды деформирован.	Возможно, была добавлена горячая вода.	Замените его новым резервуаром для воды.
	Возможно, в воду были добавлены химические вещества.	
Выходит мало пара.	Засорение из-за накипи.	Для удаления загрязнений используйте профессиональное чистящее средство. Если по-прежнему выходит мало пара, обратитесь в авторизованный сервисный центр.
	Слишком низкое напряжение.	Используйте источник питания со стабилизатором напряжения.
	Выключатель или нагревательный элемент поврежден.	Обратитесь в авторизованный сервисный центр.
Мигает индикатор «Низкий уровень воды/удаление накипи» и раздается звуковой сигнал.	Использовалась дистиллированная вода.	После того, как устройство полностью остынет, откройте сливной клапан и слейте всю дистиллированную воду, нажмите и удерживайте кнопку главного выключателя и кнопку ручного подачи пара в течение пяти секунд, замените воду и используйте снова. Если проблема не устранена, обратитесь в авторизованный сервисный центр.
	Аномальное выделение воды.	Обратитесь в авторизованный сервисный центр.
	Уровень воды парогенератора не находится в пределах требуемых значений.	
	В резервуаре для воды нет воды.	Налейте воду в резервуар для воды.

Мигает индикатор «Низкий уровень воды/удаление накипи» и раздается звуковой сигнал.	Аномальная индукция главного термистора	Обратитесь в авторизованный сервисный центр.
Индикатор предварительного нагрева утюга мигает и издает звуковой сигнал.		
В паровом шланге слышен шум.	Паровой шланг погнут.	Распрямите паровой шланг.
В генераторе находится желтое вещество.	Скопление известкового налета в нагревательном элементе	Для удаления накипи следуйте инструкциям в руководстве по эксплуатации и выполняйте операции по очистке и техобслуживанию.
Во время глажки на одежде появляются пятна воды.	При глажке одежды в течение определенного периода времени, на ней могут появиться пятна воды из-за конденсации пара на гладильной доске.	Эти пятна могут исчезнуть, если одежду гладить вертикально. Если нижняя часть гладильной доски мокрая, протрите ее сухой тканью.
Из пластины основания вытекает грязная вода и посторонние вещества, или пластины основания загрязнены.	Использовалась не чистая вода или в чистую воду были добавлены химикаты, скопление которых произошло со временем.	Очистите подошву утюга влажной тряпкой.
	В изделе скопилось избыточное количество извести и минералов.	Проводите регулярную очистку от накипи.
В положении слива воды на ручке клапана находится горячий пар или капли воды.	Сливной клапан не закрыт должным образом.	Как только устройство остынет, перед использованием поверните сливной клапан в положение «выключено».
Громкий звук насоса при первом использовании.	При первом использовании в трубопроводе утюга нет воды и насос издает сильный шум при накачке воздуха.	Это нормальное явление, звук уменьшится после всасывания воды в насос. Если звук громкий при каждом использовании, обратитесь в авторизованный сервисный центр.
Не работает вентилятор гладильной доски.	Кнопка включения/выключения находится в положении «выключено».	Поверните кнопку во включенное положение.
	Скопление пыли/грязи	Выполните очистку вентилятора. Не разбирайте вентилятор для чистки. Обратитесь за помощью в авторизованный сервисный центр / службу послепродажного обслуживания.

Примечание: При возникновении еще одной ошибки обратитесь в авторизованный сервисный центр.

Утилизация

В случае окончания срока службы изделия, отрежьте его электрический кабель и приведите в состояние непригодности. Согласно действующим в нашей стране законам, такие изделия следует выбрасывать в специальные мусорные контейнеры.



Запрещена утилизация электрических отходов вместе с бытовыми.



Утилизируйте электрические отходы в специально отведенные для этого мусорные ящики.



Упаковочные материалы изделия изготовлены из материалов, пригодных для вторичной переработки. Их следует выбрасывать в контейнеры для вторичной переработки отходов.

Изделие соответствует требованиям директивы AEEE.

Транспортировка

Для предотвращения повреждения изделия его следует транспортировать в мягком и прочном пакете и собственной упаковке. Оригинальную упаковку следует сохранить.

70	إرشادات الاستخدام
70	معاني الرموز
70	المسؤولية
70	بيان المطابقة CE للمواصفات الأوروبية
70	مجالات الاستخدام
71	الاستخدام غير المصرح به
73	تحذيرات الأمان
74	فتح العبوة لأول مرة
75	شرح أجزاء المنتج
76	التركيب
76	استخدام المنتج
77	استخدام طاولة الكي
77	استخدام الماكينة
78	بعد الانتهاء من الكي
78	التخزين والنقل
79	جهاز حماية السلامة
79	نظام حماية المكواة (نظام حماية مزدوج)
79	التنظيف والعناية
80	حل المشكلات
81	إعادة التدوير
81	الإرسال

عملينا العزيز؛

نشكرك على اختيار منتجات **Fakir Hausgeräte**، ونتمنى لك الحصول على أقصى استفادة منها. نتمنى أن تحصل على أفضل كفاءة من المكواة ذات مولد البخار **Fakir POWER PRESS** التي يتم إنتاجها بجودة وتقنية عالية.

إرشادات الاستخدام

تم إعداد هذه الإرشادات من أجل استخدام الجهاز بشكل صحيح وآمن. يرجى قراءة دليل الاستخدام قبل تشغيل الجهاز حفاظاً على سلامتكم. يرجى الاحتفاظ بدليل الاستخدام في مكان آمن للرجوع إليه في أي وقت.

معاني الرموز

يمكنك رؤية الرموز الواردة أدناه في دليل الاستخدام هذا.

تحذير!!



توضح هذه الإشارة المخاطر التي قد تؤدي إلى الإصابة أو الوفاة.

تنبيه!



توضح هذه الإشارة المخاطر التي قد تؤدي إلى تعرض الجهاز لأي ضرر.

ملاحظة!



توضح البيانات الهامة والمفيدة التي يحتوي عليها دليل الاستخدام.

المسؤولية

شركة **Fakir** للمنتجات الكهربائية المنزلية، غير مسؤولة عن الأعطال التي قد تتشكل في المنتج بسبب عدم اتباع التعليمات الواردة في دليل الاستخدام، أو تصليح وصيانة الجهاز في مكان غير خدمات **Fakir** المعتمدة، أو استخدام الجهاز لأغراض غير المصمم لأجلها.

بيان المطابقة CE للمواصفات الأوروبية

تم تصميم وإنتاج هذا الجهاز بما يتوافق مع توجيهات الاتحاد الأوروبي المتعلقة بالتوافق الكهرومغناطيسي **EC/2014/30**، والجهد **EC/2014/35**. يحتوي هذا الجهاز على إشارة **CE** في ملصق نمط الجهاز. تحتفظ شركة **Fakir Electrical Ev Aletleri Dış Tic AŞ** بحقوق التعديلات في التصميم والمكونات.

مجالات الاستخدام

لقد تم تصميم هذا الجهاز للاستخدام المنزلي. هذا الجهاز غير مناسب للاستخدام في أماكن العمل والمنشآت الصناعية. وأي عطل قد يظهر نتيجة الاستخدامات المخالفة، فسيتم التعامل معه خارج نطاق الضمان من قبل الخدمة المعتمدة.

الاستخدام غير المصرح به

- قد تؤدي الاستخدامات الغير مصرح بها والموضحة في أدناه إلى تعرض الجهاز للضرر أو حدوث إصابات؛
- يجب عدم استخدام هذا الجهاز من قبل الأشخاص (بما في ذلك الأطفال) ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المنخفضة، أو الذين يفتقرون إلى الخبرة و/أو المعرفة، ما لم يتم الإشراف عليهم أو تعليمات بشأن استخدام الجهاز من قبل شخص مسؤول عن سلامتهم . يجب مراقبة الأطفال لعدم السماح لهم اللعب بالجهاز.
- يمكن استخدام هذا الجهاز من قبل الأطفال الذين تتراوح أعمارهم بين 8 سنوات وما فوق والأشخاص ذوي القدرات الجسدية أو الحسية أو العقلية المحدودة أو الذين لا يمتلكون الخبرة والمعرفة، شريطة الإشراف عليهم أو إعطائهم التعليمات المتعلقة باستخدام الجهاز بطريقة آمنة، والتأكد من فهم المخاطر التي ينطوي عليها.
- يجب إبعاد مواد التغليف مثل الأكياس المتواجد داخل العلبة عن متناول الأطفال. خطر الإختناق!
- يجب ألا يقوم الأطفال بالتنظيف وصيانة المستخدم إلا إذا كان عمرهم أكبر من 8 سنوات وتحت إشراف البالغين.
- احتفظ بالجهاز والكابل الخاص به بعيداً عن متناول الأطفال أقل من 8 سنوات.
- يجب مراقبة الأطفال لعدم السماح لهم باللعب بالجهاز. لا يمكن استخدام الأجهزة الكهربائية كلعب للأطفال! لذلك، استخدم الجهاز وخزنه بعيداً عن متناول الأطفال. قد لا يكون الأطفال على دراية بالمخاطر المرتبطة باستخدام الأجهزة الكهربائية. لا تدع سلك الطاقة يتدلى من الجهاز.

تحذير!!

- يمكن استخدام الجهاز بواسطة الأطفال ابتداءً من سن 8 وما فوق، أو أصحاب الإعاقة البدنية والعقلية، أو من ليس لديهم معلومات كافية؛ وذلك إذا أعطيت لهم تعليمات حول استخدام الجهاز بشكل آمن، وتم التأكد من إدراكهم للخطر الذي قد يحدث.
- يجب ألا يلعب الأطفال بالجهاز.
- يجب ألا تتم عملية تنظيم أو صيانة أو إصلاح المنتج عن طريق الأطفال، ما لم يكونوا تحت مراقبة ومتابعة.
- احتفظ بفلاتر الكربون بعيداً عن متناول الأطفال. خطر الاختناق!
- يجب إبعاد الأطفال أقل من 3 سنوات عن الجهاز قدر الإمكان، ما لم يكونوا تحت رقابة ومتابعة مستمرة.
- هذا الجهاز لم يصمم من أجل استخدامه بواسطة الأشخاص محدودي القدرات الذهنية والبدنية والعقلية أو الأشخاص عديمي الخبرة والتجربة (بما في ذلك الأطفال) إلا في حالة متابعتهم وإعطائهم كافة التعليمات المتعلقة بطريقة الاستخدام الآمن للجهاز وإدراكهم للمخاطر، بما في ذلك الأطفال.
- يجب الاحتفاظ بالجهاز بعيداً عن متناول الأطفال لضمان عدم عبثهم به.
- لا يجب استخدام الجهاز كأداة للعب واللهو.
- بالنسبة للأطفال أكبر من 3 سنوات وأصغر من 8 سنوات، يجب أن يكون استخدامهم للمنتج تحت رقابة ومتابعة أو في حالة تزويدهم بمعلومات عن أمن وسلامة الجهاز وإدراكهم للمخاطر التي قد تنتج عن الجهاز يمكنهم فتح وإغلاقه. وفي هذه الحالة يشترط أن يكون المنتج في وضعية الاستخدام العادي ومجهز للاستخدام.
- لا يجب أن يتعامل الأطفال أكبر من 3 سنوات وأقل من 8 سنوات مع المقبس الكهربائي للجهاز أو ضبط وإعداد الجهاز أو عمل إجراءات التنظيف والإصلاح والصيانة.
- لا يجب استخدام الجهاز بدون رقابة أو متابعة.

تحذيرات الأمان

- يجب اتخاذ التدابير التالية أثناء استخدام أي جهاز كهربائي. لتجنب الحراق أو خطر الصدمة الكهربائية أو الإصابات الشخصية،
- لا تقم بتفكيك المنتج عند حدوث عطل في المنتج أو أجزائه. احصل على الدعم من الخدمة المعتمدة.
- الشركة المصنعة ليست مسؤولة عن الأضرار الناجمة عن الاستخدام غير الصحيح.
- قد يؤدي الاستخدام غير الصحيح أو غير السليم إلى تعرض الجهاز أو المستخدم للضرر.
- هذا المنتج عبارة عن جهاز منزلي عالي الطاقة. لتقليل احتمالية الحمل الزائد على الدائرة، لا تستخدم أدوات كهربائية عالية الطاقة أو أدوات كهربائية متعددة في نفس منفذ طاقة التيار المتردد، وإلا فقد يكون هناك خطر نشوب حريق أو صدمة كهربائية.
- لا تنزع القابس من المقبس عن طريق سحب الكابل، بل اسحب القابس من المقبس وافصله. لا تستخدم كابل تمديد ما لم يكن ذلك ضروريًا. في حالة استخدام كابل تمديد، يرجى التأكد من استخدام كابل تمديد بنفس طاقة هذا المنتج أو أعلى. استخدمه على مصدر طاقة مجهز بمفتاح حماية من التسرب بقدرة 30 مللي أمبير.
- لا تقم بتغطية المكواة ذات مولد البخار أثناء الاستخدام. فقد يتسبب ذلك في نشوب حريق.
- قبل توصيل هذا الجهاز بالتيار الكهربائي، تأكد من أن الجهد المحلي الخاص بك يتوافق مع البيانات الفنية للجهاز، وإلا، فقد يسخن الجهاز بشكل مفرط ويتعرض للتلف.
- تنتج المكواة المولدة للبخار بخارًا يمكن أن يسبب الحروق. استخدم المكواة بعناية، خاصة عند استخدام وظيفة البخار العمودي. يجب عدم رش البخار على الأشخاص أو الحيوانات.
- قد تجذب بعض الأجزاء أو بعض الملحقات لهذا المنتج انتباه الأطفال. لذلك، قم بتخزينها بشكل صحيح وامنح الأطفال من اللعب بها.
- يجب استخدام الوحدة الرئيسية والمكواة وطاولة الكي على سطح ثابت ومستو.
- لا تترك المكواة ذات درجة الحرارة العالية على الملابس أو قماش الكي لفترة طويلة، وإلا فقد تتعرض للتلف. ضع المكواة على قاعدتها إذا لزم الأمر.
- يوصى باستخدام ماء نقي / ماء معالج لهذا المنتج بدلاً من الماء المقطر.
- قبل استخدام هذا المنتج، تحقق مما إذا كانت هناك كمية مناسبة من الماء في خزان المياه وما إذا كان الماء الساخن يتكثف في مخرج البخار بالمكواة.
- لا تسكب الماء الساخن أو مواد التنظيف أو العطور أو الخل أو النشا أو مواد إزالة الترسبات أو غيرها من المواد الكيميائية في خزان المياه.
- ابق الماكينة في مستوى مستقيم عندما يكون هناك ماء في خزان المياه. لا تهز أو تقلب الماكينة.
- لا تلمس الأجزاء الساخنة أو قاعدة المكواة.
- احرص على عدم ثني خرطوم البخار أو سد مخرج البخار.
- بعد الاستخدام، يرجى فصل سلك الطاقة ولف سلك الطاقة حول القاعدة وتثبيتته. تجنب احتكاك كابل الطاقة مع الحواف أو الأسطح الحادة. اترك الماكينة لتبرد بشكل طبيعي قبل تخزينها. قم بتخزين الجهاز بعد التأكد من أنه أصبح بارد تمامًا.
- إذا لم يتم استخدام الزر أو تشغيله لمدة 20 دقيقة، فسيتم إيقاف تشغيل الجهاز تلقائيًا.

- يجب تنظيف هذا المنتج وصيانته بعد استخدامه لفترة زمنية معينة (وقت العمل التراكمي 10 ساعات أو عند استخدام 10 خزانات مياه بشكل مستمر).
- لتجنب خطر الحروق، افصل سلك الطاقة واطرك الجهاز ببرد لمدة ساعتين على الأقل قبل إزالة الترسبات الكلسية. تأكد من فصل سلك الطاقة قبل التنظيف.
- لا تفتح صمام تصريف المياه قبل أن يبرد الجهاز تمامًا.
- لا تستخدم الجهاز في الخارج أو في منطقة رطبة بالقرب من الحوض. لا تستخدم الجهاز بأيدي مبتلة.
- لا تضع جهازك أو أجزائه بالقرب من مصادر اللهب المكشوف والمواقد وأجهزة التدفئة الأخرى.
- عندما يتم تشغيل زر المكواة إلى وضع الكي الجاف والملابس الاصطناعية والحريز، يجب أن تكون المكواة في حالة الكي الجاف ولا ينبغي رش أي بخار.
- إذا سقطت المكواة وظهرت علامات واضحة للتلف أو التسرب، فيجب عليك التوقف عن استخدام المكواة. اتصل بمركز الخدمة المعتمدة.
- بعد طي طاولة الكي وتخزينها على الحائط، يجب عليك التأكد من وضعها بشكل صحيح حتى لا تتقلب وتؤدي الآخرين.
- يرجى عدم وضع أشياء ثقيلة على طاولة الكي أو الجلوس عليها.
- قبل ملء خزان المياه، تأكد من فصل سلك الطاقة الخاص بالجهاز.
- إذا تمت إزالة خزان المياه من قاعدة خزان المياه لأكثر من 10 دقائق، فسيتم إيقاف تشغيل الجهاز تلقائيًا.
- في حالة تلف سلك الطاقة، يجب استبداله؛ ولذلك اتصل بالخدمة المعتمدة.

تنبيه!

لتجنب الحمل الزائد على الدائرة، لا تقم بتشغيل جهاز آخر عالي الجهد على نفس الدائرة.

فتح العبوة لأول مرة

أخرج الجهاز وملحقاته من الصندوق، وتأكد من عدم وجود أي تلف أو عطل بها. في حالة وجود أي خلل أو عطل، يرجى عدم استخدام الجهاز، والتواصل مع خدمة عملاء Fakir.



يجب إصلاح الجهاز بواسطة خدمة Fakir المعتمدة فقط. حيث إن الإصلاح الغير صحيحة قد تسبب أضرار لا يحمدها. لا تحاول فتح ثقب أو شق في مكان زر التشغيل والإغلاق.

تحذير!!

لا تستخدم منتجًا معيَّبًا.

محتويات الغلاف:

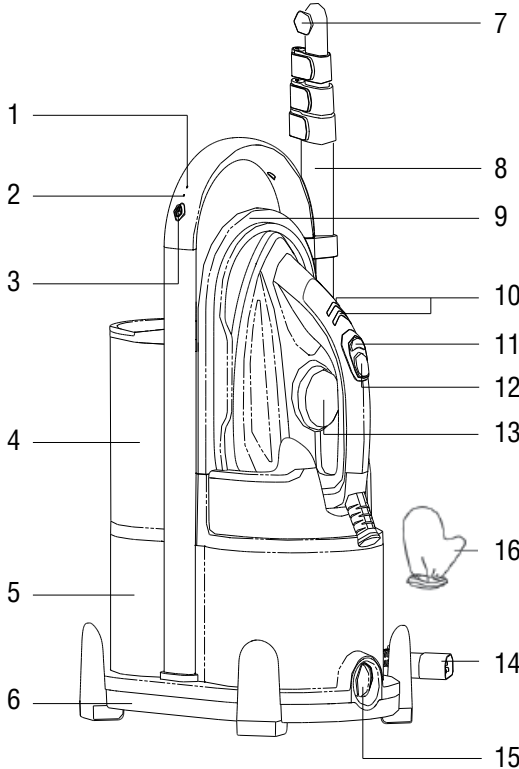
- | | |
|---------------------------|-------------------------|
| 1. مكواة (1 قطعة) | الخصائص التقنية |
| 2. طاولة الكي (1 قطعة) | الجهد 230 فولت~ |
| 3. قفاز واقى (1 قطعة) | التردد 50 هرتز |
| 4. دليل المستخدم (1 قطعة) | القوة 2200 واط |
| 5. عصا الدعم (1 قطعة) | ضغط البخار 7.5 بار |
| 6. الشماعة (1 قطعة) | سعة خزان المياه 1.8 لتر |

ملاحظة!



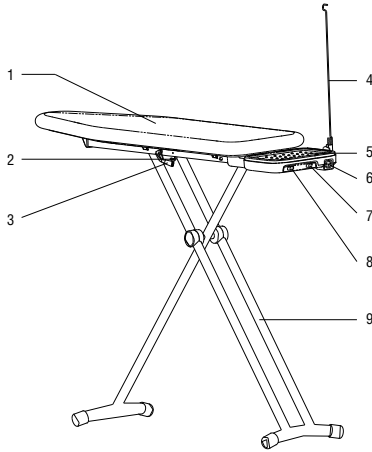
القيم المدونة على جسم المنتج أو المذكورة في الكتيبات المطبوعة المرفقة بالجهاز، هي متوسط القيم والأرقام البيانية التي تم التوصل إليها في معامل الاختبارات مقارنة بالقيم القياسية. وقد تتغير هذه القيم وفقاً لشروط استخدام المنتج والبيئة المحيطة.

شرح أجزاء المنتج المكواة



- | | |
|---|---------------------------------|
| 1. مؤشر انخفاض مستوى المياه / الترسيبات الكلسية | 1. مؤشر انخفاض مستوى المياه |
| 2. مؤشر الطاقة | 2. مؤشر الطاقة |
| 3. مفتاح التشغيل/الإغلاق | 3. مفتاح التشغيل/الإغلاق |
| 4. خزان المياه | 4. خزان المياه |
| 5. جسم الماكينة | 5. جسم الماكينة |
| 6. القاعدة | 6. القاعدة |
| 7. الشماعة | 7. الشماعة |
| 8. عصا الدعم | 8. عصا الدعم |
| 9. وسادة الكي | 9. وسادة الكي |
| 10. ضوء مؤشر المكواة | 10. ضوء مؤشر المكواة |
| 11. مفتاح البخار التلقائي الذكي | 11. مفتاح البخار التلقائي الذكي |
| 12. مفتاح البخار اليدوي | 12. مفتاح البخار اليدوي |
| 13. منظم حرارة المكواة | 13. منظم حرارة المكواة |
| 14. مدخل الطاقة | 14. مدخل الطاقة |
| 15. صمام تصريف المياه | 15. صمام تصريف المياه |
| 16. قفاز المكواة | 16. قفاز المكواة |

طاولة الكي



1. طاولة المكواة (قماش)
2. مشبك الأمان
3. مشبك المرحلة
4. الشماعة
5. تجويف الكي
6. منفذ توصيل المكواة
7. التشغيل / الإغلاق
8. مفتاح المروحة
9. أرجل طاولة المكواة

التركيب

تأكد من أنك تفهم جميع أجزاء وميزات مكواة توليد البخار POWER PRESS. قبل الاستخدام لأول مرة، تأكد من إزالة مواد التغليف والملصقات.

تركيب عصا الدعم

قم بإخراج مجموعة عصا الدعم وأدخلها عموديًا في جسم الماكينة من خلال فتحة إطار عصا الدعم. عندما تسمع صوت "نقرة" واضح، فهذا يعني أن العصا قد تم إدخالها في مكانها. قم بتحريك العصا للأمام والخلف للتأكد من تثبيتها في موضعها.

ضبط ارتفاع عصا الدعم

حرر قفل عصا الدعم، واضبطها على ارتفاع مناسب، ثم قم بتثبيت قفل عصا الدعم.

تركيب الشماعة

قم بفك قفل عصا الدعم، ثم ضع الشماعة على عصا الدعم، واضغط على قفل عصا الدعم لقفله.

استخدام المنتج

الفحص قبل الاستخدام

قبل الاستخدام، تحقق مما إذا كان هناك أي تراكم في خزان مدخل المياه الخاص بمضخة المياه في الجهاز. إذا كان هناك تراكم، يرجى إزالته، وإذا كان المخرج مسدودًا، فيرجى تنظيفه. تحقق مما إذا كان كابل الطاقة تالفًا. في حالة وجود ضرر، يرجى عدم تفكيك الجهاز وإرساله إلى مركز الخدمة المعتمد.

استخدام طاولة الكي

ضبط ارتفاع طاولة الكي

ضع طاولة الكي بشكل مسطح على الأرض، وأمسك جانبي طاولة الكي بكلتا يديك واضغط على المفتاح في نفس الوقت، وقم بتدويره في الاتجاه الموضح، ثم ارفع طاولة الكي إلى ارتفاع مناسب (اضبط ارتفاع طاولة الكي حسب الضرورة. يوجد إجمالي 6 مستويات ارتفاع قابلة للضبط من 66 سم إلى 86 سم).

بتخزين طاولة الكي

أمسك جانبي طاولة الكي بكلتا يديك، واضغط على المفتاح في نفس الوقت وقم بخفض طاولة الكي ببطء حتى يتم قفل خطاف الأمان الموجود في الخلف في ساق الطاولة، ثم حرر المفتاح.
ملاحظة: عند تخزين طاولة الكي، لا ينبغي تحرير مشبك أمان طاولة الكي عندما لا يكون ثابتًا، لتجنب إتلاف لوحة الكي.

ملء خزان المياه

- أمسك مقبض الخزان وافتحه لإزالة خزان الماء، ثم أضف الماء (لإطالة عمر الماكينة، ينصح باستخدام الماء النقي المعالج، ولا يسمح بالماء المقطر)، ثم ضع خزان الماء في مكانه وأغلق المقبض.
- لا تملأ أكثر من قيمة "MAX" المبنية على خزان المياه لتجنب انسكاب الماء.

توصيل الطاقة

- قبل التوصيل، يرجى التأكد من أن مصدر الطاقة هو 230 فولت. تأكد من القابس ويديك جافة.
- قم بتوصيل الوحدة الرئيسية بمقبس طاولة الكي، ثم قم بتوصيل طاولة الكي بمأخذ التيار الكهربائي.

استخدام الماكينة

- ضع الملابس بشكل أفقي على طاولة الكي.
- بعد توصيل الجهاز بمصدر الطاقة، تصدر الوحدة الرئيسية صوت "di" في هذا الوقت، وسيومض مؤشر "انخفاض الماء / إزالة الترسبات" ومؤشر "الطاقة" مرة واحدة ثم يتم إيقاف تشغيلها والدخول في وضع الاستعداد.
- اضغط على المفتاح الرئيسي، وسيظل مؤشر الطاقة قيد التشغيل دائمًا، سيدخل مؤشر المكواة في حالة التنفّس وستدخل الماكينة في حالة التسخين المسبق (يستغرق وقت التسخين المسبق دقيقتين و30 ثانية تقريبًا، وفي هذه المرحلة لن يتم إطلاق أي بخار بغض النظر عن مكان تدوير المقبض).
- عند اكتمال التسخين المسبق، سيظل مؤشر المكواة قيد التشغيل، وخلال ذلك، يمكن ضبط منظم الحرارة. تتوفر ستة أوضاع مثل الكي الجاف، والملابس الاصطناعية، والحرير، والصوف، والقطن، والكتان. يمكن للمستخدم الانتقال إلى الوضع المناسب حسب خامات الملابس. في هذه المرحلة، لا يمكن للمكواة أن ترش البخار عند اختيار أوضاع مثل الكي الجاف والملابس الاصطناعية والحرير.
- اضغط على مفتاح البخار اليدوي لإطلاق البخار، أو اضغط على مفتاح البخار التلقائي (يطلق البخار تلقائيًا لتشغيله على فترات زمنية مدتها 1.2 ثانية وإيقاف تشغيله على فترات زمنية قدرها 1.5 ثانية). بعد الاستخدام، اضغط على المفتاح الرئيسي، وافصل مصدر الطاقة، ثم ضع المكواة على قاعدة المكواة.



يرجى عدم لمس الأجزاء ذات درجة الحرارة المرتفعة لتجنب الحروق الناجمة عن ارتفاع درجة الحرارة والبخار.



تحذير!

- بعد تركيب خزان المياه في الغلاية (بعد وضع خزان المياه في مكانه)، يجب عدم إزالته حتى يتم إفراغ المياه من الخزان ومن الغلاية.
- يجب ألا يهتز خزان المياه عند وضعه في مكانه.

انخفاض مستوى الماء: إذا ومض مؤشر "انخفاض مستوى الماء / إزالة الترسبات" وتم سماع صوت إنذار مستمر أثناء الاستخدام، فهذا يشير إلى انخفاض مستوى المياه في خزان المياه. بعد ملء خزان المياه، يمكنك استخدامه بشكل طبيعي.

إزالة الترسبات: أثناء الاستخدام، إذا ظل مؤشر "انخفاض مستوى الماء/إزالة الترسبات" قيد التشغيل دائمًا، ويتم سماع صوت إنذار مستمر "di"، فهو تذكير بضرورة إزالة الترسبات. لإزالة الترسبات، يمكنك اتباع التعليمات الموجودة في قسم التنظيف والصيانة. بعد هذه العملية، يمكنك الاستخدام بشكل طبيعي.

الكي العمودي بالبخار

- يمكنك استخدام وظيفة الكي العمودي بالبخار للستائر والملابس (المعاطف والبذلات والسترات وما إلى ذلك)، ولهذا الغرض، يتم وضع المكواة في وضع مستقيم وتوجيه البخار إلى الملابس. يمكن رش البخار للأمام والخلف عدة مرات لإزالة التجاعيد. يجب ألا ترش البخار على الآخرين أثناء الاستخدام. نظرًا لأن المكواة ترش بخارًا عالي الحرارة، فلا تحاول إزالة التجاعيد من الملابس خلال ارتدائها من قبل الأشخاص، ولا يجب أن تستخدم البخار على يديك أو أيدي الآخرين.
- إذا كان من الصعب إزالة التجاعيد من الملابس، يمكنك كي الملابس بشكل طبيعي على طاولة الكي.
- يجب الحرص على عدم وضع المكواة ذات درجة الحرارة العالية على الملابس أو قماش الكي لفترة طويلة، وبالتالي تجنب تلف الملابس والقماش.

ملاحظة!



أثناء تركيب الجهاز، قد تكون هناك قطرات ماء في خزان المياه أو حول الجسم الرئيسي. ويرجع ذلك إلى الاختبارات التي تم إجراؤها للتأكد من أن أجهزتنا تعمل بنسبة 100% بعد الإنتاج. الجهاز لم يستخدم من قبل وتم تصنيعه لخدمتك لسنوات عديدة.

خامة القماش	ضبط منظم الحرارة
الكي الجاف	•
الملابس الاصطناعية	••
حرير	•••
صوف	●
قطن	●●
كتان	●●●

بعد الانتهاء من الكي

- ضع مقبض ضبط درجة الحرارة على وضع الحد الأدنى.
- اضغط على مفتاح التشغيل/الإيقاف لإيقاف تشغيل الجهاز.
- افصل الجهاز من المقبس.
- أفرغ الماء من خزان المياه.
- نظف الجهاز.

التخزين والنقل

- عندما لا تكون الماكينة قيد الاستخدام، يجب عليك تصريف الماء المتبقي من الآلة ووضعها في مكان بارد وجاف وخالي من الغبار ومناسب للتخزين. يمكن طي طاولة الكي لتخزينها بعد الاستخدام.

الاستخدام بعد التخزين

- قبل الاستخدام، تحقق مما إذا كان هناك أي تراكم في خزان مدخل المياه الخاص بمضخة المياه في الجهاز. إذا كان هناك تراكم، فيرجى إزالته وتنظيفه. إذا كان مخرج المكواة مسدودًا، فيرجى إزالته وتنظيفه.
- تحقق مما إذا كان كابل الطاقة تالفًا. وإذا كان كذلك، فيرجى عدم تفكيك الجهاز. اتصل بمركز الخدمة المعتمدة.

جهاز حماية السلامة

نظام حماية الحاسوب الأساسي (نظام الحماية الرباعي)

1. **الترمسور الرئيسي**
يتحكم الترمسور الرئيسي في تشغيل مولد البخار في ظل درجة حرارة وضغط محدودين، ويمكن أن يمنع بشكل فعال الخطر الناتج عن درجة الحرارة والضغط الداخلي الزائد.
2. **منظم الحرارة القابل للاسترداد**
عندما يفشل الترمسور الرئيسي، يتم التحكم في الضغط الداخلي ودرجة حرارة سطح مولد البخار بواسطة منظم حرارة قابل للاسترداد لمنع الخطر بسبب ارتفاع درجة الحرارة والضغط.
3. **صمام تخفيف الضغط**
عندما يفشل كل من الترمسور الرئيسي ومنظم الحرارة القابل للاسترداد، فإنهما محميان بواسطة صمام تخفيف الضغط. عندما يرتفع ضغط مولد البخار إلى قيمة معينة، فإن صمام تخفيف الضغط سوف يقلل الضغط لتجنب الخطر.
4. **ترموستات غير القابل للاسترداد**
تتم حماية الترمسور الرئيسي بواسطة منظم الحرارة غير القابل للاسترداد لجهاز الأمان عند فشل منظم الحرارة القابل للاسترداد وصمام تخفيف الضغط. عندما ترتفع درجة حرارة سطح مولد البخار إلى قيمة معينة، يعمل منظم الحرارة غير القابل للاسترداد، فيقطع كل الطاقة لتجنب الخطر. عند هذه النقطة تكون المكواة تالفة ويجب نقلها إلى مركز خدمة معتمد.

نظام حماية المكواة (نظام حماية مزدوج)

1. **ترمسور المكواة**
يتحكم ترمسور المكواة في تشغيل نظام تسخين المكواة ضمن درجة حرارة محدودة، مما يمنع بشكل فعال الخطر الناتج عن درجة الحرارة الزائدة.
2. **المصهر الحراري**
عند تلف ترمسور المكواة، فإنه محمي بواسطة المصهر الحراري لجهاز الأمان. عندما يرتفع أنبوب تسخين المكواة إلى درجة حرارة معينة، سيقطع المصهر الحراري طاقة المكواة في الوقت المناسب لتجنب الخطر.

التنظيف والعناية

- من المهم منع تراكم الترسبات الكلسية لإزالة المياه المتبقية من نقطة الاتصال بين خزان المياه وجسم الماكينة. أثناء الاستخدام، إذا كانت مدة تشغيل الماكينة 10 ساعات أو يتم استخدام 10 خزانات من المياه بشكل مستمر، سيظل مؤشر "انخفاض مستوى المياه / إزالة الترسبات" قيد التشغيل دائماً ويصدر صوت التنبيه "di" بشكل مستمر، لتذكير المستخدم بضرورة إزالة الترسبات الكلسية. يمكن إجراء عملية إزالة الترسبات على النحو التالي:
1. أغلق المكواة وافصل مصدر الطاقة.
 2. بمجرد وصول المكواة إلى درجة حرارة الغرفة، قم بإزالة خزان المياه وافتح صمام تصريف المياه لتصريف أي مياه متبقية من الماكينة.
 3. قم بخلط 15 جم من حمض الستريك مع 1 لتر من الماء، ثم اسكب هذا الخليط في الماكينة من خلال صمام تصريف المياه، وأحكم ربط صمام الصرف ورجها 3-5 مرات.
 4. اترك المكواة في درجة حرارة الغرفة لمدة 3-4 ساعات (إذا كان هناك الكثير من الترسبات الكلسية، انتظر لمدة أطول وفقاً لذلك، ولكن يجب ألا يتجاوز وقت الانتظار 8 ساعات).
 5. صب الخليط من مخرج المياه لصمام تصريف المياه.
 6. املاً الماكينة بالماء النظيف من مخرج الماء الخاص بزر صمام تصريف الماء، وقم بهزها 3-5 مرات، ثم قم بتصريف الماء من مخرج الماء الخاص بزر صمام تصريف الماء. كرر هذه العملية 3 مرات عن طريق حقن الماء النظيف للتنظيف (رج 3-5 مرات في كل مرة). بعد ذلك تكتمل عملية إزالة الترسبات. سيظل مؤشر "انخفاض مستوى المياه / إزالة الترسبات" مضطرباً في المرة التالية التي يتم فيها استخدام الجهاز. إذا سمعت صوت إنذار مستمر، فاضغط مطوئاً على زر الطاقة وزر تحرير الهواء التلقائي في المكواة لمدة خمس ثوانٍ، ثم سينطفئ ضوء المؤشر.
 7. عند الانتهاء من عملية الكي، يوصى بإزالة قطعة قماش طاوله الكي وتجفيفها.

حل المشكلات

الحل	السبب المحتمل	خطأ
وصل القابس بمقبس الكهرباء.	المكواة غير موصولة بالمأخذ أو بطاولة الكي. إذا تم توصيل المكواة بطاولة الكي، فلن يتم توصيل لوحة الكي بالمقبس.	لا يوجد بخار يخرج ولم يضيء مصباح الطاقة.
يرجى تشغيل مفتاح الطاقة.	إذا كانت المكواة متصلة بطاولة الكي، فسيتم إيقاف تشغيل مفتاح الطاقة الخاص بطاولة الكي.	
يجب عليك التواصل مع الخدمة المعتمدة.	مفتاح طاولة الكي لا يعمل.	
يرجى ملء خزان المياه.	لا يوجد ماء في خزان المياه.	
يرجى اتباع قسم التنظيف والصيانة لإزالة الترسبات قبل الاستخدام.	تذكير إزالة الترسبات.	لا يوجد بخار ولكن ضوء الطاقة مضاء
يجب عليك التواصل مع الخدمة المعتمدة.	صمام الملف اللولبي مكسور أو احتراق مولد البخار.	
أبق البخار بعيداً عن الملابس ليضع ثوان.	برد البخار المتبقي في الأنابيب وتكثف، وتتدفق قطرات الماء من الأسفل.	سقوط قطرات مياه من لوحة قاعدة المكواة.
يجب عليك التواصل مع الخدمة المعتمدة.	المكواة تسخن بشكل غير طبيعي.	
يرجى استبداله بخزان مياه جديد.	خزان المياه مكسور أو هناك ثقب به.	الماء يتسرب من خزان المياه.
يرجى إعادة تثبيت الخزان في موضعه.	لم يتم تثبيت خزان المياه بشكل صحيح.	
يرجى استبداله بخزان مياه جديد.	ربما تمت إضافة الماء الساخن. ربما تمت إضافة مواد كيميائية إلى الماء.	خزان المياه معيب.
استخدم عامل تنظيف احترافياً لإزالة الأوساخ. إذا كانت كمية البخار لا تزال منخفضة، فيرجى الاتصال بالخدمة المعتمدة.	انسداد الترسبات الجيرية.	يخرج القليل من البخار.
استخدم مصدر طاقة مثبتاً للجهد	الجهد الكهربائي منخفض جداً.	
يجب عليك التواصل مع الخدمة المعتمدة.	المفتاح أو عنصر التسخين تالف.	
بعد أن تبرد الماكينة تمامًا، افتح صمام الصرف وصرف كل الماء المقطر، اضغط مطولاً على زر التشغيل الرئيسي وزر البخار اليدوي لمدة خمس ثوان، ثم استبدل الماء واستخدمه مرة أخرى. إذا استمرت المشكلة، فيرجى الاتصال بالخدمة المعتمدة.	تم استخدام الماء المقطر.	يومض مؤشر "انخفاض مستوى الماء / إزالة الترسبات" ويصدر إنذار صوتي.
يجب عليك التواصل مع الخدمة المعتمدة.	لقد تشكل ممر مائي غير طبيعي.	
يرجى ملء خزان المياه.	مستوى الماء في مولد البخار ليس ضمن القيم المطلوبة.	
	لا يوجد ماء في خزان المياه.	
يجب عليك التواصل مع الخدمة المعتمدة.	تحريض غير طبيعي للترموستور الرئيسي	يومض مؤشر "انخفاض مستوى الماء / إزالة الترسبات" ويصدر إنذار صوتي.
		يومض مؤشر التسخين المسبق للمكواة ويعطي إنذاراً مسموعاً.
قم بتعديل خرطوم البخار.	خرطوم البخار مطوي.	هناك ضجيج في خرطوم البخار.
لإزالة الترسبات الكلسية، يرجى اتباع التعليمات الواردة في دليل المستخدم وإجراء عمليات التنظيف والصيانة.	تراكم الترسبات الكلسية في وعاء التسخين	توجد مادة صفراء في المرجل.

يمكن أن تختفي علامات الماء هذه عند كي الملابس بشكل عمودي. إذا كان الجزء السفلي من طاوله الكي مبللاً، يرجى مسحه بقطعة قماش جافة.	عند كي الملابس لفترة من الوقت، قد تظهر علامات الماء على الملابس نتيجة تكثيف البخار على طاوله الكي.	تظهر علامات الماء على الملابس أثناء الكي.
قم بتنظيف قاعدة المكنة بقطعة قماش مبللة.	لم يتم استخدام الماء النقي، أو تم إضافة مواد كيميائية إلى الماء النقي وحدث التراكم.	تخرج مياه قذرة ومواد غريبة من لوحة القاعدة أو تصبح لوحة القاعدة متسخة.
قم بتنظيف الرواسب الجيرية بانتظام.	تراكم كميات كبيرة من الجير والمعادن في المنتج	
بمجرد أن يبرد الجهاز، قم بتدوير صمام التصريف إلى وضع إيقاف التشغيل قبل الاستخدام.	صمام الصرف غير مغلق بشكل صحيح.	يوجد بخار ساخن أو قطرات ماء في موضع مقبض صمام تصريف المياه.
هذه ظاهرة طبيعية، سينخفض الصوت بعد امتصاص الماء داخل المضخة. إذا كان الصوت مرتفعاً في كل مرة تستخدمه، فيرجى الاتصال بالخدمة المعتمدة.	عند الاستخدام لأول مرة، لا يوجد ماء في أنبوب المكنة وتصدر المضخة ضوضاء عالية عند ضخ الهواء.	كان صوت المضخة مرتفعاً عند استخدامها لأول مرة.
يرجى تحويل المفتاح إلى وضع التشغيل.	مفتاح التشغيل/الإيقاف في وضع إيقاف التشغيل.	
يرجى تنظيف المروحة. لا تقم بتفكيك المروحة للتنظيف. يمكنك الحصول على الدعم من الخدمة المعتمدة / خدمات ما بعد البيع.	تراكم الغبار والأوساخ	مروحة طاوله الكي لا تعمل.

ملاحظة: إذا تلقيت خطأ آخر، يرجى الاتصال بالخدمة المعتمدة.

إعادة التدوير

في حالة انتهاء العمر الافتراضي للجهاز، قم بإعادة استخدامه مرة أخرى من خلال قطع الكابل الكهربائي. يرجى وضع هذا الجهاز في صناديق القمامة المحددة بشكل خاص لمثل هذا النوع من الأجهزة، وفقاً للقوانين السارية في بلدك.

يجب عدم التخلص من النفايات الكهربائية مع القمامة العادية.



يجب وضع هذا الجهاز في صناديق القمامة المخصصة للمخلفات الكهربائية.



لقد تم إنتاج أغلفة الجهاز من مواد مناسبة لإعادة التدوير. قم بريمها في صناديق إعادة التدوير.

مطابق للأنظمة للمخلفات الكهربائية والإلكترونية.

الإرسال

يجب حمل الجهاز في غلافه الأصلي أو في غلاف بحالة جيدة حتى لا يتعرض للضرر. يجب الحفاظ على العبوة الأصلية.

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

84	در باره دستور العمل استفاده
84	معنی نماد ها
84	مسئولیت
84	اظهار نامه تناسب CE
85	حیطه استفاده
85	استفاده غیر مجاز
87	هشدار های ایمنی
89	اولین باز کردن جعبه
89	محتویات جعبه
89	مشخصات فنی
90	معرفی قطعات محصول
91	نصب
91	نحوه استفاده از محصول
92	استفاده از میز اتو
92	استفاده از دستگاه
94	پس از اتمام عملیات اتو
94	نگهداری و حمل
94	دستگاه محافظت ایمنی
94	سیستم محافظت از آهن (سیستم محافظت مضاعف)
95	نظافت و مراقبت
95	حل مشکلات
97	باز یافت
97	حمل

مشتری گرامی،

امیدواریم محصول خود را با لذت مورد استفاده قرار داده و از شما بابت انتخاب **Fakir Hausgeräte** که در زمینه فن آوری های خلاقانه پیشرو می باشد تشکر می کنیم.

امید است بهترین بازده را از دستگاه اتو با ژنراتور بخار **Fakir POWER PRESS** که با کیفیت و فن آوری بسیار بالا تولید شده است دریافت کنید.

در باره دستورالعمل استفاده

این دستورالعمل استفاده به گونه ای تنظیم شده است که بتوان از دستگاه به درستی و ایمن استفاده کرد. برای ایمنی خود و دیگران، قبل از استفاده از محصول، دفترچه راهنمای کاربر را مطالعه کنید. این راهنمای استفاده را جهت استفاده در آینده در مکانی امن نگهداری کنید.

معنی نماد ها

در داخل این دفترچه راهنمای کاربر، نماد های زیر را مشاهده خواهید کرد.

هشدار!



این نماد خطرانی را نشان می دهد که می تواند منجر به جراحت یا مرگ شود.

توجه!



این نماد خطرانی را نشان می دهد که می تواند منجر به آسیب یا خرابی محصول شما شود.

توجه!



اطلاعات مهم و مفید را در دفترچه راهنمای کاربر نشان می دهد.

مسئولیت

کلیه آسیب های وارده در نتیجه عدم رعایت دستورالعمل های استفاده از دستگاه و همچنین تعمیر دستگاه در مکانی بغیر از مراکز خدمات مجاز **Fakir** و همچنین عدم استفاده مناسب از دستگاه شرکت سهامی بازرگانی خارجی محصولات خانگی **Fakir** مسئولیتی در قبال آسیب های وارده نخواهد داشت.

اظهارنامه تناسب CE

این دستگاه کاملاً مطابق با دستورالعمل های شماره **EU/2014/30** الکترومغناطیسی و دستورالعمل شماره **EU/2014/35** ولتاژ جامعه اروپا می باشد. بر روی برچسب نوع دستگاه علامت **CE** موجود می باشد. شرکت سهامی بازرگانی خارجی محصولات خانگی برقی **Fakir** حقوق تغییرات کشاورزی و سخت افزاری را برای خود محفوظ می دارد.

حیطه استفاده

این مدل محصول برای استفاده خانگی طراحی شده است. جهت استفاده در محل کار و یا مراکز صنعتی مناسب نمی باشد. در صورت بروز هرگونه مشکل و یا عوارض در دستگاه بدلیل استفاده نامناسب با مقاصد طراحی دستگاه، مراکز خدمات مجاز خدمات مربوطه را خارج از پوشش ضمانت دستگاه ارائه خواهند نمود.

استفاده غیرمجاز

- در موارد استفاده غیرمجاز زیر، دستگاه می تواند آسیب ببیند یا باعث آسیب دیدگی شود؛
- این دستگاه تا مادامیکه اطلاعات مربوط به استفاده از آن توسط فردی مسئول ایمنی افراد ارائه نشده و یا تحت نظارت نباشند قابل استفاده توسط افراد با ظرفیت های محدود جسمی، روحی و روانی و یا افرادی با تجربه و/یا اطلاعات محدود و یا ناکافی (همچنین کودکان) نمی باشد. جهت جلوگیری از بازی کودکان با دستگاه باید تحت نظارت و مراقبت باشند.
 - این دستگاه در صورت ارائه دستورالعمل های مربوط به استفاده ایمن و درک خطرات احتمالی قابل استفاده توسط کودکان 8 سال و بالاتر و افراد دارای محدودیت های جسمی، روحی و روانی و یا افراد با دانش ناکافی قابل استفاده می باشد.
 - موادی مانند کیسه هایی که از بسته بیرون می آیند را از کودکان دور نگه دارید. خطر خفگی وجود دارد!
 - تا زمانی که سن کودکان بالای 8 سال نباشد و تحت نظارت نباشد، نظافت و نگهداری از وسیله نباید توسط کودکان انجام شود.
 - دستگاه و سیم برق آن را در محلی دور از دسترس کودکان کوچک تر از 8 سال نگهداری کنید.
 - جهت جلوگیری از بازی کودکان با دستگاه باید تحت نظارت و مراقبت باشند. دستگاه های برقی قابل استفاده بعنوان اسباب بازی برای کودکان نمی باشند. بهمین دلیل خواهشمند است دستگاه در محلی دور از دسترس کودکان مورد استفاده قرار داده و نگهداری کنید. کودکان اطلاعی درباره خطرات احتمالی ناشی از استفاده از دستگاه های برقی نخواهند داشت. اجازه ندهید سیم برق از دستگاه آویزان شود.



هشدار!

- این دستگاه چنانچه نظارت و دستورالعمل های لازم در مورد استفاده ایمن از آن ارائه شده و خطرات احتمالی ناشی از کار با آن درک شده باشد قابل استفاده توسط کودکان ۸ سال و بزرگتر و افراد با استعدادهای محدود فیزیکی، ذهنی و روانی و افراد با تجربه و اطلاعات کم می باشد.
- کودکان نباید با این دستگاه بازی کنند.
- امور مربوط به نظافت و مراقبت از دستگاه نباید توسط کودکان بدون نظارت انجام گیرد.
- فویل های بسته بندی دستگاه را دور از دسترس کودکان نگهداری کنید. خطر خفگی!
- کودکان کمتر از ۳ سال در صورتی که تحت نظارت دائمی نباشند باید دور از دستگاه نگهداری شوند.
- این دستگاه فقط تحت نظارت اشخاص مسئول ایمنی افراد با محدودیت های جسمی، روحی و روانی (و همچنین کودکان) و یا افراد با تجربه محدود و/ یا افراد دارای دانش محدود باشند و یا در راستای دستورالعمل های این اشخاص توسط آنان قابل استفاده می باشد.
- کودکان باید جهت حصول اطمینان از عدم بازی آنها با دستگاه تحت نظارت باشند.
- دستگاه ها نباید برای بازی مورد استفاده قرار گیرند.
- کودکان بالای ۳ سال و کمتر از ۸ سال فقط در صورتیکه تحت نظارت بوده و در مورد استفاده ایمن دستگاه مورد اطلاع رسانی قرار گرفته و متوجه خطرات احتمالی ناشی از این دستگاه باشند مجاز به روشن و خاموش کردن دستگاه می باشند. در این خصوص قرار داشتن دستگاه در حالت کار معمولی و یا آماده به کار بودن دستگاه پیش شرط اولیه می باشد.
- کودکان بالای ۳ سال و کمتر از ۸ سال نباید دوشاخه دستگاه را به پریز برق نصب کرده، دستگاه را تنظیم کرده و امور مربوط به نظافت و مراقبت از دستگاه را انجام دهند.
- دستگاه نباید بدون نظارت مورد استفاده قرار گیرد.

هشدارهای ایمنی

تدابیر زیر همواره باید در جریان استفاده از دستگاه های برقی اتخاذ گردند. جهت جلوگیری از حریق، برق گرفتگی و جراحات فردی؛

- در صورت خرابی محصول و یا قطعات آن از باز کردن محصول خودداری کنید. به مرکز خدمات مجاز مراجعه کنید.
- تولید کننده مسئولیتی در قبال آسیب های ناشی از استفاده نادرست نخواهد داشت.
- امکان بروز آسیب برای دستگاه و یا استفاده کننده در نتیجه استفاده اشتباه و یا نامناسب موجود می باشد.
- این محصول یک وسیله خانگی با توان بالا است. جهت کاهش احتمال بارگذاری بیش از حد در مدار از استفاده از دستگاه های برقی با توان بالا و یا تعداد زیاد دستگاه های برقی در یک پریز جریان متناوب خودداری کنید، در غیر اینصورت ریسک بروز حریق و یا برق گرفتگی موجود می باشد.
- از کشیدن دوشاخه از برق با کشیدن سیم خودداری کنید، دوشاخه را بگیرید و از پریز بکشید. در صورت عدم نیاز مبرم از استفاده از سیم های رابط خودداری کنید. در صورت استفاده از سیم رابط خواهشمند است از استفاده از سیم های رابط با توان یکسان و یا بیشتر اطمینان حاصل کنید. در یک منبع نیرو محافظت شده با کلید 30 میلی آمپری مورد استفاده قرار دهید.
- از پوشانیدن روی اتو بخار در حین استفاده قطعاً خودداری کنید. امکان بروز حریق در صورت بسته بودن روی دستگاه موجود می باشد.
- پیش از اتصال این دستگاه به شبکه برق از تناسب ولتاژ محلی با داده های فنی اطمینان حاصل کنید. در غیر اینصورت امکان گرم شدن بیش از حد و آسیب دیدن دستگاه موجود می باشد.
- دستگاه اتو بخار تولید کننده بخار به نحوی است که خطر بروز سوختگی موجود می باشد. بویژه هنگام استفاده از قابلیت بخار عمودی اتو را با دقت مورد استفاده قرار دهید. بخار را بهیچوجه روی افراد و یا حیوانات اسپری نکنید.
- امکان جلب توجه کودکان به برخی از قطعات و یا لوازم جانبی این دستگاه موجود می باشد. این قطعات و لوازم را به نحوی مناسب نگهداری کرده و از بازی کردن کودکان با آنها جلوگیری کنید.
- واحد اصلی، اتو و میز اتو باید روی سطحی صاف و ثابت قرار گیرند.
- از قراردادن اتو با دمای بالا برای مدت طولانی روی لباس ها و یا پارچه اتو خودداری کنید، در غیر اینصورت امکان آسیب دیدن موجود می باشد. در صورت نیاز اتو را روی کفه اتو قرار دهید.
- توصیه میشود برای این محصول بجای آب مقطر از آب خالص / آب تصفیه شده استفاده کنید.
- پیش از استفاده از این محصول از وجود مقدار کافی آب درون مخزن آب اطمینان حاصل کرده و چگالش و یا عدم چگالش آب داغ در خروجی بخار را مورد بررسی قرار دهید.
- از ریختن آب داغ، مواد شوینده، عطر، سرکه، نشاسته، مواد حلال رسوب آهک و یا سایر

- مواد شیمایی درون مخزن آب خودداری کنید.
- در صورت وجود آب درون مخزن آب دستگاه را صاف نگهدارید. از تکان دادن و یا واژگون کردن دستگاه خودداری کنید.
- از لمس قطعات داغ و یا کف اتو خودداری کنید.
- از خم کردن شیلنگ بخار و یا انسداد خروجی بخار خودداری کنید.
- خواهشمند است پس از استفاده از دستگاه سیم برق آن را بکشید، در اطراف کفه دستگاه بپیچید و ثابت کنید. از تماس سیم برق با گوشه ها و یا سطوح تیز جلوگیری کنید. پیش از جمع آوری دستگاه جهت خنک شدن طبیعی آن صبر کنید. دستگاه را پس از خنک شدن کامل جمع آوری کنید.
- چنانچه دکمه به مدت 20 دقیقه مورد استفاده قرار نگرفته و یا روشن نشود دستگاه به صورت خودکار خاموش میشود.
- این محصول پس از استفاده برای مدت معین باید تمیز شده و عملیات مراقبت دستگاه انجام شود (مدت کار متوالی 10 ساعت و یا مصرف متوالی 10 مخزن آب می باشد)
- جهت جلوگیری از خطر سوختگی پیش از عملیات برطرف سازی رسوب آهک سیم برق را بکشید و حداقل به مدت دو ساعت برای خنک شدن دستگاه صبر کنید. در حین نظافت از کشیدن سیم برق اطمینان حاصل کنید.
- از باز کردن شیر تخلیه آب پیش از خنک شدن کامل دستگاه خودداری کنید.
- از استفاده از دستگاه در هوای باز و یا در محیط های مرطوب، در حمام و یا محیط های نزدیک حمام خودداری کنید. از استفاده از این دستگاه با دستان مرطوب خودداری کنید.
- از قرار دادن دستگاه و یا قطعات آن در نزدیکی شعله و یا اجاق گاز و سایر منابع حراری خودداری کنید.
- در صورت قرار گرفتن دکمه اتو در حالت هایی نظیر اتوی خشک، ترکیبی و یا ابریشم، اتو باید در حالت اتوی خشک بوده و بخار نباید از اتو خارج شود.
- در صورت افتادن اتو و بروز علامت های قابل رویت آسیب و یا نشت باید از استفاده از اتو را متوقف کنید. با مرکز خدمات مجاز تماس برقرار کنید
- پس از تا کردن میز اتو به طرف دیوار و جمع آوری آن باید ایمنی اتو را تامین کنید، بدین ترتیب از افتادن اتو و آسیب زدن آن به افراد جلوگیری میکنید.
- خواهشمند است از قرار دادن اجسام سنگین وزن روی میز اتو و یا از نشستن روی میز اتو خودداری کنید.
- پیش از پر کردن مخزن آب، از کشیده بودن سیم برق دستگاه از پریز اطمینان حاصل کنید.
- در صورت خارج شدن مخزن آب به مدت بیش از 10 دقیقه از کفه مخزن آب دستگاه به صورت خودکار خاموش میشود.
- در صورت آسیب دیدن سیم برق باید تعویض گردد؛ با مرکز خدمات مجاز تماس برقرار کنید.



توجه!

جهت جلوگیری از بارگذاری بیش از حد مدار برقی از استفاده از دستگاه های با ولتاژ بالا در مدار مشترک با این دستگاه خودداری کنید.

اولین باز کردن جعبه



پیش از اولین استفاده دستگاه و لوازم جانبی را از جعبه خارج کرده و در مورد هرگونه خرابی و یا نقص کنترل کنید. در صورت وجود هرگونه خطا و یا مشکل در دستگاه از استفاده از آن خودداری کرده و به مرکز خدمات مجاز Fakir مراجعه کنید.

- امور تعمیراتی فقط باید توسط مرکز خدمات مجاز Fakir انجام گیرند. امور تعمیراتی که به درستی انجام نشده و توسط افراد غیر مجاز انجام می شود ممکن است به کاربر آسیب برساند.
سعی در ایجاد سوراخ و یا شکاف در قسمت دکمه خاموشی دستگاه نکنید.



هشدار!

دستگاه های آسیب دیده و یا ناقص را بهیچوجه مورد استفاده قرار ندهید.

محتویات جعبه

- | | |
|----------------------------|------------------------|
| 1. اتو (1 عدد) | مشخصات فنی |
| 2. میز اتو (1 عدد) | ولتاژ 230 ولت متناوب |
| 3. دستکش محافظ (1 عدد) | فرکانس 50 هرتز |
| 4. راهنمای استفاده (1 عدد) | توان 2200 وات |
| 5. میله کمکی (1 عدد) | فشار بخار 7.5 بار |
| 6. قطعه آویز (1 عدد) | ظرفیت مخزن آب 1.8 لیتر |

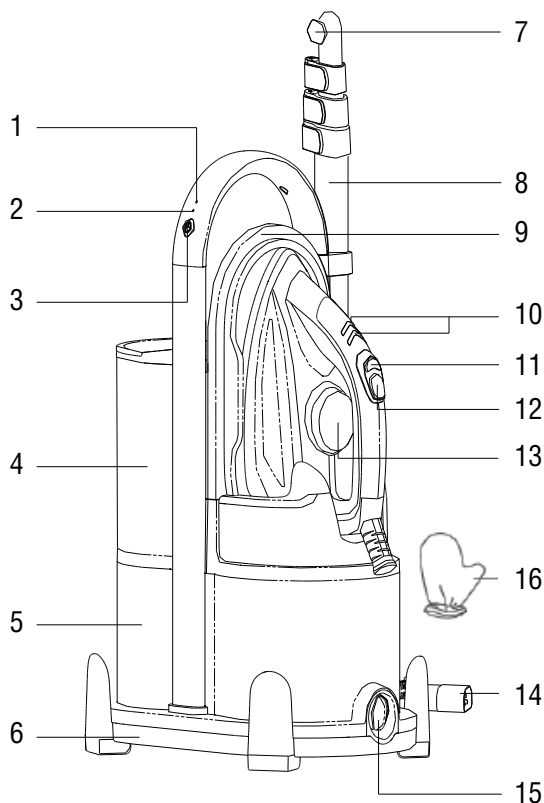


توجه!

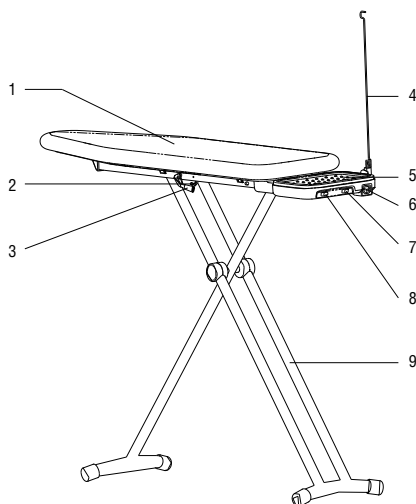
مقادیر اظهار شده در علامتگذاری های روی محصول و یا مقادیر مذکور در سایر مدارک چاپی ارائه شده همراه با محصول مقادیری هستند که با توجه به استانداردهای مربوطه در محیط آزمایشگاه بدست آمده اند. امکان تغییر این مقادیر با توجه به نحوه استفاده و شرایط محلی موجود میباشد.

معرفی قطعات محصول

اتو



1. نمایشگر رسوب آهک / کاهش آب
2. نمایشگر توان
3. کلید خاموش / روشن
4. مخزن آب
5. بدنه دستگاه
6. کف
7. قطعه آویز
8. میله کمکی
9. پد اتو
10. چراغ نمایشگر اتو
11. کلید بخار اتوماتیک هوشمند
12. کلید بخار دستی
13. ترموستات اتو
14. ورودی توان
15. شیر تخلیه آب
16. دستکش اتو



1. میز اتو (پارچه ای)
2. گیره ایمنی
3. قلاب درجه
4. آویز
5. محل قرار گرفتن اتو
6. سوکت اتصال اتو
7. خاموش/روشن
8. کلید فن
9. پایه میز اتو

نصب

از درک کامل تمامی ویژگیها و قطعات دستگاه اتو با ژنراتور بخار POWER PRESS اطمینان حاصل کنید. پیش از اولین استفاده حتما مواد و برچسب های بسته بندی را خارج کنید.

نصب میله حمایتی

قطعات میله حمایتی را خارج نموده و به صورت عمودی از منفذ قاب میله حمایتی در بدنه دستگاه قرار دهید. شنیده شدن بارز صدای "کلیک" به معنی قرار گرفتن میله در محل مخصوص خود می باشد. جهت حصول اطمینان از قرار گرفتن میله به طرف عقب کشیده و کنترل کنید.

تنظیم ارتفاع میله حمایتی

قفل میله حمایتی را آزاد کنید، در ارتفاع مناسب تنظیم کنید و سپس قفل میله حمایتی را ثابت کنید.

نصب قطعه آویز

قفل میله حمایتی را شل کنید، قطعه آویز را در میله حمایتی قرار دهید و برای قفل کردن قفل میله حمایتی را فشار دهید.

نحوه استفاده از محصول

پیش از استفاده کنترل کنید

پیش از استفاده وجود و یا عدم وجود هرگونه انباشتگی در مخزن ورودی آب پمپ آب را کنترل کنید. در صورت وجود انباشتگی، خواهشمند است خارج کنید؛ در صورت انسداد خروجی آهن، خواهشمند است برطرف کنید. آسیب و یا عدم آسیب سیم برق را مورد بررسی قرار دهید. در صورت وجود آسیب، خواهشمند است از باز کردن دستگاه خودداری کرده و به مرکز خدمات مجاز ارسال کنید.

استفاده از میز اتو

ارتفاع میز اتو را تنظیم کنید

میز اتو را به صورت صاف روی زمین قرار دهید، هر دو طرف میز اتو را با دو دست گرفته و کلید را به صورت همزمان فشار دهید، در جهت نشان داده شده بچرخانید و سپس میز اتو را تا ارتفاع مناسب بلند کنید (ارتفاع میز اتو را به نحو لازم تنظیم کنید. جمعا 6 سطح قابل تنظیم ارتفاع از 66 سانتیمتر تا 86 سانتیمتر موجود می باشد)

میز اتو را نگهداری کنید

هر دو طرف میز اتو را با دو دست خود بگیرید، کلید را به صورت همزمان فشار دهید و تا قفل شدن قلاب ایمنی در قسمت عقب در پایه میز، میز اتو را به آرامی پائین بیاورید. کلید را آزاد کنید. **توجه** هنگام نگهداری میز اتو، جهت جلوگیری از آسیب دیدن میز، میز اتو پیش از ثابت شدن قلاب ایمنی نباید آزاد شود.

مخزن آب را پر کنید

- برای خارج کردن مخزن آب دستگیره آن را گرفته و باز کنید، سپس آب را اضافه کنید (جهت تمدید عمر مفید دستگاه استفاده از آب تصفیه شده توصیه میشود و استفاده از آب مقطر مجاز نمی باشد)، سپس مخزن آب را در محل خود قرار دهید و دستگیره را ببندید.
- جهت جلوگیری از ریزش آب از پر کردن آب به میزان بیش از سطح "MAX" مشخص شده روی مخزن آب خودداری کنید.

اتصال نیرو

- پیش از نصب دوشاخه در پریز، خواهشمند است ولتاژ 230 ولت منبع نیرو را تأیید کنید. از خشک بودن دوشاخه و دستان خود اطمینان حاصل کنید.
- واحد اصلی را در سوکت میز اتو نصب کنید، سپس میز اتو را به پریز برق متصل کنید.

استفاده از دستگاه

- لباس ها را به صورت افقی روی میز اتو قرار دهید.
- پس از اتصال دستگاه به منبع نیرو، صدای "دی" در این حین از واحد اصلی شنیده شده، نمایشگر "آب/کم/حل رسوب آهک" و نمایشگر "نیرو" یک مرتبه روشن و خاموش شده و سپس خاموش شده و در حالت انتظار قرار خواهد گرفت.
- کلید اصلی را فشار دهید، نمایشگر توان همواره روشن خواهد بود، نمایشگر اتو نیز در حالت تنفس قرار گرفته و دستگاه در حالت گرمایش مقدماتی قرار خواهد گرفت (مدت گرمایش مقدماتی تقریباً 2 دقیقه و 30 ثانیه بوده و در این مرحله بدون توجه به جهت چرخانیده شدن دکمه بخار خارج نخواهد شد)
- پس از اتمام گرمایش مقدماتی نمایشگر اتو روشن باقی خواهد ماند. در این حین ترموستات قابل تنظیم می باشد. شش موقعیت نظیر اتوی خشک، ترکیبی، ابریشم، پشمی، پنبه ای و کتان موجود می باشد. استفاده کننده با توجه به نوع لباس قادر به انتخاب موقعیت مناسب می باشد. در این حالت، هنگام انتخاب موقعیت هایی نظیر اتوی خشک، ترکیبی و ابریشم اتو قدام به پخش بخار نمی کند.
- برای آزاد سازی بخار کلید بخار دستی و یا کلید بخار اتوماتیک را فشار دهید (بخار به صورت اتوماتیک به نحوی که با فواصل 1.2 ثانیه باز شده و با فواصل 1.5 ثانیه بسته شود آزاد می گردد) پس از استفاده دکمه اصلی را فشار دهید، منبع نیرو را خارج کنید و اتو را روی کفه اتو قرار دهید.



جهت جلوگیری از سوختگی های ناشی از حرارت بالا و بخار خواهشمند است از تماس با قطعات داغ خودداری کنید.



هشدار!

- پس از نصب مخزن آب در دیگ (بعد از قرار دادن مخزن آب در محل خود)، نباید تا زمانی که آب مخزن و آب دیگ به اتمام نرسیده اند، مخزن را خارج کرد.
- مخزن آب پس از قرارگیری در محل خود نباید تکان بخورد.

آب کم: چنانچه در جریان استفاده نمایشگر "آب کم/حل رسوب آهک" در حالت خاموش و روشن قرار گرفته و صدای هشدار "دی" به صورت متوالی شنیده شود، به معنی کم بودن مقدار آب درون مخزن آب می باشد. پس از پر کردن مخزن آب می توانید آن را به صورت عادی مورد استفاده قرار دهید.

حل رسوب آهک: در صورت روشن بودن دائمی نمایشگر "آب کم/حل رسوب آهک" و شنیده شدن دائمی صدای "دی" در حین استفاده، این حالت یادآور نیاز به حل رسوب آهک می باشد. برای حل رسوب می توانید مراحل مذکور در بخش نظافت و مراقبت را اجرا کنید. پس از این عملیات می توانید به صورت عادی مورد استفاده قرار دهید.

اتو کردن با بخار عمودی

- می توانید از قابلیت اتوی عمودی برای اتو کردن پرده ها و لباس ها (پالتو، کت و شلوار، کت و ...) استفاده کنید. برای این منظور اتو در حالت عمودی قرار گرفته و بخار به طرف لباس ها هدایت میشود. جهت برطرف کردن چروک ها می توان بخار را چند مرتبه به طرف جلو و عقب پخش نمود. هنگام استفاده نباید سایر افراد را هدف قرار دهید. از آنجائیکه اتو بخار داغ پخش میکند، نباید سعی در برطرف کردن چروک لباس ها در حالیکه دیگران آن را به تن دارند نمایند و نباید از بخار روی دستان خود و یا دیگران استفاده کنید.
- در صورت دشواری برطرف سازی چروک های لباس، می توانید آنها را به صورت معمولی روی میز اتو قرار داده و اتو کنید.
 - در عدم قرار دادن اتو با حرارت بالا به مدت طولانی روی لباس ها یا پارچه اتو دقت داشته باشید، بدین ترتیب می توانید از آسیب دیدن لباس ها و یا پارچه اتو جلوگیری کنید.



توجه!

هنگام مونتاژ دستگاه امکان وجود قطرات آب درون مخزن آب و یا در اطراف بدنه اصلی دستگاه موجود می باشد. این وضعیت، ناشی از تست هایی است که برای حصول اطمینان از کار کردن 100% دستگاه پس از تولید انجام میشود. دستگاه قطعا مورد استفاده قرار نگرفته و برای ارائه خدمت به شما برای مدت طولانی تولید شده است.

نوع پارچه	تنظیم ترموستات
اتوی خشک	•
مصنوعی	• •
ابریشم	• • •
پشم	•
پنبه	• •
کتان	• • •

پس از اتمام عملیات اتو

- دکمه تنظیم ترموستات را در حالت حداقل قرار دهید.
- برای خاموش کردن دستگاه کلید **خاموش/روشن** را فشار دهید.
- دوشاخه دستگاه را از برق بکشید.
- آب موجود در مخزن آب را تخلیه کنید.
- دستگاه را تمیز کنید.

نگهداری و حمل

- در مواقعی که دستگاه مورد استفاده قرار نمی گیرد، باید آب باقیمانده درون دستگاه را تخلیه نموده و در محلی عاری از گرد و خاک، مناسب برای نگهداری، خشک و خنک قرار دهید. امکان تا کردن میز اتو برای نگهداری در مواقعی که مورد استفاده قرار نمی گیرد موجود می باشد.

استفاده پس از نگهداری

- پیش از استفاده وجود و یا عدم وجود هرگونه انباشتگی در مخزن ورودی آب پمپ آب را کنترل کنید. در صورت وجود انباشتگی خواهشمند است خارج نموده و تمیز کنید. در صورت انسداد خروجی اتو، خواهشمند است خارج کرده و تمیز کنید.
- آسیب و یا عدم آسیب سیم برق را مورد بررسی قرار دهید. در صورت وجود ریبال خواهشمند است سعی در باز کردن دستگاه نکنید. با مرکز خدمات مجاز تماس برقرار کنید.

دستگاه محافظت ایمنی

سیستم محافظت کامپیوتر اصلی (سیستم محافظت چهارتایی)

1. ترمیستور اصلی

ترمیستور اصلی کار کردن ژنراتور بخار در محدوده حرارت و فشار محدود را کنترل کرده و قادر به جلوگیری از خطرات ناشی از حرارت و فشار داخلی بیش از حد می باشد.

2. ترموستات قابل بازیافت

در صورت آسیب دیدن ترمیستور اصلی، فشار داخلی و حرارت سطحی ژنراتور بخار جهت جلوگیری از خطر ناشی از حرارت و فشار بسیار بالا توسط یک ترموستات قابل بازیافت کنترل میشود.

3. شیر تخلیه فشار

در صورت آسیب دیدن همزمان ترمیستور اصلی و ترموستات قابل بازیافت، توسط شیر تخلیه فشار محافظت میشوند. پس از رسیدن فشار ژنراتور بخار به سطح معین، شیر تخلیه فشار جهت جلوگیری از خطر فشار را کاهش می دهد.

4. ترموستات غیر قابل بازیافت

در صورت آسیب دیدن ترمیستور اصلی، ترموستات قابل بازیافت و شیر تخلیه فشار، توسط ترموستات غیر قابل بازیافت دستگاه ایمنی محافظت میشوند. در صورت رسیدن حرارت سطحی ژنراتور بخار به سطح معین، ترموستات غیر قابل بازیافت فعال شده و جهت جلوگیری از خطر تمامی نیرو را قطع میکند. در این صورت اتو آسیب دیده و باید به مرکز خدمات مجاز ارسال شود.

سیستم محافظت از آهن (سیستم محافظت مضاعف)

1. **ترمیستور اتو**
ترمیستور اتو با کنترل فعالیت سیستم گرمایش اتو در دمای محدود از خطرات ناشی از دمای بیش از حد به نحوی موثر جلوگیری میکند.
 2. **فیوز حرارتی**
در صورت آسیب دیدن ترمیستور اتو، توسط فیوز حرارتی دستگاه ایمنی محافظت میشود. در صورت رسیدن لوله گرمایش اتو به سطح حرارت معین، فیوز حرارتی برای جلوگیری از خطر توان اتو را به موقع قطع میکند.
- نظافت و مراقبت**
- جلوگیری از ایجاد رسوب آهک برای خارج نمودن آب باقیمانده در نقطه اتصال بین مخزن آب و بدنه دستگاه بسیار مهم است. مدت زمان کار دستگاه در جریان استفاده 10 ساعت و یا در صورت استفاده از 10 مخزن آب به صورت متوالی نمایشگر "آب کم/حل رسوب آهک" به صورت دائم روشن شده و صدای هشدار "دی" به صورت متوالی شنیده شده و لزوم حل آهک را به استفاده کننده یادآوری میکند.
- حل رسوب آهک به نحو زیر قابل انجام می باشد:
1. اتو را خاموش کنید و منبع نیرو را قطع کنید.
 2. پس از رسیدن اتو به دمای اتاق، مخزن آب را خارج کنید و برای تخلیه آب باقیمانده درون دستگاه شیر تخلیه آب را باز کنید.
 3. 15 گرم اسید سیتریک و 1 لیتر آب را مخلوط کنید، این مخلوط را از شیر تخلیه آب درون دستگاه بریزید، شیر تخلیه را محکم کنید و 3-5 مرتبه تکان دهید.
 4. اتو را در دمای اتاق به مدت 3-4 ساعت نگهداری کنید (در صورت زیاد بودن مقدار رسوب مدت انتظار را به نحوی مناسب تمدید کنید، ولی مدت انتظار نباید بیش از 8 ساعت باشد)
 5. مخلوط را از خروجی آب شیر تخلیه آب بریزید.
 6. دستگاه را از خروجی آب دکمه شیر تخلیه آب با آب پر کنید، 3-5 مرتبه تکان دهید، سپس آب را از خروجی آب دکمه شیر تخلیه آب تخلیه کنید. برای نظافت با تزریق آب تمیز این عملیات را 3 مرتبه تکرار کنید (در هر مرتبه 3-5 مرتبه تکان دهید) سپس عملیات حل رسوب به اتمام خواهد رسید. پس از روشن شدن مجدد دستگاه نمایشگر "آب کم/حل رسوب آهک" روشن خواهد شد. در صورت شنیدن متوالی صدای هشدار، به مدت ثانیه دکمه توان و دکمه خروجی اتوماتیک هوای اتو را به مدت 5 ثانیه فشار داده نگهدارید، سپس چراغ نمایشگر خاموش خواهد شد.
 7. پس از اتمام عملیات اتو توصیه میشود پارچه میز اتو را خارج نموده و خشک کنید.

حل مشکلات

راه حل	دلایل احتمالی	خطا
خواهشمند است به پریز نصب کنید.	اتو به پریز و یا میز اتو نصب نشده است. چنانچه اتو به میز اتو نصب شده باشد، میز اتو به پریز نصب نشده است.	بخار خارج نمیشود و چراغ توان روشن نمی شود.
خواهشمند است کلید نیرو را روشن کنید.	چنانچه اتو به میز اتو نصب شده باشد، کلید نیروی میز اتو خاموش شده است.	
خواهشمند است با مرکز خدمات مشتریان تماس برقرار کنید.	کلید میز اتو کار نمی کن.	
خواهشمند است آب را در مخزن آب پر کنید.	آب در مخزن آب موجود نمی باشد.	بخار موجود نیست ولی چراغ توان روشن است.
خواهشمند است پیش از استفاده جهت انجام عملیات حل رسوب آهک مراحل مذکور در قسمت نظافت و مراقبت را پیگیری کنید.	یادآوری حل رسوب آهک.	
خواهشمند است با مرکز خدمات مشتریان تماس برقرار کنید.	شیر برق خراب است و یا ژنراتور بخار سوخته است.	
بخار را به مدت چند ثانیه از لباس ها دور نگهداری کنید.	بخار باقیمانده در کپسول سرد شده و یا فشرده شده است، قطرات آب از کفه به بیرون نشت می کند.	اتو از صفحه کفه دارای نشتی می باشد.
خواهشمند است با مرکز خدمات مشتریان تماس برقرار کنید.	اتو به نحوی غیر عادی گرم میشود.	
خواهشمند است با مخزن آب جدید تعویض کنید.	مخزن آب شکسته و یا در مخزن آب منافذی موجود می باشد.	آب از مخزن آب نشت میکند.
خواهشمند است مخزن را مجددا در محل خود قرار دهید.	مخزن آب به نحو صحیح قرار داده نشده است.	
خواهشمند است با مخزن آب جدید تعویض کنید.	ممکن است آب داغ اضافه شده باشد.	مخزن آب تغییر شکل داده است.
	ممکن است مواد شیمیایی به آب اضافه شده باشند.	
جهت تمیز کردن رسوب از مواد تمیز کننده حرفه ای استفاده کنید. چنانچه مقدار بخار خروجی هنوز کم می باشد با مرکز خدمات مجاز تماس برقرار کنید.	انسداد ناشی از رسوب آهک	مقدار بخار خروجی کم است.
از یک منبع نیرو متعادل کننده ولتاژ استفاده کنید.	ولتاژ بسیار کم است/	
خواهشمند است با مرکز خدمات مشتریان تماس برقرار کنید.	کلید و یا ظرف گرم کننده آسیب دیده است.	
پس از سرد شدن کامل دستگاه شیر تخلیه را باز کنید و تمامی آب مقطر را تخلیه کنید، دکمه های کلید اصلی و بخار دستی را به مدت پنج ثانیه فشار داده و نگه دارید، آب را تعویض کنید و مجددا مورد استفاده قرار دهید. چنانچه مشکل هنوز ادامه داشته باشد با مرکز خدمات مجاز تماس برقرار کنید.	از آب مقطر استفاده شده است.	نمایشگر "آب کم/حل رسوب" خاموش و روشن شده و هشدار صوتی پخش میکند.
خواهشمند است با مرکز خدمات مشتریان تماس برقرار کنید.	راه آب غیر عادی ایجاد شده است.	
	سطح آب ژنراتور بخار در محدوده مقادیر لازم نیست.	
خواهشمند است مخزن آب را پر کنید.	آب در مخزن آب موجود نمی باشد.	
خواهشمند است با مرکز خدمات مشتریان تماس برقرار کنید.	القاء غیر عادی ترنسپسور اصلی	نمایشگر "آب کم/حل رسوب" خاموش و روشن شده و هشدار صوتی پخش میکند.
		نمایشگر پیش گرمایش اتو خاموش و روشن شده و هشدار صوتی پخش میکند.
شیلنگ بخار را تصحیح کنید.	شیلنگ بخار خم شده است.	صدایی در شیلنگ بخار وجود دارد.

جهت تمیز کردن رسوب آهک خواهشمند است عملیات نظافت و مراقبت را با پیگیری راهنمایی های مذکور در راهنمای استفاده انجام دهید.	انباشتگی رسوب آهک در ظرف گرمایش	ماده ای زرد رنگ در مخزن موجود است.
از بین بردن این خطوط با اتو کردن عمودی لباس ها ممکن می باشد. چنانچه قسمت زیرین میز اتو خیس باشد خواهشمند است با استفاده از یک قطعه پارچه خشک تمیز کنید.	پس از مدتی اتو کردن لباس ها، امکان ایجاد خط آب روی لباس ها همراه با فشرده شدن بخار روی میز اتو موجود می باشد.	هنگام اتو خط آب روی لباس ها ایجاد میشود.
صفحه کف اتو را با استفاده از یک قطعه پارچه مرطوب تمیز کنید.	آب خالص مورد استفاده قرار نگرفته و یا مواد شیمیایی به آب خالص اضافه شده و انباشتگی ایجاد شده است.	آب آلوده و مواد خارجی از صفحه کف خارج شده و یا صفحه کف کثیف میشود.
عملیات حل رسوب را به صورت منظم انجام دهید.	رسوب آهک و یا مواد معدنی بیش از حد در اتو انباشته شده است.	
پس از خنک شدن دستگاه پیش از استفاده شیر تخلیه را در حالت بسته بچرخانید.	شیر تخلیه به نحو صحیح بسته نشده است.	در موقعیت دکمه شیر تخلیه آب، بخار داغ و یا قطرات آب موجود می باشد.
این حالت طبیعی است، پس از مکش آب درون پمپ صدای آب کاهش خواهد یافت. چنانچه صدا در هر مرتبه استفاده بلند باشد، خواهشمند است با مرکز خدمات مشتریان تماس برقرار کنید.	در اولین استفاده آب در خط لوله اتو موجود نمی باشد و پمپ در حین پمپ کردن هوا تولید صدا میکند.	صدای پمپ در اولین مرحله استفاده بلند شنیده شد.
خواهشمند است کلیه را در حالت روشن قرار دهید.	دکمه خاموش/روشن در موقعیت خاموش است.	
خواهشمند است فن را تمیز کنید. از باز کردن فن برای تمیز کردن خودداری کنید. می توانید از مراکز خدمات مجاز / مرکز خدمات پس از فروش کمک دریافت کنید.	انباشتگی گرد و خاک / آلودگی	فن میز اتو کار نمی کند.

توجه: در صورت دریافت خطاهای دیگر خواهشمند است با مرکز خدمات مجاز تماس برقرار کنید.

باز یافت

در صورت انقضای عمر مفید استفاده دستگاه سیم برق آن را بریده و امکان استفاده مجدد سیم را از بین ببرید. با توجه به قوانین کشور خود، دستگاه را در سطل های زباله که مخصوص این نوع دستگاه ها در نظر گرفته شده است قرار دهید.

ضایعات برقی نباید همراه با زباله های نرمال دفع شوند.



دستگاه را در سطل های زباله تعیین شده برای ضایعات برقی قرار دهید.



قطعات بسته بندی دستگاه از مواد مناسب برای بازیافت تولید شده اند. این قطعات را در سطل های زباله مخصوص بازیافت قرار دهید.

این دستگاه با آئین نامه AEEE سازگار می باشد.

حمل

دستگاه باید در بسته بندی اصلی و یا برای جلوگیری از آسیب، در بسته بندی خوب و نرم حمل شود. بسته بندی اصلی باید نگهداری شود.



Üretici/İthalatçı - Manufacturer/Importer:

Fakir Elektrikli Ev Aletleri Dış. Tic. A.Ş.

Saruhan Plaza, Basın Ekspres Yolu, No:39 K.Çekmece/İstanbul, TÜRKİYE

Tel .: +90 212 249 70 69

Faks .: +90 212 293 39 11

Yetkili Servislerimize www.fakir.com.tr'den ulaşabilirsiniz

Müşteri Hizmetleri : 444 0 241

www.fakir.com.tr



Fakir Hausgeräte GmbH

Industriestraße 6 D-71665 Vaihingen / Enz

Postfach 1480 D-71657 Vaihingen / Enz

Tel.: +49 7042 / 912-0

Fax: +49 7042 / 912-360

www.fakir.de



GARANTİ ŞARTLARI

1. Garanti süresi, malın teslim tarihinden itibaren başlar ve iki (2) yıldır.
2. Satıcı ve üretici/ithalatçı tarafından malın tüketiciye teslim tarihi ve yeri yazılarak kaşelenip imzalanmayan garanti belgeleri geçersizdir.
3. Kullanıcının malı tanıtmaya ve kullanım kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanımlardan kaynaklanan hasar ve arızalar (çizilme, kırılma, kopma, vb.) garanti kapsamı dışındadır. Arızalarda kullanım hatasının bulunup bulunmadığı, yetkili servis istasyonları, yetkili servis istasyonunun mevcut olmaması halinde sırasıyla; malın satıcısı, ithalatçısı veya üreticisinden birisi tarafından mala ilişkin azami tamir süresi içerisinde düzenlenen raporla belirlenir ve bu raporun bir nüshası tüketiciye verilir. Tüketiciler, rapora ilişkin olarak bilirkişi tarafından tespit yapılması talebiyle uyuşmazlığın parasal değerini dikkate alarak tüketici hakem heyetine veya tüketici mahkemesine başvurabilir. Belirtilen haller dışında, bütün parçaları dahil olmak üzere malın tamamı garanti süresi boyunca firmamızın garantisidir.
4. Sarf malzemeleri ve kullanıma bağlı olarak eskiyen, yıpranan, kireçlenen, kirlenen nedeniyle işlevini yitiren parçalar ve bu parçaların işlevlerini yitirmesi nedeniyle oluşan hasar ve arızalar, garanti kapsamı dışındadır. Bu parçalar yetkili servislerden ücreti mukabilinde satın alınabilecektir. Yetkili servislerden satın alınmayan parçalar nedeni ile oluşan arızalar garanti kapsamı dışındadır.
5. Ürüne ilişkin; ürün tanıtımı, montaj işlemleri, teknik kontroller vs. işlemler dâhil ancak bunlarla sınırlı olmamak üzere, Yetkili servis dışındaki şahısların müdahalesi durumunda, malın tamamı garanti kapsamı dışındadır.
6. Voltaj düşmesi veya yükselmesinden dolayı veya hatalı elektrik tesisatı nedeniyle meydana gelebilecek arızalar garanti kapsamı dışındadır.
7. Malın garanti süresi içerisinde arızalanması durumunda, tamirde geçen süre garanti süresine eklenir. Malın tamir süresi en fazla 20 iş günüdür. Bu süre, garanti süresi içerisinde mala ilişkin arızanın yetkili servis istasyonuna veya satıcıya bildirimi tarihinde, garanti süresi dışında ise malın yetkili servis istasyonuna teslim tarihinden itibaren başlar. Tüketici, arıza bildirimini; telefon, fax, e-posta, iadeli taahhütlü mektup veya benzeri bir yolla yapabilir. Ancak uyuşmazlık halinde ispat yükü tüketiciye aittir.
8. Malın garanti süresi içerisinde yetkili servis istasyonuna veya satıcıya tesliminden itibaren arızasının 10 iş günü içerisinde giderilmemesi halinde, üretici veya ithalatçı; malın tamiri tamamlanıncaya kadar, benzer özelliklere sahip başka bir malı tüketicinin kullanımına tahsis edecektir. Benzer özelliklere sahip başka bir malın tüketici tarafından istenmemesi halinde üretici veya ithalatçı bu yükümlülüğünden kurtulur.
9. İş günü; ulusal, resmi ve dini bayram günleri ile yılbaşı, 1 Mayıs ve Pazar günleri dışındaki çalışma günleridir.
10. Malın garanti süresi içerisinde, gerek malzeme ve işçilik, gerekse montaj hatalarından dolayı arızalanması halinde, işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin tamiri yapılacaktır.
11. Malın garanti süresi dışında, servis istasyonları tarafından verilen montaj, bakım ve onarım hizmetiyle ilgili olarak, bir yıl içerisinde aynı arızanın tekrarı halinde tüketiciden herhangi bir isim altında ücret istenemez. Tüketicinin malı kullanım kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanmasından kaynaklanan arızalar bu madde kapsamı dışındadır.
12. Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici, aşağıda sınırlı sayıda sayılan seçimlik haklardan birini kullanabilir:
 - a. Satılanı geri vermeye hazır olduğunu bildirerek sözleşmeden dönme,
 - b. Satılanı alıkoyup ayıp oranında satış bedelinden indirim isteme,
 - c. Aşırı bir masraf gerektirmedeği takdirde, bütün masrafları satıcıya ait olmak üzere satılanın ücretsiz onarılmasını isteme,
 - d. İmkân varsa, satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme
13. Tüketicinin onarım hakkını kullanmasına rağmen malın;
 - a. Tüketicie teslim edildiği tarihten itibaren garanti süresi içinde kalmak kaydıyla tekrar arızalanması,
 - b. Tamiri için 29029 sayılı Resmi Gazete'de yayımlanan Satış Sonrası Hizmetler Yönetmeliği'nde belirtilen gereken azami sürenin aşılması,
 - c. Tamirin mümkün olmadığının yetkili servis istasyonu, satıcı, üretici veya ithalatçı tarafından bir raporla belirlenmesi durumlarında tüketici malın ücretsiz değiştirilmesini, bedel iadesini veya ayıp oranında bedel indirimini talep edebilir.
14. Malın ayıpsız misli ile değiştirilmesinin satıcı için orantısız güçlükleri beraberinde getirecek olması halinde tüketici, sözleşmeden dönme veya ayıp oranın bedelden indirim haklarından birini kullanabilir. Orantısızlığın tayininde malın ayıpsız değeri, ayıbın önemi ve diğer seçimlik haklara başvurunun tüketici açısından sorun teşkil edip etmeyeceği gibi hususlar dikkate alınır.
15. Garanti uygulaması sırasında değiştirilen malın garanti süresi, satın alınan malın kalan garanti süresi ile sınırlıdır.
16. Satılan mala ilişkin düzenlenen faturalar garanti belgesi yerine geçmez.
17. Garanti belgesi ile ilgili olarak çıkabilecek sorunlar için Ticaret Bakanlığı Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetimi Genel Müdürlüğü'ne başvurulabilir.
18. Tüketiciler şikâyet ve itirazları konusundaki başvurularını tüketici hakem heyetlerine ve tüketici mahkemelerine yapabilirler.



GARANTİ BELGESİ

İMALATÇI / İTHALATÇI FİRMANIN

ÜNVANI : **Fakir Elektrikli Ev Aletleri Dış. Tic. A.Ş.**
MERKEZ ADRESİ : Saruhan Plaza, Basın Ekspres Yolu, No:39 Küçükçekmece / İstanbul, TÜRKİYE
TELEFONU : 0 212 249 70 69
FAKSI : 0 212 251 51 42
FİRMA YETKİLİSİNİN
İMZASI - KAŞESİ :

Fakir **FAKİR ELEKTRİK Lİ EV ALETLERİ DİŞ. TİC. A.Ş.**
FAKİR ELECTRICAL APPLIANCES IMPORT & TRADE CO. INC.
Merkez: Halkalı Merkez Mah. Basın Ekspres Cad. No:39
Küçükçekmece / İstanbul
Tel: (212) 249 70 69 Fax: (212) 293 39 11
Mersis No.: 030203151000018 İşletme Mmk. İstanbul
Ticaret Sicil No: 033974 Boğaziçi Kurumlar V.D.380615910

ÜRÜNÜN
CİNSİ : **Buhar Jeneratörlü Ütü**
MARKASI : **Fakir**
MODELİ : **POWER PRESS**
BANDROL VE SERİ NO :
TESLİM TARİHİ VE YERİ :
GARANTİ SÜRESİ : **2 YIL**
AZAMI TAMİR SÜRESİ : **20 (YİRMİ) İŞ GÜNÜ**

SATICI FİRMANIN

ÜNVANI :
ADRESİ :
TELEFONU :
FAKSI :
FATURA TARİH VE NO :
TARİH - KAŞE - İMZA :

Bu belgenin kullanılmasına; 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanun ve bu Kanun'a dayanılarak yürürlüğe konulan Garanti Belgesi Uygulama Esaslarına Dair Yönetmelik uyarınca, T.C. Gümrük ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetim Genel Müdürlüğü tarafından izin verilmiştir.